

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 18 de Marzo de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 46.897

## PERSPECTIVAS

### La conciencia histórica

por Alberto Insúa

Se sobreentiende una conciencia política. El término conciencia es muy amplio. Como que a él afluyen todas las fuentes del conocimiento. Y si la primera etapa del conocimiento es el sentimiento, si al pensar precede el sentir, una conciencia insensible, impermeable a los fenómenos exteriores; una conciencia oscura, hermética y estática, no es una conciencia sino... una inconciencia. Como la vida misma, la conciencia de cada hombre es una *devenir*. En suma, puede sostenerse que una conciencia dormida, paralizada, cristalizada en un mundo ideológico en disolución y putrefacción, es, como ese mismo mundo, una conciencia muerta.

Los fenómenos políticos desarrollados en España desde el 14 de abril (cuya génesis ha de apreciarse en todas las rebeliones democráticas de la nación — de cualquier época — y ya, directamente, en las tentativas revolucionarias del siglo XIX y el actual hasta el advenimiento de la República) obligan a los españoles a formarse, a recrearse más bien, una conciencia histórica. La única adecuada a su tiempo. Tiempo de revolución, de recreación. Una España ha concluido y aparece otra. ¿Por qué? Porque la España pretérita no subvenía a las necesidades corporales ni anímicas de los españoles modernos. Porque, a lo largo de una centuria, grupo de pensadores, de políticos y de militares españoles — todos los de la zona liberal — combaten por la extinción de esa España de tipo feudal y autocrático, que solo atiende a las castas privilegiadas, y por la aparición de otra España de tipo democrático que procure el bienestar de todos, extendiendo los beneficios de la cultura, de la higiene, del trabajo recompensado y de las libertades políticas.

Los españoles liberales del XIX pensaron, en parte, que la reforma o renovación de España era posible dentro de la Monarquía. Allí están los doceañistas, nobles e ingenuos. Allí está Prim, mendigando por toda Europa un rey y de espaldas al soberano natural de todos los países, que es el pueblo. Ya en la segunda mitad del siglo pasado se consideraba al régimen monárquico inservible, pernicioso, inepto para la modernización de España — europeización dirá más tarde Costa, con vocablo, por menos universal, menos feliz — y adviene la primera República preparadora, gestadora de la actual.

Un estadista "que no cree en el pueblo", Cánovas, constituye la clave de la restauración monárquica. Desde Sagunto hasta el 14 de abril logran la regencia y el reinado del último Borbón modernizar a España, dotarla de los progresos políticos, del grado de cultura, de la robustez económica que, con el régimen republicano o el monárquico, hacen las naciones fuertes y rectoras del mundo: las Inglaterras y las Francias, las Alemaniás y las Norteaméricas? No. España, internacionalmente, sigue con el mismo volumen y el peso en que la dejaron los Austrias, y aun disminuidos por la liquidación definitiva de sus colonias. E interiormente, ¿progresó España al compás de la época? Diganlo los números, no las palabras. No pudo, no supo gobernar a España. La mantuvo ignorante, tuleruosa y pobre, acolando la cultura, la salud y la riqueza para las clases privilegiadas.

Pero la nación, el pueblo autodieta, había aprendido. Y lo que en 1873 no pudo consumarse porque le faltaba la asistencia y el apoyo del pueblo, se consumó en 1931. Una Monarquía genuinamente democrática, un tronco en el que se asentara un rey constitucional, inteligente y generoso — como han existido y existen — hubiesen frustrado, por falta de adhesión en la masa pública, cualquier tentativa contra el régimen. Esto lo reconocen aun aquellos republicanos que, como nosotros, lo son categóricamente, por imperativos de su dignidad y su razón. Los pueblos son misoísta, sienten el temor de la novedad y la desesperanza. Así, los grandes hombres de la Revolución francesa no se hicieron republicanos hasta que se hizo manifiesta la traición del rey. Precisamos: en 1923, el último Borbón español, por no sentir y dirimir nacionalmente los conflictos nacionales, decretó su propio desahucio. Los ocho años transcurridos desde entonces hasta el destierro forzoso son los de la agonía y muerte del régimen monárquico.

Esto es todo. Y el no reconocerlo así, el no estimar que la República en España es obra de su destino histórico (no de la voluntad de unos cuantos hombres, simples armas e instrumentos de ese destino) equivale a carecer de conciencia, de la histórica y de la otra. Es tanto como ser inconsciente.

Solo los españoles con esa conciencia pueden intervenir en la obra de construir, consolidar y perfeccionar la República. Los otros están ciegos o enajenados por sus rencores y sus egoísmos.

Para ellos parecen escritas estas palabras de Ramón y Cajal: "Jamás discutamos con fanáticos. Porque no contendemos con un hombre, sino con un ejército formidable, cuyos aliados invisibles, apostados a retaguardia del espacio y del tiempo, no pueden oírnos". Ahora bien, la ceguera, la intransigencia, la demencia de los fanáticos no son inactivas ni inocuas. Advértase el mal que producen a la República el fanatismo de los monárquicos y el de los extremistas rojos. Estos y aquellos privados de conciencia histórica. Quizá en algunos dé resultado la terapéutica del tiempo: ya se convencerán y curarán... Con los otros emplee el recurso de perseguirlos como a la fauna microbiana que propende a destruir nuestro organismo. Si la nación quiere vivir...

(Prohibida la reproducción.)

### El viaje de Mac Donald a Roma

GINEBRA 17.—El jefe del Gobierno británico, mister Mac Donald, y el ministro sir John Simon marcharán hoy por la noche con dirección a Italia en un aeroplano, que será pilotado por el ministro italiano del Aire, general Balbo. Este aparato irá escoltado por una escuadrilla de aeroplanos civiles.

En Osti esperará a los políticos británicos el señor Mussolini, que los conducirá a Roma en un automóvil, que será guiado por el duce.—(United Press.)

### Diplomático mejicano a España

VERACRUZ 17.—Ha embarcado con rumbo a España el conocido escritor don Francisco de Icaza, que ha sido nombrado segundo secretario de la Embajada de Méjico en Madrid.—(United Press.)

### Peril de la hora

## Un maestro de la Medicina en Donostia

Cuatro profesionales ilustres de la Medicina llegarán hoy a Donostia. Son rectores y profesores en el quirófano y en el aula de la Casa de Salud Valdecilla, de Santander, creación generosa de un hidalgo español. Son los doctores Díaz-Caneja, Sánchez-Lucas, Pascual de Juan y Sarachaga. Cada uno posee los atributos y la jerarquía que confieren una grandeza científica y un honroso espíritu de servicio a la Humanidad. Pertenecen a la promoción insigne de los médicos, muy clásicos y muy modernos, muy nuevos y muy antiguos, que han sabido restituir a la Medicina el tono augusto de sacerdocio, desvirtuado por una falsa profesionalidad muy habitual entre nosotros durante los últimos cincuenta años. Al mismo tiempo, sobre los cuatro médicos recaen las virtudes mayores del rigor científico, de la disciplina auténtica, de la laboriosidad infatigable.

Estos profesionales ilustres — con los cuales colabora un donostiarra, Manuel Usandizaga, que en la plenitud juvenil ha logrado entorehados de maestro — afirmarán hoy, en una sesión científica de la Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa, un vínculo, fraguado hace mucho tiempo por la estimación y el afecto entre el cuadro facultativo de la Casa de Salud Valdecilla y los médicos guipuzcoanos. La ciencia y la cultura, unen prodigiosamente a los hombres y allanan toda suerte de fronteras. Tal empresa se realiza en silencio y con austeridad, con digno recato que, por designio deliberado, no trasciende al gran público. Es preciso, para que trascienda, que un periodista se apodere del tema, y rubrique cordialmente la actualidad, verdadera y magnífica actualidad, tan distinta a la que en muchas ocasiones se rubrica desde los periódicos, voces de anécdota y anticlépticos...

Uno entre los cuatro, el doctor Emilio Díaz-Caneja, puede ser, como sus colegas, la insignia del acontecimiento. Es el quien dirige a la Casa de Salud Valdecilla y quien, con sus compañeros, ha convertido en el gran puerto de la Medicina española, gran fondeadero de sabios, etapa trascendente en el itinerario científico de España. Y esto, lográndolo en madurez juvenil, español proyectado sobre el mapa de la ciencia universal. El nombre de Díaz-Caneja está inscrito en los anales principios de la Medicina del mundo.

### El fascismo alemán en el Poder

## Sigue la reaparición de símbolos imperiales, y ayer se izó el antiguo pabellón en todos los buques de la Armada

BERLIN, 17.—La municipalidad de Berlín ha acordado devolver su antiguo nombre de Plaza Real a la que hasta hoy se llamaba desde que terminó la guerra mundial Plaza de la República.

BERLIN, 17.—Ha sido dispuesto por la municipalidad de la capital prusiana que vuelvan a ser colocadas las coronas que antes ostentaban las águilas imperiales colocadas en el puente de Weldendamm.

SARREBRUCK, 17.—La policía de esta ciudad ha impedido que sean izadas las banderas con la cruz del partido hitleriano porque ésta está prohibida en todo el territorio del Sarre.

BERLIN, 17.—Dos agentes de policía se presentaron a las cinco de la mañana de hoy en el domicilio del Sr. Nusbaum, diputado socialdemócrata de la Dieta de Baden, para proceder a un registro. El diputado se opuso terminantemente a ello, y como los agentes quisieran emplear la fuerza, hizo varios disparos contra ellos, matando a uno e hiriendo gravemente al otro.

ELBING, 17.—Dos comunistas que intentaron escapar de la policía y milicianos hitlerianos, fueron muertos a tiros por éstos.

KIEL, 17.—El nuevo pabellón de guerra alemán, con los antiguos colores imperiales, ha sido izado solemnemente en todos los buques de la escuadra alemana.

KEHL, 17.—El Consejo municipal de esta ciudad ha acordado dar a calles de la ciudad los nombres de Hindenburg, Hitler y Herst-Wescl.

Profesa el doctor Díaz-Caneja, en la más difícil, trascendente y delicada rama de la Patología. En la vieja Grecia y en la antigua Roma, quienes curaban males de los ojos, eran como elegidos de los dioses. Maes de los ojos cura Emilio Díaz-Caneja, heredero en España de Lagrange, Van Duyse, Angelucci, Panas y Wécker, creadores de felicidad, a los que el tiempo va superando por el esfuerzo maravilloso de los jóvenes maestros.

Este hombre insigne, nacido en latitud castellana, fué el designado por aquel hidalgo español que se llamó don Ramón Pelayo para regir la Casa de Salud. Bajo la dirección de Emilio Díaz-Caneja, se han celebrado en el gran hospital, acontecimientos de sensacionalidad científica. Y sobre todo, la obra imaginada por don Ramón Pelayo, cumplió magníficamente la misión social para la que fué creada. En la Casa de Salud, la Medicina está al servicio del pueblo. Nos importa, sobre todo, perfilar la personalidad del doctor Díaz-Caneja con este relieve adecuado al hombre que a diario da vigencia a un dogma que la contemporaneidad social exige que se cumpla.

Un hospital, siquiera sea en su origen tan admirable como la Casa de Salud Valdecilla, no es nada, o apenas nada, si no lo rigen manos tan expertas y espíritu tan sensible como los de Emilio Díaz-Caneja. El Hospital necesita un espíritu y una aptitud de generosidad. La tónica y el rumbo sólo pueden marcarlo hombres excepcionales, hombre de alma y cerebro señoriales. Esto es, hombres como el doctor Díaz-Caneja, que no está solitario en su afán, sino asistido por un cuadro de profesionales jóvenes, ilustres, abnegados, dispuestos al ejercicio del bien.

Colaboradores excelentes del doctor Díaz-Caneja son sus acompañantes de hoy, los profesores Sánchez-Lucas, Sarachaga y Pascual de Juan — sucesor, en la Casa de Salud Valdecilla, del ilustre Lorente de No —, y es, en el puesto inmediato, Manuel Usandizaga. Júzguese de la calidad del acontecimiento científico que hoy se producirá en Donostia, y que no habría trascendido al gran público si la curiosidad de un periodista que procura acotar la actualidad mejor, no lo hubiera enlazado con el más noble de los propósitos y el más cordial estímulo de homenaje.

Maximiano G. VENERO

### Retablo

## EL UPE-FASCIO

"Eso" que ha salido por ahí, erupción primaveral de los señoritos, no es el fascio. Es el upe-fascio, descendiente de la Unión Patriótica y de los Somatenes reaccionarios, no del Somatén catalán que fué en sus comienzos agrupación de hidalgos. Los señoritos analfabetos que le hacían ronda de homenaje al jerezano de los siete años, no saben lo que es el fascio, y si lo supieran, se quedarían en sus "garconneres", en sus "cabarets", en sus bares postineros, y en sus hotelitos dedicados a ciertos géneros de clandestinidad a la romana. El 14 de abril de 1931, y el 10 de agosto de 1932, pudimos ver cómo los señoritos seguían siendo íntegramente señoritos a la usanza monárquica. El 14 se quedaron en casa unos y otros huyeron a trote de exprés hacia la frontera, y el 10 le dieron velocidad de gamo a las piernas, en la Plaza de la Gibeles, y en Sevilla.

El upe-fascio es una pequeña cuestión que se le plantea a la policía. Nada más. No hace falta otra clase de actuaciones. Policía, policía y policía. Y si puede ser, unos cuantos destacamentos de guardias de asalto, para que los señoritos les hagan correr... detrás de ellos. Esto es todo. El upe-fascio no merece más.

Pero después del upe-fascio puede venir el fascio. Y esto es otra cosa. La policía no remediaría nada, o casi nada, si surgiera el fascio. Tendría que remediarlo el Poder Público. El fascio es el problema más grave que tienen planteado las democracias. Y ante él, tienen que emplearse a fondo las fuerzas del Estado. No nos referimos a las fuerzas policíacas. Estas sólo tienen una misión auxiliar y colaboradora. Las fuerzas del Estado, que se empleen contra el fascio, si éste surge, tienen que ser las que se apoyen en la pura democracia y en la auténtica justicia social. Es decir, en la Revolución. Para que la revolución fascista no pueda triunfar, hay que continuar la revolución democrática. Desde la marcha sobre Roma, esta verdad política tiene categoría de axioma. El fascio medra cuando una revolución se detiene y se atemoriza. El fascio aprovecha los momentos psicológicos del desfallecimiento de la voluntad y del temor. El fascio sólo puede asaltar a los Estados débiles. Y un Estado, como en Alemania, puede tener unos grandes recursos policíacos, y ser, empero, débil. Hace diez meses, un ilustre hombre de España, ex embajador de la República en Berlín, Américo Castro, nos decía que el problema fascista era una simple cuestión de Policía. Nosotros nos permitimos discrepar de la opinión de Américo Castro. Los gases, las porras, los fusiles, las ametralladoras, la fuerza numérica de la Policía alemana, no han servido para contener el avance hitleriano. ¿Por qué? Sin duda, porque a la policía no se la puede infundir, siempre, un sentido de adhesión y de reverencia al Estado que la mantiene. Porque las fuerzas subalternas, carecen, en muchas ocasiones, de espíritu de identificación, de anti-merearismo. Por eso, la policía, en la lucha contra el fascio, sólo puede ser un instrumento subalterno.

Ahora bien: contra el upe-fascio, la policía se basta, y se sobra. Por primera vez en España, la policía sabe que puede defenderse contra los señoritos, y averigua que defendiéndose y atacando a los parásitos, a los holgazanes y a los decadentes, cumple con su deber. Otra clase de ofensiva, otras medidas de precaución, sólo deben adoptarse cuando los señoritos fueran desplazados de la lucha, y surgiera el auténtico fascismo. Entonces, en vez de la policía a sueldo, sería llegado el momento de que salieran a la calle las milicias espontáneas de la ciudadanía.

Mientras el movimiento upe-fascista esté en manos de los gamos del 14 de abril y del 10 de agosto, todo lo más que puede suceder, es que se encarezca, por exceso de consumo, el precio de los licores. De esto no dudamos. Los trabajos para lanzar un semanario, para repartir hojitas, y la decisión de lanzar cuatro gritos por las afueras de Madrid y en un patio de butacas sumido en la obscuridad, han costado, estamos seguros, un dispendio económico cuantioso, invertido en retortar la energía de los señoritos, con los caldos dorados del Sur.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES 17.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 3'46 seis octavos dólares.—(U. Press.)

NUEVA YORK 17.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 3'46 y medio dólares.—(U. Press.)

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## El presidente de las Cortes ha entregado a la autoridad judicial el dictamen de la Comisión parlamentaria de Casas Viejas

En sesión secreta se liquidó, sin novedad, el incidente Balbontín-Pérez Madrigal

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul toma asiento el ministro del Trabajo. Los escaños están casi vacíos y en las tribunas hay escaso público.

El señor ORTEGA Y GASSET (don Eduardo) dice que en la sesión anterior un diputado de la mayoría le interrumpió diciéndole que estaba descalificado para hablar y que él le replicó diciendo que el descalificado era el interruptor. Se lamenta de que en el "Diario de Sesiones" no consten la interrupción y la réplica.

El PRESIDENTE le dice que quizás los taquígrafos no oyeron la interrupción ni la respuesta, pero que se corregirá la omisión.

Se leen las enmiendas últimamente presentadas al proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas.

El PRESIDENTE da cuenta de que, interpretando el acuerdo por el cual fué nombrada la Comisión parlamentaria investigadora de los sucesos de Casas Viejas, ha trasladado los informes de la misma a la autoridad judicial que instruye sumario con motivo de dichos sucesos.

## LAS CONGREGACIONES RELIGIOSAS

El Sr. ROYO VILLANOVA pide que, cuando menos, se reconozcan a la Iglesia católica en España los mismos derechos que le son reconocidos en todos los pueblos civilizados del mundo. Se queja de la persecución de que son objeto los curas en algunos pueblos por los alcaldes. Dice que los curas, en muchos pueblos de España, están verdaderamente amedrentados. Cita el caso de un alcalde que ha castigado a un cura por asistir a un entierro con cruz alzada y dice que estas medidas son absurdas, máxime teniendo en cuenta que aún no ha sido aprobada la ley. El Gobierno—dice—debe decidirse si se solidariza o no con ese alcalde. Ya sé que esta pretensión mía es ingenua después de lo que dijo ayer el señor Azaña, cuando se le preguntó si el Gobierno se solidarizaba o no con el ex director general de Seguridad señor Menéndez.

Desde que se ha suscitado el asunto de Casas Viejas, el Gobierno viene haciendo un papel por demás desairado.

Es lamentable e increíble que sea en una República llamada liberal y democrática donde los ciudadanos no puedan disfrutar de la libertad. (Protestas de la mayoría.)

El señor GARCIA (socialista): —¿Qué libertad? ¿La del señor López Dóriga?

El señor MADARIAGA: —¿Y la libertad de los señores Canales y Algorta?

El señor GARCIA: —¡Cállese el obrero amaestrado! Yo, en nombre de la Libertad, pido respeto para los católicos, a quienes se lanza a que, lo mismo que los sindicalistas hacen con los Jurados, se salten las leyes a la torera.

El señor GOMARIZ, por la Comisión, se opone a la enmienda del señor Royo Villanova.

El señor ROYO VILLANOVA: —¡Me alegro de veros buenos! (Risas.) Pido votación nominal.

El PRESIDENTE: —¿Es en serio? (Risas.) El señor ROYO VILLANOVA: —Completamente en serio.

En votación nominal se rechaza la enmienda por 123 votos contra 23.

El señor MOLINA defiende otra enmienda. Se refiere a las fuerzas de Asalto y Seguridad que vigilan los alrededores del Congreso y a los policías que prestan servicio en el interior del edificio, y dice que es triste que los representantes del país tengan que estar protegidos de este modo en contra del pueblo. (Protestas de la mayoría.) Esto—dice—se presta a reflexiones aflitivas.

Se extiende en consideraciones acerca de la ley que se discute y dice que en todas las disposiciones del Gobierno y en todas las medidas de sus representantes se advierte el espíritu sectario y anticatólico. Es verdaderamente incomprensible que después de haber arrojado a los jesuitas de sus colegios y residencias se vigilen esos edificios por numerosos guardias y policías, como si se temiera que de esas casas vayan a salir terribles malhechores.

El señor SAPIÑA, por la Comisión, le contesta, opinándose a la enmienda.

Esta es rechazada en votación nominal.

El señor GUALLAR consume un turno en contra del artículo 5.º Este es aprobado en votación nominal por 133 votos contra 19.

El señor ARAUZ defiende un voto particular al artículo 6.º Dice que en toda la ley no se habla más que de la religión católica, no haciéndose la más leve alusión a las demás. Dice que se hace un abuso de la palabra "confesiones", y afirma que se trata de una cobardía, pues el dictamen va exclusivamente contra la Iglesia católica, pero no se atreven a decirlo francamente el Gobierno ni la mayoría parlamentaria.

El señor PITA ROMERO, por la Comisión, le contesta.

Se aplaza la votación del voto particular por no haber suficiente número de diputados.

## EL INCIDENTE BALBONTIN - PEREZ MADRIGAL

Se suspende el debate del proyecto de Congregaciones religiosas a las 6:20, pasando la Cámara a reunirse en sesión secreta con objeto de ventilar el incidente Balbontín-Pérez Madrigal.

El señor BESTEIRO, que preside, explica el objeto de la sesión secreta.

El señor PEREZ MADRIGAL: —Yo no hubiera provocado esta sesión, si no tuviera que ventilarle ofensas que pueden menoscabar la confianza que depositaron en mí mis electores. Es preciso salir al paso a los difamadores, que tanto abundan en la República, y que actúan en la Prensa, en las tertulias y en el propio Parlamento. Yo, en el orden personal, despreciaría las imputaciones del señor Balbontín; pero como diputado no puedo seguir en mi mandato envuelto en la bruma que ha tendido el señor Balbontín sobre mi reputación moral. Yo le invito a que demuestre que yo he dejado alguna vez de ser honrado. ¿Puede probar S. S. que yo he sido o soy un ladronzuelo?

El Sr. BALBONTIN: —Se ha dado demasiada importancia a este incidente. Es evidente que a mí se me interrumpe, se me increpa y se me injuria con harta frecuencia en el salón de sesiones. Es, pues, lógico y natural que yo me defienda.

Yo recibí no hace mucho tiempo unas cartas, que tengo en mi poder, de doña María Espinosa, del Sr. García Caballero y del señor Pérez Cordero, todas ellas fechadas en el mes de enero último, en las que se dice que hace nueve o diez años oyeron que en Córdoba el Sr. Pérez Madrigal, que se dedicaba a vender máquinas "Yost", había cometido algunas irregularidades en los cobros y en los pagos, pero que no pueden concretar más.

Por ello digo y repito que al asunto se le ha dado demasiada importancia. Además, yo comprendo que cuando se trabaja en ciertas condiciones, y cuando no se obtiene la debida remuneración, no siempre se pueden cumplir exactamente los compromisos.

Como solución yo propongo al Sr. Pérez Madrigal el nombramiento de una Comisión parlamentaria que actúe para dejar las cosas en su debido lugar. (Rumores.)

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —Queda plenamente demostrado que el Sr. Balbontín, en sus afanes inquisitivos y policíacos, llegó a pedir unas cartas en enero para poder calumniarme a los dos meses llamándome ladronzuelo. Yo, felizmente, poseo certificaciones de todas las Casas en las que he servido y en todas ellas se reconoce mi honorabilidad. Yo no habré realizado para las Casas negocios brillantes, pero nunca dejé en ellas ninguna huella de la que pueda avergonzarme.

El Sr. Balbontín está, pues, en la obligación de reconocer la falsedad de sus imputaciones y de declarar mi honorabilidad.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —Esta tarde he sido llamado por el representante de la Casa Yost en España, que me ha mostrado todos los libros, y en ellos aparece la gestión del Sr. Pérez Madrigal. Se hace constar en ellos que siempre ajustó sus intervenciones a la máxima regularidad.

El Sr. BALBONTIN: —Yo creo que el incidente no tiene mayor importancia, y que debe darse por liquidado. Yo estoy dispuesto a retirar las palabras ofensivas que le dirigí, si él refra las que me dirigí.

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —Las palabras pronunciadas por mí no tienen ni mucho menos el alcance ni la gravedad que las de su señoría. Yo pude haberle molestado, pero su señoría llegó a calumniarme. (Algunos diputados piden se aplique al Sr. Balbontín una severa sanción.)

El Sr. ROYO VILLANOVA: —Yo creo lo más prudente que el Sr. Balbontín deje el asunto en manos del presidente.

El PRESIDENTE: —Yo no puedo ser árbitro en esta cuestión. Sin embargo, no puedo permitir que se trate de quitarle importancia, pues el hecho la tiene. Ciertas acusaciones hay que probarlas o rectificarlas.

El Sr. BAEZA MEDINA dice que ha quedado demostrado la honorabilidad del Sr. Pérez Madrigal y que debe adoptarse un acuerdo ejemplar.

El PRESIDENTE: —Como fórmula propongo que el Sr. Balbontín declare que reconoce que procedió ofuscadamente y que proclama que el Sr. Pérez Madrigal es un hombre honorable. (Algunos diputados de la mayoría insisten en pedir que se aplique al Sr. Balbontín una sanción severa.)

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —Yo acepto la fórmula de la presidencia, y con ella me doy por satisfecho.

El Sr. BALBONTIN: —Personalmente, considero al Sr. Pérez Madrigal como un amigo y lamento que, llevado de la pasión, pronunciara palabras que le han proporcionado esta molestia.

El PRESIDENTE exhorta a todos los diputados a producirse siempre con serenidad y a no dejarse llevar por la pasión a fin de no dar lugar a estos incidentes que tanto dañan al Parlamento.

Acto seguido se levanta la sesión secreta. A las 7:50 se reanuda la sesión pública y se da cuenta del acuerdo adoptado en la secreta. Un secretario lee el acuerdo, en el que se declara que el Sr. Balbontín reconoce que el Sr. Pérez Madrigal es una persona honorable, y retira las palabras ofensivas que pronunció en un momento de pasión.

El ministro de INSTRUCCION PUBLICA lee varios proyectos de ley, entre ellos el de la reforma de los estudios universitarios, y a las ocho y cuarto se levanta la sesión.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—El martes a primera hora seguiremos con el proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas. El debate se suspenderá a una hora prudencial para discutir el proyecto de Incompatibilidad, que, como se recordará, volvió a la Comisión para nuevo dictamen sobre uno de sus extremos. Se ha suprimido un artículo.

Si hubiera tiempo seguiríamos con el proyecto de Congregaciones religiosas. A última hora habrá ruegos y preguntas.

Acaso el martes pueda discutirse la proposición del Sr. Sediles y otros pidiendo una pensión para las familias de las víctimas de Casas Viejas. Hoy no ha podido discutirse, porque antes era preciso consultar al jefe del Gobierno.

El Consejo de ministros de ayer

De una reunión que duró dos horas se facilitó a la Prensa una nota oficiosa de asuntos administrativos

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

## LA REUNION MINISTERIAL

Después de las once de la mañana los ministros empezaron a llegar al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo. A la entrada ninguno de ellos hizo manifestaciones. El Consejo comenzó a las doce menos cuarto y terminó a las dos y media de la tarde. A la salida tampoco hicieron los ministros manifestaciones a los periodistas, limitándose a decir que la reunión había tenido carácter administrativo y que todo lo tratado y acordado estaba reflejado en la nota.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo dice así:

**Gobernación.**—Decreto concediendo autorización al ministro para la celebración de pública subasta relacionada con el suministro de diferentes clases de impresos con destino al servicio de Correos.

—Decreto autorizando la contrata con carácter provisional de los servicios de conducción de Correos entre la administración principal de Valencia y las estaciones férreas, en tanto se celebre la subasta para la adjudicación definitiva.

—Decreto jubilando a varios funcionarios del Cuerpo técnico de Correos.

**Obras Públicas.**—Decreto extendiendo a los ingenieros jefes de la Comisión de enlaces ferroviarios y del gabinete del extrarradio de Madrid las facultades que a virtud de la ley de 20 de mayo de 1932, pasaron de los gobernadores civiles a los ingenieros jefes de Obras Públicas.

—Expediente relativo a la subasta del trozo primero del canal de Albalote (Granada) con el presupuesto de 1.770.78 pesetas.

—Orden ministerial disponiendo que en lo sucesivo todas las obras realizadas por la administración en que se empleen betunes o asfaltos, se adquieran éstos directamente de la Campsa prescindiendo de los intermediarios.

**Agricultura.**—El Consejo ha continuado el examen de la ley de arrendamiento de fincas rústicas.

**Instrucción Pública.**—El Consejo aprobó el proyecto de decreto leído por el ministro de Instrucción creando en Burgo de Osma un grupo escolar a la memoria de Ruiz Zorrilla.

—El ministro terminó de informar sobre el proyecto que hoy será leído en la Cámara referente a la reforma de los estudios universitarios.

¿Dónde actúa la notable orquestina

"Jazz Melody"?

En los tés del Hotel Principe

## Crónica judicial

Ayer se celebraron dos juicios por divorcio

A las diez de la mañana de ayer se constituyó en la Sala de esta Audiencia la Junta de Gobierno de la misma, que la componían don José Antonio de la Campa, presidente; don Cirilo Barcaiztegui, magistrado; don Constantino Aguinaga, magistrado suplente; don Juan Iribas, teniente fiscal, para la celebración del acto de la promesa del licenciado en Derecho don Fausto Chiquián y Gaiztarro.

Se celebró el juicio señalado por divorcio. Informó el letrado señor Goiricelaya, en suplica sea concedida la separación que se solicita. El letrado señor Chiquián, al ser la primera vez que informa, dirigió un cordial saludo al Tribunal, Ministerio Fiscal, al Colegio de Abogados y Procuradores y personal de la Audiencia. Con fácil palabra expuso el objeto del asunto a defender, y de acuerdo con el letrado señor Goiricelaya solicitó sea concedida la separación del matrimonio recurrenente, ya que de hecho lo están desde hace más de siete años.

Dió principio el otro juicio señalado también por divorcio, en el que el abogado recurrenente, señor Goiricelaya, expuso que el matrimonio recurrenente se halla separado desde hace veinte años, en que el marido se ausentó del domicilio conyugal.

El teniente fiscal, señor Iribas, considera justas las razones expuestas por el letrado, y pide al Tribunal dicte sentencia en sentido favorable. Quedó concluso para sentencia.

Para el día 20, a las diez y media, juicio oral por lesiones. Letrado, señor Usandizaga; procurador, señor Gutiérrez. Juzgado de la capital.

Otro juicio, del Juzgado especial, por injurias. Letrado, señor Lojendio; procurador, señor Saslain.

## Preventorio-Escuela HELIOS

Guadarrama (Madrid) — Altitud: 1.000 metros

Médico-director  
Dr. Ortiz de LandazuriPARA NIÑOS DEBILES,  
DESNUTRIDOS Y CONVA-  
LESCIENTESMédico-consultor  
Doctor Gómez Pallate

Pensiones de 12 a 16 ptas., incluida asistencia médica y la enseñanza de los idiomas francés e inglés por institutriz diplomada

## METODOS DE ORGANIZACION MODERNA DE OFICINAS

Visitenos y encontrará los sistemas, las máquinas, los aparatos, los archivos, los muebles, los procedimientos de ordenación, clasificación, archivo y orientaciones para lanzar y llevar adelante un negocio, de acuerdo con las normas modernas.

Toda la organización de las diversas secciones de una Empresa mercantil, con su documentación, funcionamiento, etc., reunido: correspondencia normal y de venta, información comercial, compras, ventas, propaganda, almacén, expediciones, facturación, contabilidad, estadística, secretaría y gerencia, podrá Vd. llevar adoptando nuestros sistemas.

Hoy, más que nunca, hay que ocuparse primordialmente de tener una buena organización comercial.

RONEO UNION CERRAJERA · REMINGTON

VALENTIN DE VEGA. - Idiáquez, 12. - Teléfono 1-40-48. - San Sebastian



## LOS SUCEOS DE CASAS VIEJAS

**El diputado radical-socialista D. Angel Galarza declara que los responsables de lo ocurrido en la provincia de Cádiz son el Sr. Del Pozo y su delegado**

**El ex Director de Seguridad D. Arturo Menéndez fué ayer visitadísimo por diputados de la mayoría gubernamental**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

**PARA LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS**  
Ayer por la mañana el diputado señor Algora dijo a los periodistas que, seguramente, por la tarde se entregaría a la Mesa del Congreso una proposición, cuyo primer firmante es el señor Sediles, pidiendo se conceda a cada familia de las víctimas de Casas Viejas una pensión anual de 3.000 pesetas.

## LA DEFENSA DEL SEÑOR MENENDEZ

El abogado y diputado a Cortes don Felipe Sánchez Román, que se ha encargado de la defensa del ex director general de Seguridad señor Menéndez, visitó a éste el jueves, a última hora de la tarde. Ayer por la mañana el señor Sánchez Román compareció ante el juez especial que actúa en Madrid para esclarecer los extremos relacionados con las órdenes que se cursaron a las fuerzas que estuvieron en Casas Viejas. El señor Sánchez Román entregó al juez un escrito solicitando la revocación del auto de procesamiento y prisión dictado contra el señor Menéndez.

## LAS ACTUACIONES DEL JUZGADO

Ayer por la mañana compareció ante el juez especial doña Adela de Careaga, esposa del señor Menéndez. Su declaración fué bastante larga. A la salida fué interrogada por los periodistas y se limitó a decir que estaba satisfecha de las consideraciones que en todo momento le había guardado el juez.

Parece ser que doña Adela de Careaga dijo al juez que no conoce al capitán Rojas ni le ha visto nunca, y que su esposo nunca hablaba en familia de asuntos relacionados con el servicio.

También prestó declaración el señor Lorda, secretario particular del señor Menéndez. Es muy posible que dicho testigo manifestara que no es cierto que al capitán Rojas se le hicieran ofrecimientos de dinero ni de otra clase a cambio de guardar silencio de lo ocurrido en Casas Viejas y de hacerse responsable si llegara el caso. Parece que el señor Lorda declaró que él interviniere como intermediario entre el señor Menéndez y el capitán Rojas.

Compareció asimismo ante el juez el teniente Artal, quien, según informes que pudieron obtener los periodistas, se ratificó en cuantas manifestaciones hizo anteriormente ante la Comisión parlamentaria investigadora de los sucesos de Casas Viejas y el juez especial que actúa en Cádiz.

También declaró el teniente de Asalto don Carlos Gobar, uno de los oficiales destituidos por negarse a firmar determinado documento. Los periodistas no pudieron obtener ninguna referencia de la declaración prestada por este testigo.

## LA ACCION POPULAR

Los diputados señores Algora, Cordero Bel, Ortega y Sediles han acordado ejercer la acción popular en el proceso por los sucesos de Casas Viejas. También han acordado dar un mitin en Madrid, para hablar de dichos sucesos.

## UN CAREO MENENDEZ-ROJAS

Ayer, a las cinco de la tarde, el juez especial se constituyó en prisiones militares para interrogar al señor Menéndez. Este negó que diera las órdenes que dice recibió el capitán Rojas.

En vista de ello fué interrogado el capitán Rojas, quien se ratificó en todas sus anteriores declaraciones. En vista de estas manifestaciones se celebró un careo entre ambos y cada uno sostuvo sus afirmaciones sin retroceder, no llegando a ponerse de acuerdo a pesar de las exhortaciones del juez.

Después de esta diligencia, que fué bastante larga, el señor Menéndez y el capitán Rojas pasaron a sus respectivas celdas, y el juez se trasladó a su despacho.

## LA DEFENSA DE ROJAS

De la defensa del capitán Rojas se ha encargado el señor Guenzo, quien solicitará del juez la revocación del auto de procesamiento y prisión.

## LA SITUACION DEL SEÑOR MENENDEZ

En los pasillos del Congreso se decía ayer tarde que muy pronto cambiará la situación del señor Menéndez en sentido favorable, porque se demostrará que él no dió las órdenes que motivaron la tragedia de Casas Viejas.

El señor Menéndez fué muy visitado en el día de ayer. Le visitaron diputados de las minorías de Acción Republicana, O. R. G. A., radical socialista, socialista y Esquerza catalana. Todos ellos dijeron que el señor Menéndez está muy tranquilo y que tienen la evidencia de que es completamente inocente.

**PORQUE FUE LLAMADO ROJAS AL DESPACHO DEL SEÑOR MENENDEZ**

El Sr. Galarza, que fué uno de los diputados gubernamentales que ayer visitaron al Sr. Menéndez, dijo que tiene la más absoluta seguridad de la integridad moral del ex director de Seguridad y que es ajeno por completo a los hechos en los que se le quiere envolver.

Está esclarecido—añadió—el porqué el señor Menéndez envió a su secretario y a dos agentes a la estación para recibir al capitán Rojas y acompañarle al despacho de la Dirección de Seguridad.

El día que llegó Rojas, el teniente Artal había dado un verdadero mitin en el cuartelillo de Pontejos, explicando lo ocurrido en Casas Viejas. El Sr. Menéndez se enteró de ello y le llamó a su despacho para que dijera lo que había ocurrido en Casas Viejas. Artal se negó alegando que acababa de llegar y estaba cansado, por lo cual el señor Menéndez le invitó a que descansara en la Dirección. Requerido nuevamente para que aclarara lo sucedido en Casas Viejas, Artal dijo que antes tenía que conferenciar con determinada persona. Se le dijo que esa persona sería llamada a la Dirección de Seguridad y entonces Artal accedió a declarar. Pero en vez de repentizar sacó del bolsillo unas cuartillas en las que se hacía un relato vivo y literario de los sucesos, cosa que no está de acuerdo con el temperamento de dicho oficial.

Entonces fué cuando el Sr. Menéndez tuvo la evidencia de que en Casas Viejas habían ocurrido hechos anormales y telegrafió al gobernador de Cádiz, a quien ordenó que buscara al capitán Rojas y le dijera que se trasladara inmediatamente a Madrid. Había circulado el rumor de que dicho capitán se había fugado, pero el gobernador desmintió la noticia y dijo que el capitán Rojas había salido por la noche para Madrid.

En vista de ello el Sr. Menéndez envió a la estación a su secretario y a dos agentes para que recibieran al capitán Rojas y le acompañaran a la Dirección de Seguridad.

Es inexacto que el capitán Rojas se hubiera entrevistado nunca con la esposa del señor Menéndez, pues esa señora no conoce al capitán ni nunca le ha visto.

De lo ocurrido en Casas Viejas—terminó diciendo el Sr. Galarza—los principales responsables son el gobernador civil Sr. Del Pozo y el delegado suyo, quienes por obligación de sus cargos estaban en el deber de asumir el mando de las fuerzas.

## Vuelve el oro a los Bancos de Norteamérica

WASHINGTON, 17.—El "Boletín" del Banco de Reserva Federal hace saber que en los últimos siete días ha sido reintegrado oro a dicho Banco, en la central y sucursales, por un valor total de 327.238.000 dólares. Lo que había sido retirado desde mediados de enero a primeros de marzo asciende a unos 575 millones. (United Press.)

NUEVA YORK, 17.—Como terminaba hoy el plazo concedido por el Gobierno para que las personas que hubiesen retirado oro de los Bancos lo reintegrasen en los mismos, so pena de multa y prisión por el delito de acaparamiento del citado metal precioso, una verdadera nube de imponentes se agolpó en las ventanillas de los establecimientos de crédito de la ciudad para dejar su oro y no incurrir en las sanciones citadas. (United Press.)

## La insurrección en Perú

ARICA 17.—Se ha sabido que guerrillas de insurrección, mandadas por un oficial apellidado Arte y el diputado señor Nehuaua, operan en el distrito de Tacna, y muy especialmente en las proximidades de las villas de Taraca y Coruca. (United Press.)

## Para la convalecencia de la gripe

busque el reconstituyente más recomendado por los médicos: el

**VINO PINEDO**

de kola compuesto y ácido fosfórico

Fortalece el cuerpo y levanta el espíritu

Es un verdadero generador de vida

Adquiera, hoy mismo, en cualquier farmacia una

\* \* \* botella de este poderoso tónico \* \* \*

## INFORMACION GENERAL

**En Sevilla, el administrador de los toreros Bienvenida mató al hermano pequeño de éstos a presencia de un hijo del ex torero Sánchez Mejías**

**El aviador civil D. Fernando Reing Loring emprenderá hoy, a primera hora, su segundo vuelo Madrid-Manila**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

## ALBIANA ANTE LOS JUECES

ALMERIA.—Ayer por la mañana se vió en esta Audiencia la causa seguida contra el doctor Albiñana por haber publicado un artículo en el que se injuriaba al Parlamento. El doctor Albiñana se presentó vistiendo toga.

El fiscal solicitó para el procesado la pena de tres años de destierro, y el defensor, señor Calatrava, pidió la libre absolución.

Cuando el fiscal informaba, un individuo que se hallaba en la tribuna pública dió un muerro al fascismo. En aquel mismo momento un fotógrafo impresionó una placa al magnesio. El sujeto en cuestión, creyendo que el fogonazo era un disparo, huyó despavorido. Se supo que era un joven comunista.

## ALMACEN ASALTADO

BARCELONA.—Ayer por la mañana, tres sujetos, armados de pistolas, penetraron en un almacén de la calle de Granados en ocasión en que se hallaba solo el hijo del dueño. Mientras uno de los atracadores le amenazaba con su pistola, los otros registraron la caja registradora y los cajones, llevándose 600 pesetas en metálico y diversos géneros.

## ATACADORES DETENIDOS

BARCELONA.—En la calle de Xifret fueron detenidos tres individuos que se proponían cometer un atraco en dicha calle. Se les ocuparon pistolas y abundantes municiones.

## EL RAID MADRID-MANILA

MADRID.—El aviador Rein Loring emprenderá su segundo vuelo Madrid-Manila hoy, sábado. Saldrá del aeródromo de Getafe a las seis menos cuarto de la mañana.

## LOS DEPORTADOS DE VILLA CISNEROS

MADRID.—Telegramas de Villa Cisneros dan cuenta de que ayer salieron para la península los deportados Grimaldi, Quemades, Sanjurjo, Gullón, Pereira, Mauricio Rivera y dos más.

## El fin de la ley "seca" en los Estados Unidos

WASHINGTON, 17.—El Senado ha aprobado el proyecto de ley referente a consentir la fabricación y venta de bebidas alcohólicas. Con las modificaciones introducidas por los senadores, dicho proyecto autoriza ahora la fabricación, venta y consumo de cervezas y vinos que no tengan más de un tres y medio por ciento de alcohol. El proyecto que había aprobado la Cámara trataba solamente de cerveza y con un grado alcohólico máximo de 3'2 por ciento.

Una Comisión mixta parlamentaria buscará ahora la manera de armonizar ambos proyectos. (United Press.)

## Gran acontecimiento

Hoy, en el barrio de Gros, APERTURA DEL "BAR ULIALDE". PADRE LARROCA (fachada a Pinares).

## Urgente

Hace falta una primera oficial de sombreros para encargada de taller en Bilbao. Inútil presentarse sin buenos informes. Dirigirse: Colón de Larreategui, 32, primero. Teléfono 18-5-46.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ..... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

## PRO RESCATE DE PRISIONEROS

BARCELONA.—Hoy se trasladarán en un avión de la Marina, los miembros del Comité pro rescate de prisioneros españoles que puedan estar en poder de los moros. En Madrid dicho Comité se pondrá al habla con el ministro de la Guerra.

## LADRONES DETENIDOS

BARCELONA.—La Policía detuvo cerca de Rubí a dos individuos que se proponían cometer un robo en dicho pueblo. Llegaron en un automóvil. Se les ocuparon pistolas y útiles del robo. Fueron trasladados a Barcelona.

## COMUNISTAS Y ANARQUISTAS

BARCELONA.—En la calle de Lluch fueron detenidos los agitadores comunistas José Ramón Neira, Luis Masferrer y otros dos que inspiraron sospechas a los policías. Se les ocuparon pistolas y municiones. Dijeron que habían montado servicio de vigilancia en la citada calle para evitar que los anarquistas arrancaran los pasquines anunciadores de un mitin comunista.

Se cree que planeaban un atraco o un atentado. Ingresaron en la Cárcel.

## ATACADORES CONDENADOS

BARCELONA.—En la Audiencia se vió ayer la causa seguida contra Emilio Peláez y Vicente Espalza, autores de un atraco en el que resultó gravemente herida una mujer a la que los procesados robaron ocho pesetas.

Peláez, que es reincidente, ha sido condenado a la pena de 12 años, cinco meses y 21 días de prisión, y Espalza a 8 años y 21 días de prisión.

## SUCESO SANGRIENTO

SEVILLA.—Ayer tarde, a última hora, en el domicilio del ex torero Sánchez Mejías, se registró un suceso sangriento. A media tarde llegó a la casa Rafael Bienvenida, de 15 años. Procedía del cortijo «La Gloria», en el que sus padres y hermanos pasan una temporada. Rafael habló con el hijo de Sánchez Mejías y dijo que había llegado para hacer varios encargos y regresar por la noche a «La Gloria».

Más tarde llegó el administrador de Bienvenida, Antonio Fernández Gallego, quien preguntó por Rafael Bienvenida. Se encerró con éste en una habitación. Ambos sostuvieron una acalorada discusión en presencia del hijo de Sánchez Mejías. Antonio Fernández sacó una pistola e hizo un disparo sobre Rafael, que cayó muerto en el acto. Luego volvió el arma contra sí y se disparó un tiro en la cabeza, causándose una herida gravísima. El herido llegó en estado agónico al hospital.

El cadáver de Rafael fué trasladado al depósito judicial.

Sánchez Mejías (padre) se trasladó a la finca «La Gloria», para dar cuenta de lo ocurrido a la familia Bienvenida que llegó por la noche a Sevilla.

Se telegrafió a Manolo Bienvenida que había salido para Valencia donde tenía que torear mañana.

El suceso ha causado honda impresión. Parece ser que los motivos de la tragedia son de índole delicada.

## UNA AGRESION

VALENCIA.—Cuando un grupo de obreros se hallaba montando una falla en el barrio del 14 de Abril, llegó un individuo, quien en tono imperativo ordenó se suspendieran los trabajos y dijo que la falla constituía una ofensa para determinados elementos. Como los obreros no le hicieron caso el desconocido sacó una pistola con la que hizo varios disparos, resultando gravemente herido uno de los obreros. El agresor fué detenido.

## El regreso de Cagancho

VERACRUZ 17.—En este puerto ha embarcado con dirección a España el torero Joaquín Rodríguez.—(U. Press.)

## "La Voz de Guipúzcoa"

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canaletas (frente a la Banca Arnús).

Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).

Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).



**Santoral**

Sábado, 18 de marzo.—Gabriel Arcángel, Braulio y Cirilo.  
**Ortos y ocasos.**—El sol sale a las 6'23, pasa por el meridiano a las 12'23 y se pone a las 18'23.  
 La luna sale a la 1'24, pasa por el meridiano a las 5'42 y se pone a las 9'58.

**MOTORES A E G**  
 LOS MAS ACREDITADOS  
 PORTAL y MORO - San Sebastián

**Viajes**

Regresó de París a Bilbao doña Felisa Toranzo de Larrondo.  
 —Procedente de Irún han pasado para Madrid y Palma de Mallorca los señores de Berástegui, con su hija Consuelo.  
 —De Bilbao han pasado con dirección a París las señoritas de Enecotegui.  
 —De París ha regresado a Bilbao la señorita Cándida Castilla.  
 —Ha regresado de Londres a la capital de Vizcaya don Nicolás Gauna.  
 —A la misma localidad, de París, don Ramón D'Ambert y señora, y de Pau, la ex marquesa de Sallart.  
 —Llegó a nuestra ciudad don Pedro Carbón.  
 —De Eibar a Vitoria don José María Gómez de Larrañaga.  
 —Marchó a París el acreditado sastre don José Sigüenza.  
 —De nuestra ciudad marcharon a Madrid la ex vizcondesa de la Alborada, su hijo el conde de Villamarceña y su sobrina la señorita de Lananze.  
 —Marchó a Zaragoza don Serafín Baunet.  
 —De Biarritz a la capital de la República, la ex condesa de los Andes.

**Letras de luto**

En la parroquia de San Sebastián, barrio del Antiguo, se celebró a las cuatro de la tarde de ayer el Oficio de Párvulo por el niño José Calonge e Iregui, que falleció a los cuatro años de edad. A continuación el cadáver fué llevado a Polloe. Ambos actos se vieron favorecidos con mucha concurrencia.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
 HERNANI. 9 segundo

**Sesión científica**

**Cuatro médicos ilustres, ocuparán hoy el estrado de la Academia Médico-Quirúrgica**

Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde y en el salón de conferencias del Colegio Médico, tendrá lugar la anunciada sesión extraordinaria, disertando en la misma los compañeros del Hospital Valdecilla, de Santander, que traen la representación del Cuerpo facultativo del mismo, con los siguientes interesantes temas:  
 Primero.—Doctor Saráchaga: "Enfermedad celiaca o infantilismo intestinal".  
 Segundo.—Doctor Sánchez Lucas: "Rotura espontánea de la aorta".  
 Tercero.—Doctor Pascual de Juan: "Frecuencia de las tromboflebitis como consecuencia de procesos mastoideos".  
 Cuarto.—Doctor Díaz Caneja: "Angiopatas retinianas".

**¿Botellas? ¿Botellas?**  
 Casa de compra-venta; siempre los mejores precios; se recogen a domicilio, previo aviso.  
 P. I. Y MARGALL, 7 bis. — Teléfono 10-7-46.

**CENTROS OFICIALES**

**Habilitación del cuartel para las fuerzas de Asalto**

Que se instalarán en nuestra ciudad en abril próximo.—Recogida del periódico "El Fascio".—La huelga de empleados de espectáculos  
**Mitin tradicionalista autorizado**

**Ayuntamiento**

**El arrendamiento de un caserío**  
 El juez municipal suplente, don Javier Irastorza, que desempeña interinamente el Juzgado de Instrucción, visitó al alcalde señor Sasiain, con el colono del caserío denominado *Anoeta*, propiedad del Ayuntamiento, para hablarle de algunas particularidades relativas al arrendamiento del inmueble.

**Reuniones**  
 Hoy se reunirá la Comisión de Gobierno interior, que tiene pendientes de solución numerosos asuntos.

**Los guardias de Asalto**  
 Estuvo ayer por la mañana en la Alcaldía, entrevistándose con el señor Sasiain, el teniente de las fuerzas de Asalto con destino en nuestra ciudad, que le habló de la necesidad de adquirir determinado material para la habilitación de los locales destinados a cuartel de las citadas fuerzas.

Indicó el señor Sasiain a su visitante la necesidad de que le remita una relación detallada de los útiles, muebles, etc., que se necesitan, con el fin de proceder a su adquisición. Si acaso el material que se necesita fuese de importancia, en cuanto al presupuesto, se procedería a anunciar el oportuno concurso de suministro.

Ayer tarde el gobernador civil y el arquitecto provincial visitaron los locales donde se han de alojar las fuerzas, para ver cómo van las obras que en el mismo se realizan y conocer la fecha en que han de quedar dispuestos.

**Diputación**

**Comisión Provincial**  
 El señor Torre nos dió cuenta de que, por ausencia del señor Castro Casal, se había encargado del despacho de los asuntos del día, presidiendo la reunión celebrada por la Comisión Provincial, en la que fueron diversos los asuntos que se despacharon.

**Gobierno civil**

**Varias visitas**  
 En el Gobierno civil estuvo ayer por la mañana el alcalde de Villafranca, entrevistándose con el señor Artola Goicoechea, para exponerle diferentes cuestiones planteadas en aquel Ayuntamiento, principalmente cuanto se relaciona con el paro obrero.

—También visitó al gobernador —entre otras personas— un representante de la Compañía Hidroeléctrica Ibérica, hablándole de una cuestión que aquella empresa tiene pendiente con una Sociedad Distribuidora de energía eléctrica, de la ciudad de Eibar.

**Acto autorizado**  
 Por la autoridad gubernativa ha sido autorizado el mitin organizado por los tradicionalistas para el próximo domingo, en la cilla de Azcoitia.

**Los empleados de espectáculos**  
 En el Gobierno civil estuvo ayer por la mañana una representación de obreros vascos, pertenecientes a espectáculos públicos, para informarse de si la huelga que se anuncia para el día 19 por la Federación de Obreros de Espectáculos Públicos de la Unión General de Trabajadores, se ha de concretar a los teatros de la empresa *Deportes y Espectáculos* o a todos los espectáculos de la localidad. Manifestaron al señor Artola Goicoechea que hasta ellos había llegado el rumor de que se trataba de que la huelga tuviese carácter general.

El señor Artola indicó a sus visitantes que el oficio de huelga presentado en aquel Centro referirse únicamente a la empresa *Deportes y Espectáculos*.

**Por la noche**  
 El gobernador civil, al recibirnos por la noche, nos dió cuenta de la visita realizada por la tarde al local que ha de servir de cuartel para las fuerzas de Asalto. Estas se instalarán, probablemente, a primeros de abril, ya que para fines de este mes ha de quedar completamente acondicionado el local-cuartel.

El teniente de las fuerzas de Asalto entregó ayer mismo al alcalde una relación de todos los utensilios necesarios para el alojamiento de los guardias.

Cumpliendo órdenes superiores, ayer fueron recogidos los paquetes del nuevo periódico "El Fascio". Se retiraron paquetes en Eibar, Tolosa, Irún, Pasajes, Rentería y San Sebastián (en ésta, 740 números). Todos ellos han sido enviados a Madrid.

**Ateneo Guipuzcoano**

**Esta tarde es el concierto del "Trio Pozniak"**

A las siete y cuarto en punto de hoy, sábado, 18, empezará el anunciado concierto a cargo del notable "Trio Pozniak".  
 Se interpretarán tres tríos: uno de Beethoven, otro de Schubert y el tercero de Arensky. Preciosas páginas musicales que han de hallar en los excelentes artistas húngaros intérpretes ideales.  
 La actuación del "Trio Pozniak" fué el año pasado objeto de muchos elogios que, a no dudar, serán refrendados en la nueva presentación de esta tarde.

**Cinema Petit-Casino**

Hoy, sábado Tarde y noche

Cambio completo de programa de

**PUBLI - CINEMA**

Noticiarios — Reportajes  
 Documentales

**Compro Registradora**

En buen uso. Teléfono 12-6-87.

**MADERA SUPERIOR**

de roble, usada, lote de 80 vigas de 8'50 metros, para construcciones de obras o barcos, se vende en su totalidad o parcelariamente a precios muy reducidos.  
 Informes: Hijos de P. Abarrategui.—Tolosa.

**Alquilase en Herrera**

hermoso piso con seis habitaciones, cuarto baño y soleado por las dos fachadas.  
 Razón: Bar Ruiz.

**ULTIMA NOVEDAD**

ONDULACIONES  
 Permanentes sin electricidad y sin aparato, en PELUQUERIA JUANITO. — Paseo Colón, 6.

**SELECCIÓN**

La elaboración del vino, para conseguir que se vuelva espumoso naturalmente, que aumente su transparencia y se afine su «bouquet», es labor de muchos años. Pero esta labor se malograría si las uvas que entran en nuestras grandes prensas rápidas no hubiesen sido seleccionadas cuidadosamente durante el periodo de cultivo de la vid y en la hora de la vendimia.

Sin la selección previa, no es posible elaborar un buen vino espumoso. Por esta razón, la Casa Codorníu, tradicionalmente, tiene especial cuidado en seleccionar las vides, y todos los años, durante la vendimia, cuida minuciosamente de las uvas, separando los granos malos y los que carecen del grado necesario de madurez. El tiempo y la técnica trabajan luego en las cavas. Años más tarde, la calidad del vino paga todos los esfuerzos.

**CODORNÍU**

## Actualidad política

## Durante la próxima semana se reunirá el Comité directivo de la mayoría republicana gubernamental para fijar su posición definitiva ante el problema de Congregaciones religiosas

Los agrarios se reunieron ayer, acordando que conviene acelerar la obstrucción de los radicales

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

## AUDIENCIAS PRESIDENCIALES

Ayer por la mañana el presidente de la República recibió en audiencia a los diputados señores Martínez Barrios, Martínez de Velasco, Baeza Medina, Companys y Nicolau. También recibió a otras personalidades.

## LA CAMPAÑA ANTIFASCISTA

Ayer por la mañana se reunió la Junta directiva de la Casa del Pueblo, para ocuparse de la campaña iniciada contra el avance fascista. También se reunió la Comisión ejecutiva de la U. G. T., y lo propio hizo la Directiva de la Agrupación Socialista. Las tres acordaron ver con simpatía la campaña iniciada por la Juventud Socialista y apoyarla con el mayor entusiasmo.

Por su parte, Acción Republicana ha publicado una nota adhiriéndose a la campaña antifascista.

## LA MINORÍA SOCIALISTA

Ayer, a primera hora de la tarde, se reunió la minoría socialista. Después de la reunión D. Lucio Martínez dijo a los periodistas que había informado a sus compañeros de su actuación en el Instituto de Reforma Agraria.

## DICE EL SEÑOR LERROUX

Al llegar al Congreso el señor Lerroux los periodistas le dijeron que el jefe del Gobierno, al salir del Consejo de ministros celebrado por la mañana, había bromeado acerca del decreto de disolución de las Cortes y que se mostraba satisfecho del resultado del debate del jueves. Y el señor Lerroux replicó:

—Pues que duerma tranquilo en el colchón de esos laureles.

—Intervendrá usted en el debate político que se anuncia para el martes?

—Yo ya intervine y recuerdo que hice un discurso político. Ahora no estoy dispuesto a poner el toro en suerte, para que las demás minorías no intervengan y aprovechen las circunstancias. Yo no soy banderillero. Si las demás minorías acuerdan intervenir, yo sólo lo haré en el caso de que tenga algo nuevo que decir.

Otro de los periodistas le dijo:

—Estará usted contento, don Alejandro, porque no se ha ido el Gobierno envuelto en sangre por lo de Casas Viejas.

—En efecto—contestó el jefe de los radicales—, todos hemos sacrificado nuestra propia conciencia por patriotismo, y esto se ha puesto de relieve en algunas personas ideológicamente separadas del régimen.

Pero esto no significa que el Gobierno deba estar contento, ya que si la Cámara tiene 470 diputados y han votado con él 240, esto quiere decir que los demás no están con él.

—En su discurso de ayer—dijo otro periodista—el señor Azaña tuvo frases cordiales para todos los partidos republicanos.

—A mí no me ha parecido así. Al contrario: el presidente del Consejo no ha desperdiciado la ocasión de dar zarpazos. A nosotros, que representamos una fuerza, nos trata con altivez, y si ellos son fuertes, o se lo creen, están obligados a marcarnos la salida.

Se acercó entonces al grupo otro periodista, que preguntó:

—¿Cuál es la actitud de la Juventud Radical ante los intentos fascistas?

—Ya hace mucho tiempo que dejé de ser joven—replicó, evadiendo, el señor Lerroux.

Pero como el periodista insistiera en obtener su opinión, el jefe radical dijo que mientras que las actividades del fascio se desarrollan dentro de la ley había que ampararle.

## ¿SE APLAZAN LAS ELECCIONES MUNICIPALES?

En los pasillos del Congreso se decía ayer tarde que en el Consejo de ministros de ayer se había acordado, en principio, aplazar las elecciones municipales anunciadas para el mes de abril.

Interrogados los ministros de Agricultura e Instrucción Pública, dijeron que en el Consejo no se habló nada de las elecciones municipales y que la reunión ministerial fue dedicada casi toda ella al examen de la ley relativa a los arrendamientos de fincas rústicas.

## ¡BUENA NOVILLADA!

Cuando ayer tarde llegó el jefe del Gobierno al Congreso, comentó humorísticamente con los periodistas el rumor según el cual en el Consejo de la mañana se trató de la disolución de las Cortes.

Un periodista le dijo que se iba a celebrar sesión secreta para liquidar el inci-

dente Balbontín-Pérez Madrigal, y el señor Azaña exclamó:

—¡Buena novillada la de esta tarde!  
LOS AGRARIOS Y LA OBSTRUCCION RADICAL

Ayer por la mañana y por la tarde se reunió la minoría agraria. Algunos diputados de dicha minoría dijeron a los periodistas que se había tratado de la conveniencia de acelerar la obstrucción de los radicales. Estamos convencidos—añadieron—de que

el proyecto de Congregaciones religiosas se aprobará tal como quieren la Comisión, el Gobierno y la mayoría, y que será inútil cuanto hagamos en contra. Por eso retiramos casi todas nuestras enmiendas a fin de que se termine cuanto antes la discusión de este proyecto, con el objeto de abrir nuevamente paso a la obstrucción de los radicales. Con nuestra actitud la discusión de ese proyecto durará a lo sumo una semana y en seguida vendrá de nuevo la obstrucción. Como el Gobierno no quiere dialogar con las

minorías a las que continuamente desprecia y veja, ya veremos lo que ocurre, al plantearse con todas sus consecuencias una situación política por todos los conceptos difícil.

## PEREZ MADRIGAL, FELICITADO

Después de la sesión secreta de ayer, en los pasillos, el señor Pérez Madrigal fué muy felicitado.

## ¿SE APLAZA EL DEBATE POLITICO?

A última hora de la tarde se aseguraba en los pasillos del Congreso que se había decidido no plantear, por ahora, el anunciado debate político y que por ello el señor Castrillo no presentará el martes su proposición encaminada a tal fin.

## EL SEÑOR LERROUX, LOS SOCIALISTAS Y LOS FUSILAMIENTOS DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

Los periodistas informaron al señor Lerroux de que el día anterior un diputado socialista afirmó que algunos oficiales de Asalto le informaban a él—al señor Lerroux—, de todas las medidas que el Gobierno adoptaba para reprimir los sucesos de agosto, y el jefe radical dijo:

—Si, hasta mi han llegado esas noticias. Ignoro quién pueda ser esa alta personalidad socialista. Y es extraño que se diga que es una alta personalidad, pues para mí, aparte de dos o tres, las demás tienen la altura de un perro sentado. Si ellos creen que es cierto lo que se dice, ahí tienen los tribunales y el salón de sesiones del Congreso, para formular acusaciones concretas. Yo sabré contestarles adecuadamente, y entre otras cosas diré porqué fueron fusilados los capitanes Galán y García Hernández. Y lo que diga, que será muy importante, lo probaré documentalmente. Pueden, por tanto, empezar cuando quieran, que ellos se quedarán en ridículo, y yo, en cambio, demostraré cuanto diga.

## EXPLICANDO ACTITUDES

El señor Artigas Arpón rogó a los periodistas hicieran constar que él no se abstuvo en la votación de la proposición de confianza al Gobierno, y que, naturalmente, votó con éste.

Por su parte, el señor González Uña, dijo que se abstuvo en la votación de la proposición de confianza al Gobierno p que la proposición no fué votada por partes.

También dijo que el señor Pittaluga no había pertenecido nunca a la Agrupación al Servicio de la República.

## LA FIRPE Y LAS CONGREGACIONES RELIGIOSAS

En la próxima semana se reunirá el Comité directivo de la F. I. R. P. E. para fijar su posición definitiva en el proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas.

Asistirá a la reunión el ministro de Justicia.

## LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

También se reunirá en la semana próxima la Comisión de Responsabilidades con objeto de activar los expedientes, entre los que figura el relativo al pistolero barcelonés.

Está ya ultimado el expediente relativo a los fusilamientos de Galán y García Hernández, en el que es ponente el señor Serrano Batanero.

## LA FORMACION DEL FRENTE REPUBLICANO

“Heraldo de Madrid” continúa publicando opiniones sobre la formación del frente único republicano.

El señor Martínez de Velasco ha dicho: —Yo considero imprescindible y urgente la formación de ese frente y la constitución de un Gobierno de concentración republicana que recogiendo las aspiraciones del país pacifique los espíritus.

Serrano Batanero: —La formación del bloque republicano sería el ideal, pero reconozco que el momento actual no es el más oportuno. El Gobierno actual está en el deber de sacar de las Constituyentes aquellas leyes complementarias que son esenciales a la República.

Puig D'Esper: —Estimo urgente la formación de un Gobierno republicano de izquierdas. Las derechas no deben gobernar en España durante muchos años.

## NUEVO CONSEJERO

Ha sido nombrado vocal del Consejo Ordenador de la Economía Nacional don Juan Moreno Luque.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. —Rayos X.—Diatermia.

PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61.

## La Conferencia del Desarme

## El proyecto del Gobierno de la Gran Bretaña

GINEBRA, 17.—En los círculos de la S.D.N., y muy especialmente en los de la Conferencia Internacional del Desarme, son muy comentados los discursos pronunciados ayer por el primer ministro británico y por los delegados de Francia, Alemania, Estados Unidos e Italia, acerca de la reducción de armamentos, haciéndose constar que el proyecto británico tiene una tendencia netamente armónica, ya que propugna la igualdad de derechos y la revisión de Tratados; pero esto último, sin la amenaza de las bayonetas, y admite la posibilidad de realizar una obra política para que se desenvuelva el espíritu de confianza internacional.

La cuestión de la seguridad, a la que tanta importancia concede Francia, está fundada en el proyecto británico en el llamado pacto de París, y propone que en caso de violación de este pacto se celebre una Conferencia internacional para estudiar los medios de evitar una ruptura, y en el caso de que ésta ya haya producido, determinar quién es la nación responsable de ello.

Fija las fuerzas militares terrestres de las diversas naciones concurrentes a la Conferencia, y para España señala la cifra de 120.000 hombres para su ejército metropolitano y 50.000 para su ejército colonial o de Marruecos.

En la cuestión de armamento para la artillería móvil terrestre fija un calibre máximo de 150 milímetros, si bien conservando sus tipos superiores las naciones que los posean en la actualidad, bien entendido que los que fabriquen deberán ajustarse a dicho calibre máximo. Para las piezas de defensa costera el calibre máximo será de 406 milímetros.

Para los llamados carros de combate el peso máximo es de 16 toneladas.

Precoriza la tregua en la construcción de buques de guerra, y establece que los cruceros que se construyan no podrán tener artillería de un calibre superior a ocho pulgadas.

Prohíbe el bombardeo por medio de aeroplanos, salvo para operaciones de policía en regiones apartadas.

En lo que se refiere a la fijación de fuerzas aéreas se concede a España un máximo de 200 aparatos. Se establece que ningún aeroplano militar, con excepción de los hidroplanos, pueda pesar más de tres toneladas sin carga. En los cinco años de vigor del proyecto—si es que éste es aprobado—no podrán construirse dirigibles de guerra.

Se prohíbe terminantemente la llamada guerra química.

## La guerra entre el Japón y China

## Ambos países entablarán negociaciones directas

MUKDEN, 17.— Los aeroplanos japoneses han bombardeado las posiciones chinas del Sur de la Gran Muralla y han causado la muerte a muchos de sus ocupantes.

Uno de los aeroplanos nipones fué derribado por el fuego de los chinos.

Los soldados regulares y los irregulares chinos continúan sus esfuerzos para recuperar Si Fen Keu.

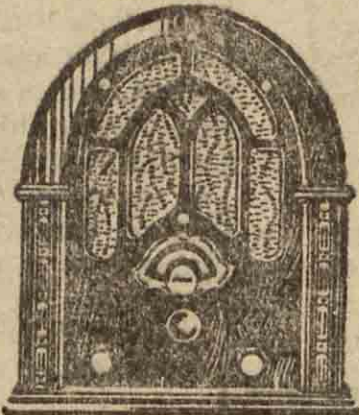
PEKIN, 17.—El general Ho Ying Tehin, sucesor del mariscal Tehang Sueh Liang en la dirección de las fuerzas chinas, ha invitado al representante diplomático japonés a una conferencia que debe celebrarse en Pekin.

En los círculos diplomáticos se considera que esta invitación es el primer paso oficial para entablar negociaciones directas que pongan término al actual estado de cosas.

NANKIN, 17.— Son enviados apresuradamente refuerzos al ejército del general Sun Tien Ying, que opera al Oeste de Jehol y que se ha visto precisado a retirarse ante la presión japonesa en dirección a Dolchnor.



La Voz de Guipúzcoa



## En la cumbre

Las mejoras notabilísimas introducidas en los nuevos modelos

ATWATER KENT presentan tales ventajas de recepción y reproducción que crean una nueva época en radio.

Las nuevas válvulas serie 40 y 50, la sintonización silenciosa y automática, la eliminación de ruidos, junto a una absoluta pureza de tono y mayor alcance, dan fe de la supremacía de esta marca.

## ATWATER KENT RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A. Barcelona Madrid

Representación en San Sebastián:

PORTAL Y MORO - Buen Pastor, 1

# LA FORMA Y EL FONDO

Si agrupamos y clasificamos los miles y miles de ideas que continuamente se emiten en la Prensa, libros, conferencias, folletos, etc., se verá que muchísimas de ellas no son otra cosa que expresiones diversas de un mismo pensamiento central, y que estos pensamientos quedaban reducidos, en cada siglo, a media docena de ideas básicas y fundamentales en cada rama del saber humano. Por eso, si remontamos a las causas profundas de esta algarabía que arman los clericales con motivo de la ley de Congregaciones religiosas, resulta no ser otra cosa que una variante más de un eterno problema siempre de actualidad: el fondo y la forma de las cosas.

Porque en fin de cuentas, unos ingenuamente y otros de un modo taimado, mezclan y confunden lo que podríamos llamar el espíritu y el cuerpo de la religión. El primero es respetado por todos, aun cuando no tengamos ni un adarme de sentido religioso; el segundo es, las más de las veces, huero y risible.

Cuando el hombre se hace una de esas preguntas que afectan a su esencia, origen, su fin, su objeto en este mundo, etc., interroga a la Ciencia, la cual, por ocuparse de hechos concretos y positivos, raramente satisface al interrogador. Se recurre luego a la utopía científica, más elástica, más flexible y por menos férrea más plegable a los sentimientos y anhelos que llevamos en el fondo de nuestro ser y que quisiéramos ver confirmados por la autoridad de la Ciencia. Este deseo, del que muchas veces no nos damos cuenta, no suele satisfacerlo tampoco la utopía científica, y entonces caemos de lleno en el campo de la fantasía y de la creencia; hemos dejado el terreno sólido y positivo de la Ciencia, que no nos satisfacía, y atravesando el intermedio de las hipótesis y utopías científicas hemos desembocado en el dominio vago, sentimental, íntimo y personal de la Religión.

A los que honradamente sigan esta trayectoria, ¿por qué censurarlos? A quienes, en busca de conocimientos con que satisfacer sus íntimos anhelos, busquen en la Religión el equilibrio interno y la paz que la Ciencia no les suministra, ¿no son tan dignos de respeto como el que más? Nadie pone en duda esto; por eso es un principio de cultura y civilización el respeto a la conciencia individual. Pero al lado de esto que pudiéramos llamar el espíritu, la esencia de la Religión, hay lo otro: el "cuerpo": es decir, el conjunto de reglas y normas prácticas que derivan de estos sentimientos religiosos y que constituyen una religión determinada con su cuerpo de doctrina y sus intereses terrenos. Añadamos aún que, hasta hoy, el sentimiento religioso ha sido tan preponderante en la sociedad, que ésta se ha modelado según las normas políticas, sociales

y económicas derivadas de los principios religiosos dominantes en cada país.

En síntesis, que la Ciencia, constituida por una sólida trabazón de hechos, leyes y teorías, se ve envuelta por el campo mucho más amplio, más vago e impreciso del sentimiento religioso; pero cuando éste deja su forma vaga para estructurarse en reglas y normas, organiza su iglesia y forma su doctrina; en una palabra, cuando el espíritu religioso se transforma en cuerpo religioso, aparece un esqueleto teológico, tanto o más férreo y sólido que el de la Ciencia. Es decir, que la Ciencia se ve como circundada y prisionera del "cuerpo religioso".

Así las cosas, surge en seguida la lucha. La Ciencia, con su continuo inquirir y constante escrutar la Naturaleza, va aumentando su dominio y su campo de acción, requiere cada vez más espacio y se encuentra imposibilitada de desarrollarse mientras no rompa el cerco. Muchas utopías pasan a ser realidades científicas, y muchos anhelos sentimentales que formaban parte del campo religioso, comienzan a formar en la espera de las atrevidas utopías para llegar con el tiempo a ser fenómenos perfectamente encuadrados en el marco científico.

Poco a poco la Ciencia invade las actividades religiosas; pero éstas vuelan entonces a otros horizontes más amplios, más universales y más idealistas.

Pero, ¡ay! En este engrane armónico y humano del sentimiento y la razón, admirable enlace de la realidad y las aspiraciones, se cruza el cuerpo religioso, el dogma religioso, la letra de la religión; es decir, la religión gacelada y burocratizada, los intereses creados, la rutina, la jesuitización del espíritu religioso, que da valor primordial a la forma exterior, a la letra muerta, y sobreviene el choque brutal del espíritu creador y progresivo que representa la Ciencia, y el interés egoísta y retardatario que simboliza la religión burocratizada.

Esto explica el que librepensadores macizos que se desentendían de toda práctica, ceremonia y actuación religiosa tengan, sin embargo, un espíritu profundamente religioso: Renán. Hay otros que, pegándose como lapas a la letra y a los mandatos de la religión codificada, alcanzan categoría de santos, y, sin embargo, están exentos de esa vibración espiritual que da su noble razón de ser a la religión: San Agustín.

Queda un tercer grupo, el de los que pensamos, en cuanto al espíritu y cuerpo religioso, que

"...ni contigo ni sin ti..."

Pero de esto ya hablaremos otro día.

JUAN B. PUIG.

## PRIMAVERA



Brotos de primavera... Junto al hielo aparecen las primeras flores de marzo. Dejemos que la "foto" suscite en el lector la reacción que a cada uno acomode y convenga. Ante la primavera, todo es lícito, incluso la confección de versos... (Foto Hernando.)

## POLITICA

# Y sin embargo...

El éxito que acaba de alcanzar el señor Azaña en el Parlamento al dar cima al manoseado asunto de los sangrientos sucesos ocurridos en Casas Viejas, ha sido una nueva demostración más del gran talento y de la enorme valía del moderno y admirado hombre político.

La mayoría de las gentes mirarán este triunfo del señor Azaña y la confianza reiterada al Gobierno por la Cámara de Diputados, como una orientación hacia la política de izquierda.

Así es, en efecto. A pesar de cuantos obstáculos se ponen incesantemente por los elementos más dispares, el pueblo español pide una República de programa izquierdista. Hablan en vano quienes claman a voz en grito que el "ambiente nacional" es contrario al Gobierno. Bien serena, clara y gráficamente demostró la sinrazón de los enemigos del Gabinete Azaña el señor Ossorio y Gallardo, al explicar su voto de confianza, y considerar el Parlamento un instrumento oficial de la opinión, representada por los diputados. Y añadió: "Mediten los que creen en esa hostilidad, porque si frente a los votos de la mayoría de la Cámara se deja pasar este ambiente, un día puede presentarse un caballero bien ataviado con un sable y unas espuelas que diga: Dejádme paso. Soy el ambiente".

No hay que olvidar es la mayoría parlamentaria la mayoría de la opinión y que por lo tanto el Parlamento es el ambiente.

Así los vascos, reflejando el actual ambiente cavernícola de la mayoría en el país, mandaron al Parlamento más diputados derechistas que de izquierda. Los reaccionarios sabrán el por qué de su cariño a las derechas. Entiendo que ese cariño a los políticos de tipo fascista o que puedan conducir a España hacia el fascio, es precisamente el menos indicado para la defensa de la política en Vasconia.

Escuchamos todos los días las protestas de los vascos contra la política centralista de carácter unitario. Aquí hay quien se dice separatista y casi todos defienden el ideal autonomista. Ahora mismo tenemos esa nueva agrupación política, aún calentita, que acaba de surgir en Donostia con la denominación de "Unión Regionalista Guipuzcoana" ("Renovación Española"). Una de sus figuras es don Antón Goicoechea, quien espera dar mañana una conferencia de propaganda en el frontón Urumea, mediante invitación para asistir a la misma. La mayoría de cuantos integran la nueva "Unión Regionalista", son señores conocidos por sus ideas monárquicas y contrarias al federalismo y la autonomía. Va muy bien a sus oídos la palabra "regionalista". Suena a cosa "regia" y a testa coronada.

Sufri una contrariedad al no proclamarse en España la República federal. Todavía llevo clavada la espina incrustada en mi ideario federalista de amplio tipo universal. Nos dijeron que la República es federable, mediante el deseo y la voluntad de los pueblos que aspiren a su propia autonomía. Acostumbrado desde joven a desconfiar fundadamente de todos, absolutamente de todos los gobiernos de la monarquía, admití al principio con algunas reservas mientras la promesa federable del primer Gobierno de la República. Cuando aquella promesa la ví incluida en la Constitución del Estado, mis reservas mentales desaparecieron. Adquirí plena confianza en la República y en su Gobierno.

Más tarde tuve la suerte de asistir a un acto emocionante cuando el presidente de la República, señor Alcalá Zamora, en el Palacio de la Diputación guipuzcoana, hizo solemne entrega a los catalanes del Estatuto de Cataluña, dando así a los vascos, dentro de nuestra propia casa, un bello ejemplo de lo que significa la voluntad

de un pueblo integrado por ciudadanos progresivos que el pueblo catalán, cuyos delegados miran con compasión a los más exaltados entusiastas de la "Caverna de Aitor", gentes sencillas cuya oscuridad política mental les hace confundir lo divino con lo humano.

El señor Azaña, un hombre de Castilla, de amplia visión política, ayudado por sus compañeros de Gobierno, trata de empujar a España mediante la voluntad de los pueblos que la integran, hacia una República federal.

En este sentido, ¿qué garantía nos ofrecen los que actualmente combaten al Gobierno?

Y, sin embargo...

Pedro SARASQUETA

## "La Estellesa" Sociedad Anónima de Automóviles (ESTELLA)

### SEMANA SANTA EN ROMA

Excursión turística de 24 días en autocars "Mercedes-Benz", carrocería todo tiempo, por la COSTA DE PLATA, la RIVIERA y la TOSCANA, con estancia en Nimes, Niza, Florencia, etc., etc.

Salida de PAMPLONA, el día 3 de abril.  
Llegada a ROMA, el día 10.  
Salida de ROMA, el día 19.  
Llegada a PAMPLONA, el día 27.  
Precios del viaje a "fort-fait" (todo incluido):

Hoteles de 1.ª en todo el recorrido, y de lujo en Roma, pesetas 1.850.  
Hoteles de 1.ª en todo el recorrido y Roma, pesetas 1.560.

Hoteles de 1.ª en todo el recorrido, y de 2.ª superior en Roma, pesetas 1.490.  
Organización de hoteles y guías, por la

COMPANIA INTERNACIONAL DE WAGONS - LITS

Se reservan plazas hasta el día 25 del corriente.

La Empresa se reserva el derecho de suspender la excursión si para la fecha del 25 no se han inscrito número suficiente de turistas.

Para informes y toda clase de detalles, en las Administraciones de "LA ESTELLES" en SAN SEBASTIAN: Goenaga (Urbieta, 5). Estella, 10 de marzo de 1933.

## Se vende

cuatro mil ladrillos refractarios lisos y en cuña, y una caldera horizontal de cinco metros de largo y uno de diámetro, con dos hervidores, estado seminuevo.  
Informarán: V. Ostolaza; 31 de Agosto, 20. Teléfono 12-9-87.

## Victor Juaristi

DENTISTA  
SAN MARCIAL, 9, 1.ª — Teléfono 1-53-22.



EN LA CONFERENCIA DEL DESARME.— A la izquierda, uno de los personajes de la política norteamericana, el millonario M. R. Serbhant, amigo íntimo del presidente Roosevelt y autor del plan "S. O. S.", que tanta curiosidad ha promovido en el mundo político y financiero. Le acompaña el austriaco Hohenau. (Foto Hernando.)

# A LOS HERNIADOS

Basta ya de bragueros y aparatos más bien o mal estudiados; todo es una mentira; sólo sirven para oprimir e impedir la circulación de la sangre y hacer que los músculos pierdan su vitalidad. Verdaderamente es una locura llevar un braguero creyendo que cura o reduce las hernias; la mayor parte de ellos son perjudiciales.

Una verdadera revolución herniaria es el nuevo y moderno Método del Dr. Muñoz, con nombre registrado y patentado, y el único para la curación o reducción completa de las hernias, por voluminosas y rebeldes que sean, sin operación, sin inyecciones y sin dolor de ninguna clase, y sin que el paciente tenga que abandonar sus ocupaciones habituales.

Si quiere usted convencerse, visítenos sin pérdida de tiempo. No obligamos al paciente a gasto alguno. Las visitas o reconocimientos son siempre gratuitos.

INSTITUTO DE LAS HERNIAS.—MÉTODO DEL DR. MUÑOZ.

Rambla del Centro, 11. — Barcelona.

Con el fin de dar cuantos datos e informes sean precisos, nuestro delegado atenderá las consultas, de ocho a una de la mañana, en:

EIBAR, martes 21 marzo, HOTEL COMERCIO; SAN SEBASTIÁN, miércoles 22 marzo, HOTEL ARANA; TOLOSA, jueves 23 marzo, HOTEL ALCAZAR.

Noticias de Aragón

**El jefe de la Guardia Municipal fué muerto ayer por un exmiembro de dicho Cuerpo, que se creía perseguido por aquél**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza 17. **ASESINATO DEL JEFE DE LA GUARDIA MUNICIPAL**  
Esta tarde ha ocurrido en Zaragoza un suceso que ha causado consternación por la personalidad de la víctima.  
Próximamente a las cinco de la tarde salió de su domicilio, en la avenida Central, número 41, para dirigirse al Ayuntamiento, donde se celebraba la sesión semanal municipal, el jefe de la Guardia municipal, don Saturnino Lloret, cuando, al llegar a la altura de casa número 11 de la misma avenida, le salió al encuentro el ex-guardia municipal Jesús Calvo, que por la mañana había sido declarado cesante como consecuencia de un expediente que se le había incoado.

Calvo, al encontrarse ante el que había sido su jefe, le disparó un tiro de pistola, que no hizo blanco, y al oír el disparo el señor Lloret, se refugió en el portal del 19. Perseguido por el agresor, el señor Lloret subió por las escaleras precipitadamente, pero antes de que pudiera ponerse al abrigo de las balas, Calvo le hizo otros tres disparos, uno de los cuales le alcanzó en el vientre, y en la trayectoria del proyectil, éste causó enormes destrozos en el organismo del agredido, interesándole la aorta.

Del primer piso de la casa saltaron los vecinos, quienes reconocieron al herido y le introdujeron en la casa, instalándole en una cama, pero el señor Lloret dejaba de existir a los pocos minutos.

Al conocerse la noticia en Zaragoza, donde era muy apreciado el señor Lloret, causó gran impresión. El muerto, que había sido subjefe de la Guardia municipal, llevaba veintidós años de jefe del Cuerpo; era muy popular y muy apreciado por todos. Gran republicano de toda la vida, militaba en el partido radical, de cuyo Comité directivo era actualmente miembro. Era también gran amigo de don Alejandro Lerroux.

El agresor era, como guardia, individuo indisciplinado. Su conducta hizo que se le incoaran seis expedientes por embriaguez, por abandono de servicio y por diversas causas. Hubo ocasión en que estuvo a punto de ser expulsado por su conducta, y no se hizo por haber intervenido en su favor el mismo jefe que ha sido víctima suya.

Al conocer la desgracia, fueron los primeros en testimoniar su sentimiento el gobernador civil de Madrid, don Mariano Joven; el de Ciudad Real, señor Gamonal, y el diputado señor Gordon Ordás, que han venido a Zaragoza para preparar el Congreso del partido radical-socialista.

A las siete de la tarde se reunió el Ayuntamiento en sesión, dando cuenta el alcalde de lo ocurrido a sus compañeros de Corporación.

Después de conocido el suceso, el Ayuntamiento adoptó los siguientes acuerdos:  
Hacer constar en acta la protesta del Ayuntamiento contra el crimen cometido; conceder a la viuda del jefe de la Guardia municipal una pensión vitalicia equivalente al sueldo que disfrutaba el finado; conceder un nicho en el cementerio a perpetuidad para que sea enterrado el cadáver del señor Lloret; ser parte en la causa el Ayuntamiento de Zaragoza; levantar la sesión en señal de duelo.

El agresor fué detenido y puesto a la disposición del Juzgado de instrucción, ante el cual prestó declaración, que duró un cuarto de hora, porque Jesús Calvo se limitó a confesar su crimen explicando éste porque se creía perseguido por el señor Lloret. Además, manifestó que no quiso causar daño tan grave.  
El crimen de esta tarde es el tema de todas las conversaciones en Zaragoza.

**LA HUELGA DE LOS CEMENTOS**  
Tenemos noticias particulares según las cuales —y creemos que nuestra fuente de información es digna del mayor crédito— está en vías de total solución la huelga y el boicot que desde hace largo tiempo vienen sosteniendo los obreros de la fábrica de cementos "Zaragoza".

parece que la resolución consiste en que sean admitidos todos los obreros huelguistas, además de que la Empresa entregue al Sindicato una fuerte indemnización, que posiblemente consistirá en 25.000 ó 30.000 pesetas.

**LOS MARIDOS IRASCIBLES**  
Hoy ha sido asistida en la Casa de Socorro una mujer llamada Carmen Rodríguez Matías, que presentaba importantes heridas en la cabeza y en el pecho, lesiones que, según manifestó, se las había causado su marido, Ramón García, en el curso de una soberana paliza que le había propinado.

El marido ha sido detenido y puesto a la disposición del Juzgado.

**LABRIEGOS QUE RIÑEN**  
En la calle de la Democracia han reñido hoy los labriegos Blas García y Jesús Fuster, de los cuales el primero resultó herido y hubo de ser curado en la Casa de Socorro.

El agresor ha sido denunciado ante el Juzgado.

**AGENTES**

honorables, activos y muy relacionados se desean en la capital y en la provincia, para trabajar seguros de accidentes. Buena comisión. No se precisa haber trabajado en este ramo. Escribir con referencias, a 6.318, Puclicitas; San Marcial, 17.

**LA VIDA EN VIZCAYA**

**Ayer fracasó un atraco a la Sucursal de la Caja Municipal de Ahorros en Deusto**

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 17.

**ASALTO FRUSTRADO**  
A las cuatro de la tarde de hoy dos individuos alquilaron en la plaza de Arriaga un "taxi", cuyo chófer se llama Teodoro Rodríguez, para ser conducido a Derio, pasando por Deusto.

Cuando el automóvil se encontraba en la cuestión de Enéuri, el chófer se vio obligado a parar porque en la carretera se encontraban dos jóvenes que, pistola en mano, se lo ordenaron.

Una vez parado el coche, los dos jóvenes de la carretera y los que ocupaban el "taxi" amordazaron y maniataron al chófer y le metieron dentro del coche, y uno de los asaltantes se puso la gorra y el guardapolvo del chófer y, empujando el volante, hizo que el automóvil regresase a Deusto, parándolo frente a la casa número 21 de la calle de la Ribera, en la cual está instalada la sucursal de la Caja Municipal de Ahorros de Bilbao, a cuyo frente se encuentra doña Ester Amézaga, de 38 años, viuda.

El individuo que iba disfrazado de chófer quedó en el automóvil, sin duda para impedir que el conductor verdadero se moviese y tratase de pedir socorro; otro de los individuos se colocó en la acera, otro se puso de centinela en la puerta de la sucursal de la Caja de Ahorros y el otro penetró en el local, y pistola en mano, exigió a la encargada que no diese la menor voz y que le entregase cuanto dinero tuviese en caja.

La señora Amézaga no perdió la serenidad un momento y, al mismo tiempo que decía al asaltante que pasase y se apoderase del dinero— que, por cierto, eran 19.000 pesetas—, tocaba con el pie el botón de un timbre de alarma que comunicaba con una taberna cercana.

Uno de los asaltantes, que se encontraba en la calle, oyó el citado timbre y, penetrando en la sucursal de la Caja de Ahorros, dijo a su compañero que se apresurase a huir, porque iba a acudir gente. Los cuatro asaltantes montaron en el automóvil y recorrieron así unos 600 metros, abandonando luego el coche y huyendo dos por el monte y dirigiéndose otros dos a la ría, donde tomaron un bote para pasar a la otra orilla.

Cuando el bote se encontraba en medio de la ría, un grupo de los perseguidores de los asaltantes dió voces al bote para que no siguiese el viaje, pero estas voces no fueron entendidas sin duda, y la lancha terminó su recorrido, consiguiendo escapar también los otros asaltantes.

La guardia civil y la policía realizan activas pesquisas para descubrir y detener a los asaltantes, cuyas señas han sido facilitadas por el chófer y por la encargada de la sucursal de la Caja de Ahorros.

**NIÑA MUERTA POR UN TREN**

En el paso a nivel de Arrigorriaga la niña de ocho años Encarnación Angoitia intentó cruzar la vía, a pesar de estar cerradas las barerías, y fué arrollada por un tren que llegaba en aquel momento, quedando horriblemente destrozada.

**CONTRA LA REACCIÓN DEL FASCIO**

En el Circulo Socialista de Bilbao se reunieron hoy las Directivas de las Sociedades afectas a

**los 6 MISTERIOSOS**

Sorprendente éxito en el GRAN KURSAAL  
W. BEERY, L. STONE, C. GABLE, J. HARLOW

**SORDOS**

Andáis por la calle y exponéis vuestra vida a cada paso, porque no os dais cuenta de los peligros que os rodean. Además, los SORDOS no pueden gozar de las delicias de la música, de una amena conversación o cualquiera de estas cosas que hacen la vida agradable.

**AUDIHLER**

ha llegado a tiempo para aliviar a todos y curar a muchos; tratamiento fácil, rápido y seguro, que en pocos días desterrará los molestos zumbidos, la debilidad de oído y les hará recobrar el placer de oír.

**AUDIHLER VENCE LA SORDERA**

Especialidad en micrófonos y toda clase de acústicos.

VISITA EN SAN SEBASTIAN

Nuestro agente en Protesis Auricular recibirá GRATIS en SAN SEBASTIAN, el DOMINGO 19 de marzo, en el HOTEL EUROPA, de nueve mañana a seis tarde.

NOTA.—Debido a la concurrencia siempre en aumento de clientes, se suplica no esperar las últimas horas.

**:: AUDIHLER ::**

Pelayo, 62, pral., 2.ª (Esq. Ramblas). — Tel. 14346 — BARCELONA

Crónica alavesa

**Una Sociedad de Turismo francesa prepara una caravana automovilista a Vitoria durante la etapa de fiestas**

(POR TELÉFONO)

Vitoria 17.

**ACCION REPUBLICANA**

El Partido de Acción Republicana ha convocado a asamblea extraordinaria para mañana, sábado, a las siete de la tarde, haciendo extensiva la convocatoria a los afiliados de los Comités de la provincia.

**LA ESTACION TERMINAL**

El alcalde convocó para la noche a reunión a la Comisión especial nombrada para estudiar la oferta de construir una estación terminal de autobuses en Vitoria.

A esta reunión también estaba convocado el director gerente de la Sociedad.

**EL TURISMO**

Se ha recibido en el Ayuntamiento una carta de una Sociedad de turismo de Francia pidiendo datos y fechas acerca de las fiestas tradicionales de Vitoria y de sus corridas de toros para organizar una caravana automovilista, al igual que el año pasado se hizo con motivo de las fiestas de San Fermín, de Pamplona.

**DIPUTACION**

Como el presidente estaba reunido con el Consejo de la Caja de Ahorros, se entrevistó con los periodistas e Igestor señor Herrero, quien dió cuenta de las visitas realizadas ayer a cinco pueblos de Alava, para ver los terrenos donde han de levantarse las escuelas proyectadas y presupuestadas con la ayuda del Gobierno.

**EL SUCESO DE AYER**

El comentario del día ha sido el suceso ocurrido ayer en las proximidades de Gobeo, suceso del que resultó víctima un aldeano que regresaba del mercado de Vitoria, muerto a tiros de revólver por unos atracadores.

Se han practicado diversas detenciones; pero de todo ello, tanto la policía como el Juzgado, guardan absoluta reserva.

**DENUNCIA POR ROBO**

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por haberse cometido un robo de géneros por valor de 600 pesetas en una zapatería de la calle Fermín Gasiu.

**HERIDO EN RÍA**

Comunican del pueblo de Llodio que los vecinos Gregorio Urquijo y Juan Urbina sostuvieron una reyerta, resultando herido Urbina de carácter grave. Urquijo, convicto y confeso, ha ingresado en la cárcel, a disposición del Juzgado.

**PETIT PARIS**

Especialidad en la fabricación de

**IMPERMEABLES**

= y =

**TRINCHERAS**

Sección de Sastrería económica

Camisería

Tejidos

Confecciones para obreros

Paraguas

Ropa blanca

Géneros de punto

Precios y calidades notables

URBIETA, 30



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)  
Pamplona, 18.

## NOTAS JUDICIALES

### El juicio oral de ayer

Como habíamos anunciado, ayer, viernes, se vió ante el Tribunal del Jurado, el juicio oral seguido contra Cruz Sesma Tallés, Rufino Jiménez Delgado, Manuel Villafranca Lázaro, Julián Grávalos López, Cesáreo Martínez Lifián, Mauricio Lázaro González, Maule Garrido Segura y Eduardo Jiménez Vicente, acusados de sedición en causa procedente del Juzgado de Tudela.

El fiscal apreció los hechos de autos del modo siguiente:

En la noche del día 8 de mayo de 1932, por haber sido detenido en Corella, el vecino Victoriano López Lázaro, y en ocasión de hallarse el teniente de alcalde don Melitón Catalán en el portal de la Casa Consistorial en unión de varios empleados y tres números de la guardia civil, se presentaron ante dicho portal, en actitud levantisca y provocadora, los procesados, los cuales abrieron a empellones la puerta, abalanzándose sobre los empleados y guardias, tratando de desarmarlos, con objeto de que fuera puesto en libertad el detenido, lo que tuvo que verificarlo el alcalde para evitar una alteración del orden público.

El fiscal apreció la comisión de un delito de sedición, pidiendo para los procesados la pena individual de un año, ocho meses y 21 días de prisión menor, accesorias y costas por octavas partes.

El letrado defensor señor Goñi negó los hechos y solicitó la absolución de los encausados.

El veredicto fué de inculpabilidad, siendo absueltos. Terminó la vista a la una menos cuarto de la tarde.

**Señalamiento.**—Vista del pleito, procedente del Juzgado de Tafalla, sobre participación y entrega de bienes, entre doña Timotea Linzoain Zúñiga y don Tomás Buzunáriz Núñez.

Informarán los letrados señores Abadía y Echaide.

### UNA CONFERENCIA

En la noche del jueves último, dió una notable conferencia, en el salón principal del Centro Radical-Socialista de Pamplona, el afiliado don Luis López de Vicuña, quien versó sobre la historia de España, desde su punto de vista del predominio de los monarcas en nuestro país.

Hizo una detenida reseña de los reyes despotas que hemos padecido, refiriéndose especialmente al despotismo Felipe II, de cuyos crímenes hizo relación, pasando a describir a Felipe III y Felipe VI, Carlos el Hechizado. A continuación habló de la Casa de Borbón, elogiando al conde de Aranda, por su actitud al expulsar a los jesuitas de España. Después censuró a Fernando VII, por haber clausurado las Universidades y por haber perseguido y matado a los más caracterizados hombres liberales de entonces. Por último, hizo mención de las vidas depravadas de los últimos monarcas, elogiando con elocuencia a la República, a la que consideró como la única salvación de España.

Fuó muy felicitado por su documentadísima disertación.

### FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA

El martes tuvimos el gusto de saludar a varios de los señores que integraban la comisión que vino a tratar con el gobernador señor Sorozábal, de la cuestión Ferrocarril Estella-Marcilla.

Por los datos que pudimos recoger y por las gestiones que nosotros vimos hacer, creemos que la realización de este trozo de ferrocarril, que tanto interesa a Navarra, especialmente a su republicanas ribera, y que parece ser ya una realidad, se debe a la incansable labor que en pro del mismo vienen realizando los partidos izquierdistas de los pueblos que comprende aquel recorrido.

La labor de los republicanos estellese, especialmente, que han volcado sus actividades sobre este asunto, sin que por ellos cruzara la idea de realizar con ello campaña alguna de color político, es digna de un caluroso aplauso que nosotros no regateamos, como no creemos les regateen los demás partidos políticos de aquella zona que han encontrado en los demócratas estellese un espejo donde mirarse y corregir sus defectos.

### UN OBSEQUIO AL TENOR OLAZ

Mañana, domingo, se celebrará el homenaje que los amigos dedican al joven y destacado tenor del laureado Orfeón Pamplonés don Julián Olaz. El homenaje consistirá en un banquete que tendrá lugar en los salones del Orfeón y como el simpático cantante cuenta con un sinnúmero de amigos y admiradores, nos figuramos será grande el número de comensales que se sienten a su lado.

Los organizadores ruegan a cuantos deseen acudir a la comida, retiren hoy sus tarjetas en el Orfeón y avisan que el ágape

comenzará a la una en punto, con el fin de poder acudir al campo de San Juan.

### EN EL GOBIERNO CIVIL

Cuando ayer nos recibió el gobernador civil Sr. Solozábal, nos dió cuenta de que hacía la una de la madrugada, los agentes de Vigilancia y guardias de Seguridad detuvieron en las inmediaciones de la Plaza Circular a un grupo formado por individuos de uno y otro sexo, que había producido un fuerte escándalo con gritos subversivos y canciones de intolerable carácter político. Los individuos en cuestión ostentaban insignias con la cruz de Santiago, la flor de lis, cintas con los colores de la fenecida monarquía y se les ocuparon recortes de periódicos e impresos, en los que se veja al régimen republicano y a sus instituciones.

Figuran entre los detenidos algunos de los que antes, hace unos días, habían sido también detenidos, acusados de haber pintado en la carretera de Caparroso a Tafalla aquellos rótulos obscenos algunos, demostrativos de una absoluta carencia de educación, todos.

Anoche, los detenidos aquellos, que habían sido puestos en libertad por la autoridad judicial que intervino en el asunto, se reunieron con otros en un banquete, al que asistieron hombres y mujeres para festejar esa libertad que, acaso, no la esperaban. Luego de la cena vino el escándalo.

El gobernador ha decretado la imposición de una multa de quinientas pesetas a cada uno de los del grupo, multa que habrá de ser cobrada en metálico o en arresto subsidiario.

Además se han practicado registros domiciliarios que han dado por resultado el hallazgo de armas y distintivos monárquicos.

Todos ellos serán puestos a la disposición del Juzgado de Instrucción. Y éstos, que han de ser nuevamente puestos a la disposición del Juzgado, son:

Carlos María Sanz González, Luis Arellano Dihnx, Miguel Labiano Luna, Juan Villanueva Unzu, Cándido Archanco Zubiri, Víctor Setuain Yabar, José María Astrain Baquedano, José Mendíroz Luna, Matías Iragui Iribarren y Benedicto Armendariz Olcoz.

También fué detenido y ha sido puesto a la disposición del Juzgado José Herrera Romero, por proferir insultos groseros contra los guardias de Asalto.

Todos los detenidos fueron encerrados en el depósito municipal.

### LA JUNTA DE VEINTENA

La reunión de la Junta de Veintena, que debía haberse celebrado el miércoles último, se celebró ayer, dando principio a las seis menos cuarto, bajo la presidencia del alcalde Sr. Garbayo. Por primera vez en la historia de las Veintenas, formaba parte de la de Pamplona una mujer la señora doña María Sádaba, como cabeza de familia, innovación que destruye el espíritu restrictivo de la administración de Navarra.

En esta reunión se despacharon los siguientes asuntos:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

A continuación, el alcalde hizo un breve discurso de saludo a la nueva Junta de Veintena, en la que por reforma propia del progreso que señalan los tiempos actuales entran a formar parte ciudadanos de todas las categorías, sin las reservas aquellas en que la Veintena estaba solo abierta a los mayores contribuyentes.

Informe de la Comisión de Gobierno proponiendo la adquisición de terreno para la construcción de un camino en la Escuela del Barrio del Mochuelo. Aprobado.

Informe de la Comisión de Fomento proponiendo la permuta de terreno solicitado por los Hijos de Giganda. Aprobado.

Como no había más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### SESION DEL AYUNTAMIENTO

A las seis y media de la tarde se reunió también ayer el Ayuntamiento de Pamplona, bajo la presidencia del alcalde señor Garbayo, para despachar los asuntos que figuraban en el orden del día que debían haberse despachado en la sesión del miércoles último, que se suspendió por no haberse reunido suficiente número de concejales.

Los asuntos despachados fueron los siguientes:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Cuentas y libramientos. Aprobados.

Moción del alcalde-presidente, proponiendo la adquisición de bustos de la República para diversas dependencias. El alcalde dice que se trata de bustos realizados por el escultor guipuzcoano Barrenechea. Se oponen Arrivillaga y Armisen, de las derechas, se lleva a votación y ganan las derechas por 14 votos contra 11. Vinieron lamentaciones.

Moción del alcalde-presidente, proponiendo la designación de una Comisión especial, para estudio de la ampliación de la calle de San Saturnino, con derribo de la casa propiedad de don Ceferino Iraizoz. Propone la presidencia que el asunto pa-

se a la Comisión de Fomento, y así se aprueba.

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, en vista de petición formulada por «Camps», para formalización de escritura, por adquisición de terrenos del municipio. Se acuerda designar al procurador don Domingo Beunza para que represente al Ayuntamiento de Pamplona en Madrid.

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, referente a diversas adquisiciones de terrenos, particulares, empleados en la construcción de una carretera. Aprobado.

Informe del señor secretario de la Corporación municipal, en vista de las disposiciones vigentes, relativas al seguro obligatorio de accidentes del trabajo para obreros y empleados municipales. Propone el señor Goñi que quede el asunto sobre la mesa para estudio de los concejales, y así se aprueba.

Recurso de reposición interpuesto por la razón social «Huarte y Compañía» contra acuerdo adjudicado a don Urbano del Guayo el concurso para construcción de una Estación Central de Automóviles. Se propone y se aprueba desestimar el recurso con los votos en contra de los señores Salvatierra, Alfaro, García Fresca y Oscoz.

Diversas cuentas de fundaciones, presentadas por el señor depositario municipal. Se acuerda que pase a la Comisión de Hacienda.

Informes de los señores arquitecto municipal y administrador del Cementerio emitidos en la instancia de don Pedro Oficialdegui, solicitando en nombre de don José María Díaz Izeue, terreno en el Cementerio para construir un panteón. Aprobado.

Informes de los mismos funcionarios emitidos en el escrito de don Tomás Perurena solicitando terreno en el Cementerio municipal para construir un panteón a nombre de don Julián Laco Sagardía. Aprobado.

Instancia de don Juan Arrastia, en representación de la Federación Local de Sociedades Obreras de Pamplona, relacionada con la construcción de casas baratas en parte del solar del viejo cuartel de Caballería con arreglo a los planos que acompaña. Se acordó ver con simpatía el escrito y que pase a estudio de la Comisión de Ensanche.

Comisión de Fomento.—Proponiendo se adquieran de la Sociedad «El Irati», las dos columnas de hierro que tiene instaladas en el Paseo de Sarasate y se utilizan para la suspensión de lámparas del alumbrado público. Aprobado.

Informando negativamente la instancia presentada por don Tomás Istúriz y consortes solicitando se construya en el camino viejo de Artea una alcantarilla que acometa a la ya construida en el campo de Santa Lucía; y proponiendo igualmente se desestime el escrito de don Fermín Astibia, relativo a que se prolongue el ramal de alcantarillado que se está instalando en el camino de la Granja Provincial hasta la carretera de la Estación. Aprobado.

Exponiendo la conveniencia de reformar el local que ocupa en el vestíbulo de la Casa Consistorial, la Inspección municipal de vigilancia. Aprobado.

Proponiendo se abone a diversos señores propietarios de fincas que fueron perjudicados con daños causados por la camioneta municipal la cantidad de 3650 pesetas. Aprobado.

Informe proponiendo se desestime una instancia de don Juan Marturet y don Pablo Galvete, en nombre y representación de la Asociación de Obreros y Empleados municipales solicitando se nombren peones fijos a varios obreros eventuales que llevan prestando sus servicios en el Ramo de Limpieza entre 3 y 8 años cada uno. Aprobado.

Proponiendo se desestime la solicitud de don Daniel Vidaurreta, interesando se reduzca el canon mensual de 60 pesetas que se le señaló al concederle autorización para utilizar el agua de la conducción de Subiza en el lavado de arenas. Aprobado.

Interesando se abra concurso para la venta de 200 árboles de chopo que han sido derribados en el Barrio de la Magdalena.

El señor García Enciso dice que por haber abusado la Sociedad «El Irati» derribando gran número de árboles sin autorización, debe imponérselo una fuerte sanción y exigírsele el pago de daños y los perjuicios ocasionados. Se adhiere a esas manifestaciones el señor Salvatierra. Por su parte, el señor Burgaleta muestra su extrañeza por esa falta abusiva, teniendo en cuenta que el director-gerente de la Sociedad «El Irati», señor Etayo, es el presidente de la Hermandad «El Árbol y el Paisaje». Se acordó exigir responsabilidades a la Sociedad «El Irati», imponerle una multa facultativa de la Alcaldía y obligarla a la reposición de los árboles talados.

Comisión de Hacienda.—Informe proponiendo los tipos de exacción del impuesto extraordinario sobre receptores de radio, calefacción, ascensores y monta-cargas. Aprobado.

Informando escrito del Gremio de Sastres solicitando diversos extremos sobre la venta en ambulancia de tejidos. Aprobado.

Informe en instancia de don Felipe López, solicitando un depósito particular de carbones. Aprobado.

Resultado del concurso celebrado para la provisión de oficial interventor de Frontones. Se acuerda nombrar al propuesto por la Comisión, don Eduardo Pérez.

Proponiendo se cobre por la vía de apremio las cuotas devengadas y no satisfechas por el Club Atlético Osasuna, por el impuesto extraordinario sobre cuotas de socios. Aprobado.

Informando recurso de alzada interpuesto por el Casino Militar de Clases contra el impuesto sobre cuotas de socios. Aprobado.

Informando escrito de los matarifes de ganado de cerda solicitando se les nombre empleados de nómina y plantilla. Aprobado.

Comisión de Ensanche.—Proponiendo la adquisición al precio de contrata de la diferencia en más de piedra de ofita entregada por el contratista don Claudio Andiarrena. Aprobado.

Informe proponiendo se autorice la transferencia de 225 metros cuadrados de terreno, adquiridos por don Aurelio Gridilla en el solar número 3 de la manzana número 23 del Ensanche. Aprobado.

Proponiendo la adquisición de un remolque metálico, con destino al tractor automóvil. Aprobado.

Informe proponiendo se acceda a lo solicitado por el señor director del Banco de España, para ensanchar en tres y medio metros la calleja existente entre su edificio y el que se construya en el solar próximo, en las condiciones que señala el informe. Aprobado.

Informe proponiendo se aprueben los planos presentados por don Manuel de la Torre, para construcción de un chalet en el solar número 3 de la manzana número 28 del Ensanche. Aprobado.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### EL GOBERNADOR DE ALAVA

Procedente de Vitoria vino a Pamplona el concejal de este Ayuntamiento y gobernador civil de Alava señor García Larrañeche.

### SESION EXTRAORDINARIA

Hoy, sábado, se reunirá el Ayuntamiento de Pamplona en sesión extraordinaria, a las seis y media de la tarde, para tratar de un informe de la Comisión especial encargada de estudiar la situación especial de la entidad municipal «El Vinculo».

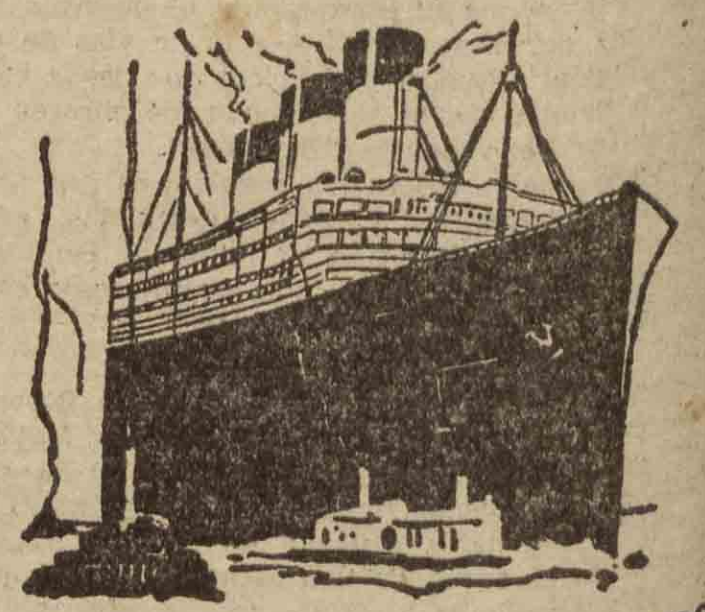
### CAINA DESGRACIADA

A las seis de la tarde del jueves último, en el kilómetro 48 de la carretera de Pamplona a Logroño, en el término municipal de Ayegui, el vecino de Villamayor de Monjardín Vicente Latienda, tuvo la desgracia de caer del carro que conducía, recibiendo tan fuerte golpe, que falleció casi instantáneamente.

### ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy sábado, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, estreno de la película «La estatua vengadora», por B. Warner.

Teatro Gayarre.—Hoy, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, la superproducción de gran éxito, «Chandú».



### VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «LE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA  
Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

REUNIONES Y CONVOCATORIAS

La actividad proletaria

FEDERACION ESPAÑOLA DE LA INDUSTRIA DEL ESPECTACULO PUBLICO

Se convoca a los afiliados de todas las secciones de esta Federación a la asamblea magna que se celebrará en el domicilio de la U. G. T.—31 de agosto, 38—a la terminación de los espectáculos públicos el sábado a la una de la mañana, para dar cuenta de la situación actual del conflicto presentado por las Empresas de espectáculos de la localidad y de la actitud a seguir frente a otras organizaciones.—El Comité.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

Sección de San Sebastián  
Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las tres y media de la tarde, en nuestro domicilio social—Casa del Pueblo; calle Puerto, 7—, para tratar el siguiente orden del día:  
Lectura de actas, comunicaciones y cuentas.  
Descargo de los delegados al Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras.  
Preguntas y proposiciones.  
Siendo estos asuntos de gran interés, esperamos acudan todos a la misma con puntualidad.—La Directiva.

Asamblea magna  
Por acuerdo del Pleno del Provincial, se convoca a una asamblea magna, que tendrá lugar en Pasajes, en el domicilio social de la Federación de Sociedades Obreras—Blas de Lezo—, mañana, domingo, a las nueve de la mañana en punto.

En esta asamblea, la Comisión que entiende en las bases presentadas a la Patronal hará su descargo, tomando resoluciones al efecto.  
Siendo tan importantísima esta cuestión, esperamos acudirán todos los compañeros con puntualidad.—El Comité.

SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

Comité Ejecutivo  
A las Secciones.—Por acuerdo de este Comité, se hace saber a las Secciones que el plazo para presentar sus proposiciones para el orden del día que se ha de celebrar los próximos 1 y 2 de abril en la Escuela de Declaración Vasca termina el 22 de los corrientes, día en que deben quedar en nuestras manos todas las propuestas con el fin referido.

También se hace constar la conveniencia de que se intensifique la propaganda, a fin de que la excursión proyectada a Legazpia resulte todo lo brillante que el acto mismo se merece.  
Sobre proganda a las demás Secciones.— Se hace constar que esta se ha ultimado de la forma que sigue:  
Día 23, en Hernani; día 24, en Uzmaya; día 25, en Placencia de las Armas; día 26, excursión a Legazpia; día 27, en Elgóibar; día 28, en Oñate.  
San Sebastián, 17 de marzo de 1933.—El Comité Ejecutivo.

Sección de San Sebastián

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que se han inscrito para la excursión a Legazpia pasen hoy por nuestro domicilio, de siete y media a nueve de la noche, y mañana, domingo, de once a doce del día, para hacer efectivo el importe del autobús.

También se pone en conocimiento de todos aquellos que no hayan adquirido el carnet nacional pasen a las mismas horas por nuestro domicilio:—31 de Agosto, 38.—El secretario.

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Sección Guardia Municipal  
Se convoca a junta general extraordinaria a todos los asociados para el día 30 del corriente, a las tres y media y seis y media de la tarde.  
Siendo de gran trascendencia los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

SOCIEDAD DE EMPLEADOS DE FUTBOL

Se convoca a todos los afiliados en este Sindicato a la asamblea general ordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las once de la mañana, en los locales de la Escuela de Declaración Vasca.—La Directiva.

AGRUPACION DE AGENTES DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA DE ESPAÑA

Se pone en conocimiento de los compañeros afectados a esta Agrupación que el cobrador estará en nuestro domicilio social—31 de Agosto, 38—de once a doce de la mañana los domingos, para atender a los compañeros que deseen obtener el recibo del mes que corresponde.—La Directiva.

SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Se convoca a la Directiva y al grupo de orientación a la reunión que se celebrará hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7.  
Se ruega puntualidad.—El secretario.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

Sección de Tolosa  
Se convoca a todos los federados de la S. A. M. que pertenecen a esta Sección Gráfica a una reunión, que se celebrará mañana, domingo, a las tres de la tarde, en el domicilio social: Casa del Pueblo.  
Se ruega acudan con puntualidad.—La Directiva.

A LOS PARADOS DE RENTERIA  
Se convoca a todos los obreros parados de Rentería a la asamblea magna que se celebrará hoy, sábado, a las tres de la tarde, en la Casa del Pueblo, para dar a conocer los nombres de los que el lunes han de ir a trabajar.—La Comisión.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE BANCA DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los afiliados al Montepío Nacional de Empleados de Banca a una reunión que se celebrará mañana, domingo, y en la que se dará a conocer un asunto de vital importancia para el Montepío.

La reunión se celebrará en el domicilio social—Fermin Calbetón, 35—y se recomienda puntual asistencia a la misma.—La Directiva.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Reunión del Pleno  
Se convoca a los delegados del Pleno a una reunión ordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las ocho de la noche, en los locales de la U. G. T.—El secretario.

Al Comité de "La Voz del Trabajo"  
Se convoca a los componentes del Comité de "La Voz del Trabajo" a una reunión, que tendrá lugar hoy, sábado, a las siete de la noche, para tratar asuntos de interés para la marcha del periódico.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

Sección de San Sebastián  
Se convoca a todos los compañeros de la Junta Directiva de este Sindicato a la reunión que se celebrará hoy, sábado, a las tres y media, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, U. G. T.

Asimismo se convoca a las cuatro y media de hoy, a todos los compañeros de la sección de Pescaderías que están incluidos en el Bolsín del Trabajo.—El secretario.

SINDICATO TRANVIARIO SAN SEBASTIAN-RENTERIA

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general extraordinaria, que se celebrará hoy, a las once y media de la noche en primera convocatoria y media hora después en segundo, en el domicilio de la U. G. T.—31 de Agosto, 38—, para discutir el siguiente orden del día:  
Dar a conocer las gestiones llevadas a cabo por los compañeros vocales del Jurado Mixto que fueron a Madrid.  
Conducta a seguir referente al oficio de huelga presentado.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

Comité Ejecutivo  
Se convoca a una reunión a los miembros de este Comité para hoy, sábado 18, a las siete y media de la tarde, en el domicilio social: Casa del Pueblo de la U. G. T.  
Se ruega puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO DE CHOPERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se ruega a todos los compañeros parados de este Sindicato y que quieran trabajar en los trabajos colectivos de Amara se presenten en la Secretaría del Sindicato durante el día de hoy, de siete a nueve de la noche, para que manifiesten su decisión respecto a los trabajos antes citados y adquirir cuantos datos crean necesarios.—El secretario.

SINDICATO DE OBREROS JABONEROS Y SIMILARES

Se convoca a junta general extraordinaria, que se celebrará mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, en el domicilio de la Unión Cultural Demócrata.  
Se ruega a todos los compañeros pertenecientes a este Sindicato puntual asistencia.—La Directiva.

JUVENTUD DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a esta Juventud que hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, se celebrará asamblea general ordinaria correspondiente a este mes.

El orden del día será el siguiente:  
Lectura del acta anterior y de la correspondencia.  
Movimiento de afiliados.  
Estado de cuentas.  
Misión de San Pedro.  
Proposiciones, ruegos y preguntas.—La Directiva.

UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Conferencia socialista  
Coincidiendo con la celebración de la semana marxista, organizada por la Federación Provincial de Juventudes Socialistas, se celebrará hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, una conferencia sobre marxismo y la significación que tiene para las juventudes socialistas esta semana de agitación proselitista.

Encarecemos a todos los compañeros y a los demócratas en general acudan a este acto y se coloquen bajo la bandera emancipadora del marxismo.—El Comité.

MITIN REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA EN PASAJES DE SAN PEDRO

Con gran entusiasmo es esperado el acto republicano socialista de mañana, domingo, por la democracia guipuzcoana, por lo que promete ser un magno acontecimiento político, por tratarse del primer acto de gran envergadura que la Juventud Republicana Radical Socialista organiza en la provincia.

Esta se celebrará en los jardines que el señor Andonegui posee en Trinchepre, y en caso de mal tiempo, en el frontón cubierto que dicho señor tiene en el mismo barrio.

Los oradores, como en la nota anterior dejamos dicho, serán: Arturo Echeverría, por la Juventud; María Paz Obejero, por la Sección Femenina, y Luis Azagra, por la Juventud.  
¡Demócratas guipuzcoanos! ¡Jóvenes que sentís ansias de renovación! Todos a Pasajes de San Pedro, a dar ejemplo de civildad y cultura.—El Comité.

JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

A todos los afiliados y simpatizantes  
La Federación Provincial ha organizado para mañana, domingo, una concentración de jóvenes socialistas de la provincia en el cercano pueblo de Irún para dar comienzo a la semana de agitación juvenil en memoria del inolvidable maestro y precursor del Socialismo Carlos Marx.

Se celebrará el mitin anunciado, en el que tomarán parte los camaradas Antonio Huerta Julia Alvarez y Jerónimo Bugeada.  
¡Jóvenes donostiarros y trabajadores todos! Es preciso que nos desplazemos todos a Irún, a dar estímulo con nuestra presencia a los socialistas iruneses.—El Comité.

SALON MIRAMAR

Hoy, sábado Tarde y noche  
ESTRENO  
SANGRE ROJA  
Por CLARA BOW.  
Complemento de programa:  
Una de muñecos.

GRAN ACTO DE AFIRMACION IZQUIERDISTA EN IRUN

Mañana, domingo, a las diez de la mañana, en el salón Fantasio, de Irún, tendrá lugar un mitin monstruo de propaganda y orientación político-sindical, organizado por la Casa del Pueblo de la U. G. T. de Irún y en el que tomarán parte los destacados camaradas Antonio Huerta, periodista y secretario de la Federación Provincial Socialista; Julia Alvarez, maestra nacional de Villafranca de Navarra, que tan ardorosas campañas viene realizando, particularmente en Navarra en pro del campesino y de la clase trabajadora y contra el caciquismo reaccionario y el clericalismo despótico, y Jerónimo Bugeada, diputado por Jaén, perteneciente a la minoría parlamentaria socialista, de gran significación en la vida de las Cortes constituyentes de la República.

Es indudable que, dadas las circunstancias especiales por que está atravesando el nuevo régimen, atacado por la cobardía y la traición del fascismo y de los enemigos declarados y de los emboscados, el salón Fantasio se verá concurridísimo de mujeres, ciudadanos y trabajadores dispuestos a demostrar su espíritu revolucionario y a manifestar su entusiasta adhesión a los partidos de honrada conducta y que son, por su calidad y cantidad, los más firmes sostenedores del sistema político que la soberanía popular se dió a sí misma el 14 de abril y que próximamente ratificará indudablemente su sentir en las elecciones municipales, dando un mentís rotundo a quienes suponen gratuitamente que la opinión no está con el actual Gobierno y sus partidos democráticos.

¡Ciudadanos y ciudadanas! ¡Trabajadores! ¡Todos a Irún el domingo!—El Comité Ejecutivo.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO  
Hasta las DOCE Y MEDIA del día 27 del actual, y durante las horas de oficina, se admiten en la Secretaría de Obras proposiciones para la enajenación de chatarra de hierro, zinc, cubiertas viejas de camiones y camionetas, etc., de acuerdo con los detalles que obran en la citada dependencia municipal.

San Sebastián, 17 de marzo de 1933.—El alcalde, Fernando Sasiain.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO  
Hasta las DOCE Y MEDIA del día 28 del corriente, y durante las horas de oficina, se admiten en la Secretaría de Obras proposiciones para el suministro de aceites y grasas con destino a las máquinas y vehículos del Ayuntamiento, de acuerdo con los datos que obran en la citada dependencia.

San Sebastián, 17 de marzo de 1933.—El alcalde, Fernando Sasiain.

Se venden

pianola con jazz-band, sofás, mesas mármol, percheros metal, dos cafeteras Exprés y demás útiles para café.  
Tratar con Salvador López; Casino Español.—TAFALLA.

Tamaño natural

LAPIZ TERMOSAN

CONTUSIONES  
GOLPES  
CONGESTIONES

NO IRRITA  
NO TIENE MAL OLORES  
SE USA SIN  
ENSUCIARSE LAS MANOS

Tubo grande  
precio al público con timbre  
4'45

Tubo pequeño  
precio al público con timbre  
3'00

Tamaño natural



## ECOS DE TODAS PARTES

## El partido Racing-Donostia interesa extraordinariamente a la afición

¿Antonio, el guardameta del Athletic madrileño, al Donostia? - Hoy boxean en Madrid "Fillo" Echeverría y Mateo Osa. - Arbitros guipuzcoanos a Oviedo. - Otras noticias

## MAÑANA, EN ATOCHA

El encuentro Racing de Santander-Donostia que se juega mañana en Atocha ha despertado justificada expectación entre los aficionados. El equipo santanderino es uno de los conjuntos de la primera División que más crédito disfruta en Atocha. Sus dos victorias de las últimas temporadas lo revelaron a los aficionados donostiarros como un equipo rápido, desconcertante, peligrosísimo. La impresión de los aficionados se ve confirmada por sus magníficos resultados de este año, entre los que destacan por su extraordinaria importancia, la victoria sobre el Madrid, al que marcó cuatro goals y los cinco goals que lograron en San Mamés frente al Athletic.

El Racing envía a Atocha su equipo completo, cuya formación es la siguiente: Solá; Hernández, Ceballos; Ibarra, Oscar, Larrinoa; Santi, Loredo, Telete, Larrinaga, Ciseo. Como se ve, en la línea delantera, toda ella fácil, rápida, gran realizadora, figura el nuevo internacional, Larrinaga, magnífico interior izquierdo.

El Donostia alineará a su equipo completo, con la ausencia de Larrondo, lesionado en Valencia. El puesto del mismo lo ocupará Insausti y el de éste probablemente Aldazabal, ya que la necesidad de asegurar la clasificación del Donostia hace imposible verificar como ensayo las modificaciones que forzosamente y ante la imposibilidad de que participen Cholin y Urtizberea habrán de introducirse en la Copa de España.

Los donostiarros, que han tenido dos actuaciones meritisimas en Bilbao y Valencia, se han hecho acreedores al reaparecer en Atocha a que su público les tribute una acogida cordial, que seguramente les será dispensada. El aplauso de sus incondicionales, unido a la moral que, sus dos recientes éxitos habrá de prestarles, son garantía de que frente al temido Racing de Santander harán un partido entusiasta y decidido, asegurando su clasificación y permanencia en la primera División de una manera definitiva y tratando de romper el maleficio que rodea siempre a este partido, perdido en las dos últimas temporadas.

## ARBITROS PARA EL DOMINGO

MADRID.—Los partidos de Liga del próximo domingo serán dirigidos por los siguientes árbitros:

## Primera División:

Donostia-Racing, Camorera.  
Betis-Alavés, Arribas.  
Español-Barcelona, Casterlenas.  
Athletic-Valencia, Ostalé.  
Madrid-Arenas, Vilalta.

## Segunda División:

Murcia-Irún, Medina.  
Osasuna-Sevilla, Sanchiz.  
Ceita-Coruña, Escartín.  
Oviedo-Athletic, Steimbom.  
Castellón-Sporting (suspendido).

## ARBITROS GUIPUZCOANOS A OVIEDO

Por la trascendencia del partido Oviedo-Athletic de Madrid que se jugará mañana en el campo del club ovetense han sido solicitados jueces de línea del mismo Colegio que el árbitro. En consecuencia, los ayudantes de Joshe Mari Steimbom serán Pedro Esquivil y Antonio Jáuregui, este último en sustitución de José Barrena, que se halla indispuerto. Deseamos que la suerte se muestre propicia con nuestros paisanos.

## NUEVO ARQUERO PARA EL DONOSTIA

Antonio, el que fué guardameta del Sestao Sport, y últimamente del Athletic de Madrid, se ha entrenado en Atocha. Ha causado buena impresión, por lo que no sería difícil que la temporada próxima los dirigentes donostiarros llegaran a un acuerdo con el meta vizcaíno.

## CAMBIO DE ALINEACION

No será Ibarra quien actúe mañana contra el Racing, sino Aldazabal, puesto que aquél está desentrenado.

## TREN ESPECIAL A OVIEDO

Es tanta la expectación despertada en Madrid por el partido Oviedo-Athletic que ha sido ya cubierto el tren especial. Este saldrá de Madrid hoy por la mañana.

## FRANCIA Y ALEMANIA SE ENFRENTARAN POR SEGUNDA VEZ

El próximo domingo se jugará en Berlín el segundo partido internacional entre los equipos representativos de Alemania y de Francia. Será arbitrado por el inglés Crew, ayudado en las líneas de toque por el francés Balway y el alemán Belim.

## LOS CAMPEONES DEL MUNDO, EN PARIS

Esta tarde se jugará en París, en el Palais des Sports, un interesante "match" de hockey, sobre hielo, entre el equipo Los Rangers (campeones del mundo) y la selección francesa. Aquel equipo acusa un balance formidable de 136 goals contra 32.

## LOS IRUNESES, A MURCIA

Ayer, viernes, por la mañana, emprendió su viaje a Murcia el equipo del Unión Club. Componen la expedición un numeroso plantel de jugadores. El equipo se formará el

mismo día del partido. Es muy posible que en el centro de la línea media vuelva a jugar el profesor de profesores René Petit, teniendo a sus lados al gran Gamborena y al trotón incansable Lecuona.

## UN "MATCH" INTERNACIONAL EN MADRID?

Se dice que el famoso equipo inglés West Ham United jugará en Madrid el próximo mes de junio contra el Athletic de la ex corte.

## ¿COMO SE CONSIGUE EL AMOR?

Antes Ningún Hombre Me Hacía Caso Ahora He Podido Escoger A Plena satisfacción



—Es interesante—dice la señorita Concepción Derma—lo que sucede con el pensar de los hombres. Durante mi juventud, de los 18 a los 30 años, ningún hombre se acercó a mí amorosamente. Pasé desapercibida para todos ellos a pesar de que mi figura no era despreciable. Pero ahora me voy dando cuenta de que poseía un defecto, del cual yo misma ignoraba su trascendencia.

Mi cutis estaba siempre reluciente y grasoso, y además algunos barros y espinillas lo afeaban bastante. Por más que probé de sustraerme a estos defectos, ningún producto de los probados me había dado resultado. De esta forma llegué a los 30 años desesperrada de que ningún hombre fijase en mí su atención. La idea que pudiese quedarme soltera me horripilaba. Así lo dije un día en confidencia a una amiga mía, que era admirada y adulada por muchos jóvenes de buena posición.

Mi amiga se echó a reír: —¡Claro que no vas a encontrar novio con esa cara!— me dijo—. ¡Vente a mi casa y ya verás tú! Efectivamente. Delante de su tocador em-

pezó el nuevo tratamiento completo de Gran Belleza "RISLER", o sea el uso de la Crema de Noche, Crema de Día, Colorete en Crema y Polvos de Arroz "RISLER".

Al salir a la calle, sola, casi me dió vergüenza, pues todos los hombres que a mi paso se cruzaban me miraban extasiados y muchos se acercaron a mí para galantearme. Lo que no había conseguido a los 18 años, lo conseguí a los 30: un cutis finísimo, bello y joven, y ser admirada por todos. Desde aquel día, y siguiendo el tratamiento de Gran Belleza "RISLER" (productos norteamericanos de fama mundial), compuesto solamente de la Crema de Día, Crema de Noche, Polvos de Arroz y Colorete en Crema "RISLER", ya no he tenido más preocupaciones por miedo a quedarme soltera. Mi único anhelo fué el de escoger bien, de entre los muchos jóvenes que me solicitaron, uno de ellos para marido. Y gracias a la transformación de belleza y juventud que obtuve en mi cutis con los Productos de Gran Belleza "RISLER", hoy gozo de un amor y una felicidad completas.

## No gaste el dinero en balde

Pida muestras gratis y una receta que le hará para usted sola el Dr. Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección 25, Ancha, 24, BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo.)

**RISLER**

The Risler Manufacturing Co. New York, Paris, London  
"RISLER" Publicity N.º 822

## BOXEO EN MILAN

Alf. Brow y su manager Lumiansky salieron con dirección a Milán. El panameño boxeará mañana contra Bernasconi, poniendo en juego su título. El engoso asunto del arbitraje ha sido resuelto conforme a los deseos de A. Brow. El "match" será arbitrado por el inglés M. Hart, quien dirigió el último "match" Larry Gains-Carnera.

## PRAGA CONTRA PARIS

En París se jugará mañana un "match" internacional de fútbol entre las selecciones de Praga y París.

## ¡TODAVIA COLEAI

Hemos sabido muchas cosas relacionadas con el "cross" nacional celebrado en Barcelona el pasado domingo. Nos hemos indignado. Las protestas del corredor castellano, Carlos Blanco, son fundadas. Pero en Barcelona había interés en que sólo ganaran los catalanes, y salieron con la suya.

## FILLO ECHEVERRIA, EN ACCION

Esta noche Fillo Echeverría lucirá un flamante "uniforme" en un "ring" madrileño. Y decimos que lucirá un flamante uniforme, porque el rival que le han soltado pertenece al gremio de los muy mediocres. En la misma velada, Mateo Osa peleará con el alemán Baumam, quien tampoco es ninguna fiera. Jim El Zair se pegará con Bartos, el bravo púgil gallego. Buena suerte a nuestros paisanos. ¡Y que Fillo y Mateo no se hagan mucho daño!

## EL TOLOSA MADRUGA

Parece ser que Roberedo, el meta que fué del reserva del Donostia, y actualmente enrolado en las filas del modesto Abandotarra, figurará la temporada próxima en el cuadro tolosano en sustitución de Tomás Eguía, el ágil y notable arquero, que según rumores, cambiará de aires.

## SE REORGANIZA LA SECCION CICLISTA DEL MADRID

El Madrid, que no se conforma con ser "campeónísimo" del fútbol, lo quiere ser también del ciclismo.

Para ello acoge en su seno a Telmo, Mula, Llana, Manolo López, Ruiz y Carretero. La flor y nata. Pero habrá también modestos.

## PIERA SE QUEJA

BARCELONA.—El jugador internacional Piera ha enviado una carta a los periódicos, quejándose de que el Barcelona no cumple los compromisos que había contraído con él de pagarle el sueldo hasta el mes de junio, y el importe de un beneficio, que se calculaba en unas 5.000 pesetas, cuyo beneficio ya se ha celebrado.

## EL ULTIMO ENTRENAMIENTO DE UZCUDUN

VALENCIA.—En la Plaza de Toros ha tenido lugar esta tarde un espectáculo que ha reunido numerosa concurrencia. Ha sido el último entrenamiento de Paulino Uzcudun y de su adversario el alemán Guehring, así como Young Pérez y Sanchili, que han de enfrentarse el próximo sábado.

Pérez ha derrotado dos veces a Mariano Arilla y está considerado actualmente como el mejor peso gallo de Europa. Por primera vez se enfrenta un boxeador valenciano con una figura tan destacada en la profesión.

El alemán Guehring, hablando acerca del resultado de su próximo combate con Uzcudun, ha dicho que espera vencer decididamente, pese al hecho de que el español no ha sido derribado nunca.

## Bombas "VERTA",

Domésticas e Industriales

ARCOS :: PRIM. 59 :: Telf. 11-6-4

## Restaurant Rodil

TEMPORADA DE INVIERNO

Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.  
Descuentos para bodas y banquetes.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial. 48. 3.º Teléfono 1-34-21

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.  
CHURRUGA 2.1.º :: Teléfono 12-0-78

## Futboleras

## Mirando a Oviedo

El campeonato nacional de fútbol—especialidad ligera—, ha entrado en período agónico. Dos jornadas más y habrá dejado de existir. Panoramas distintos en las divisiones de posición. Horizonte diáfano en los puestos de honor de la división de los distinguidos. En cambio, densos nubarrones por la cola. Todo lo contrario de lo que ocurre en el grupo de los heróicos segundos. Aquí no hubo serias disputas para nombrar farolero. Pero la vara de mando la codician varios. No existe unanimidad.

Buenavista o la solución. Lucha épica. Cerrada. Emocionante. Agotadora. Los lebreros de Lángara frente a las cebras rojas de Marín. Bajo el pino dos viejas glorias: Oscar, el arquero tantas veces sustituto de Zamora, y Manolo Vidal, factor principal de la victoria bilbaína en una memorable final jugada hace unos años en Barcelona. Figuras de trono en ambas filas. Los roji-blancos han facturado para Asturias todo lo mejorcito que correteaba por el Metropolitano: Rubio—el genial—; Guizarro—la revelación—; Amunárriz y Marín—los nuestros—, y Buiria, Olasito, Castillo, etc., etc... esa mezcla regional que se agrupa bajo el emblema atlético.

Los magníficos azules de Oviedo, con los también nuestros, Inciarte y Lángara—que nos dirá si es justa su postergación internacional—, y con esos excelentes jugadores que en nada desmerecen de los anteriores, los Gallart, Casuco, Sión, Mugarra, Galé—del que cuentan y no acaban—, Galiche, etc., etc...

La "hinchada" de Buenavista queriendo "empujar" con sus gritos de estímulo a sus amos muchachos. A esos bravos muchachos que una vez más merodean por los umbrales de la primera división. ¿Conseguirán el anhelado premio? Tienen las mayores probabilidades en su favor. Una victoria mínima les daría opción a un ascenso que merecen con creces.

¿Y los roji-blancos? Van a disputar el triunfo a la propia guarida de sus rivales. Tienen moral, juego, entusiasmo y... "fuelle". Armas poderosas. Pero la muchachada de Isidro Lángara se surte en la misma fábrica. Y...

Buenavista al rojo vivo. ¿Crisis económica? El taquillero del estadio ovetense demostrará todo lo contrario.

## ¿Portucho?

—La capital de Astigarraga. ¿Se ofrece algo?  
—Deseo hablar con el "baranda".  
—Al instante. Dos minutos no más.  
Una pausa. Y en seguida una voz conocida al otro lado del hilo.

## ¿Steimbom?

—El mismo. ¿Qué se te ocurre, so... hueso?  
—Quiero felicitarte, o más bien, compadecerte por el "encarguito".

—No creas. El partido es difícil—muy difícil—pero llevo dos peones de entera confianza y pienso actuar a gusto de todos.

## ¿Quiénes son los émulos de Magritas?

—Perico Esquivil y Antonio Jáuregui.  
—Oye. He leído algo sobre los campeonatos mundiales que se han de celebrar en Roma el año próximo y he visto que se te menciona.

## ¿Puedes decirme algo?

—Se trata de la cuestión de arbitrajes. Parece ser que a España se le han concedido cinco puestos, que se cubrirán probablemente con te dirige la palabra.

## ¿Vuelvo a felicitarte.

—Se agradece. Además, las condiciones son buenísimas. Hay que procurar no desperdiciarlas.

—Pues que en Buenavista no se emborronen las actas y no se desprenda ningún ladrillo.

—No hay cuidado. Tengo confianza en que el partido se desarrollará normalmente. Pondré en ello toda mi buena voluntad, todos mis conocimientos y por encima de todo ello mi honradez nunca desmentida.

—Pues, nada más, Joshe Mari. Buen viaje y mejor suerte. Y recuerdo a tus dos peones. Especialmente al "hernaniarra".

## —Gracias, peñazo. Hasta la vista.

—Agur.

Jacobo D. PORTES.

## SUB AGENTES

Importante Sociedad desea nombrarlos en pueblos de la provincia, relacionados con contratistas, arquitectos, propietarios.  
Ofertas: P. 1.002. Publicitas: San Marcial, 47.

## No compran muebles

sin antes ver la Casa Sánchez (Loyola, 17) en la que encontrarán variado surtido en camas, armarios, lavabos, mesas despacho y gran surtido en colgaduras. Vean su depósito de San Martín, 48.—San Sebastián.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN 52. 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-43.  
Clínico de la profixaxis antivenérea.  
Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

## MOTO 3 H. P.

toda prueba, equipo eléctrico, vendo 300 pesetas. Garaje Landa.

### Primer Campeonato Escolar de "cross" de Guipúzcoa

Participarán atletas de la Escuela del Trabajo y del Instituto provincial

Ayer se cerró el plazo de admisión de inscripciones para este Campeonato. Trece ha sido el total de las recibidas. Todas, excepto una, de escolares pertenecientes a la Escuela del Trabajo; el otro, al Instituto provincial.

Como se ve, la Escuela de Comercio y el Instituto provincial han dejado de concurrir a estas pruebas. Según impresiones bastante fidedignas, parece que los estudiantes de estos centros se encuentran cortos de preparación, debido principalmente a que ha coincidido el anuncio de este Campeonato con el de fútbol que actualmente están celebrando.

Ha sido una verdadera lástima que este motivo haya sido causa de una ausencia lamentable, aunque excusable. La Federación tendrá en cuenta en años próximos que esta coincidencia no tenga lugar.

A continuación damos la lista total de inscritos:

1. Fernando Martínez, del Instituto provincial.
2. José López, de la Escuela del Trabajo.
3. Bautista Irazu, idem.
4. Evaristo Andonegui, idem.
5. José Bravo, idem.
6. José Ruiz, idem.
7. Benedito Lanciego, idem.
8. Ignacio Echenique, idem.
9. Melecio Corredera, idem.
10. Francisco Ozaita, idem.
11. Félix Rueda, idem.
12. Teodoro Goheco, idem.
13. Angel Salaverria, idem.

Los vestuarios estarán instalados en el "hall" del Palacio de Bellas Artes, galantemente cedido por la Empresa. La prueba tendrá lugar mañana, domingo, a las ocho de la mañana.

### Convocatorias

#### CLUB DEPORTIVO ARSENAL

Se ruega a todos los equipos no federados que quieran presentarse para el campeonato que se va a organizar, se presenten hoy, sábado, en el local social, frente al campo de Molino, a las ocho.

#### PASAYAKO L. E.

Convoca a los jugadores siguientes: Marcelino, Luis Alana, Lacalle, Perico, Teodoro, Fede, José María, Casimiro, Ferdinandito, Búfalo y López. Se presenten el domingo, día 19, en el campo de Jolastokieta, a las dos y media de la tarde.—La Directiva.

#### G. D. EUZKALDUNA, DE RENTERIA

Se ruega a los jugadores Zubiri, Bueno, Maiz, Garmendia, Peña, Arana, Zumeta, Diez, Linazasoro, Martínez, Carlos, Emiliano, Durá, López Otero y Gonzalito, se presenten mañana, domingo, a las nueve y media en punto, en el campo de Larzabal, para jugar con el equipo de los "Estudiantes Vascos", de San Sebastián.—La Directiva.

—El Boxing, de Hernani acepta el reto de la Selección F. C. para jugar el domingo, a las diez menos cuarto, en Loyola.

#### SELECCION F. C.

Se ruega a los jugadores Ruiz, González II, Barón, Vizca, Zamorano, Amari, Goñi, Aranzadi, Fernando, Montes, Munduate, San Sebastián y González I, acudan hoy, sábado, de ocho y media a nueve, al domicilio social, para darles detalles del partido contra el Abandotarra.—El Secretario.

#### PIÑA BOLAS

Se suplica a los componentes de esta Piña, señores M. Fernández, J. L. Eneferreaga, J. Núñez, M. L. y B. Zuloaga, B. Arregui, J. Flamarique, T. Galindo, T. Camino, acudan mañana, domingo, a las once de la mañana, al objeto de celebrar una reunión en el Avián. Como en esta reunión han de quedar ultimados todos los pormenores de la próxima jira, se encarece a todos las puntual asistencia.—Fonón.

### Los retos

#### COMBINANDO PARTIDOS

La Estrella de Amara reta al Colombia F. C. para jugar el domingo, a las once y media, en el Hípico. La contestación por este diario.

—El Español de Gros reta a la Estrella de San Bartolomé para jugar el domingo, a las once de la mañana, en el campo de Ulla. En caso de mal tiempo se suspenderá.

—El Betis de Amara reta a los siguientes equipos: Arsenal, Selección (reserva) y a la Peña de Ulla (reserva) para jugar el domingo, a las diez de la mañana, en el Hípico.

—Los obreros de los talleres mecánicos de la Calzada de Eguía retan a los de la Carrocería Modelo para jugar un amañetako en Loyola, el domingo, a la hora que designen. Se ruega contesten por este diario.

—El Rayo de Lugariz acepta el reto lanzado por el Empuje de la Muralla, para jugar un partido, a las once, en la playa de Ondarreta.

—El Racing Club de Irún reta al Iberia de Rentería o al Arsenal para el domingo, a las tres y media, en el campo de Amute. Se jugará con el primero que acepte.

—La Estrella de Amara acepta el reto lanzado por el Colombia, a jugar un partido el domingo, en el Hípico. En caso de mal tiempo, se jugará en la playa.



# DEPORTE VASCO

## El homenaje que se merece Mondragonés

Un bonito encuentro jugado por Echániz (A.)-Ugarte y Arano I-Salaverria II. - Los partidos amateurs, aplazados. - En el Antiguo

Los partidos jugados en el Euzkalduna de Bilbao

#### EN EL FRONTON URUMEA

El recinto pelotístico del paseo de Ramón María de Lili se vió la tarde de ayer muy animado con la presencia de muchos aficionados que acudieron a presenciar las dos bonitas combinaciones de pala y remonte anunciadas.

**El partido a pala.** — Jugaron en primer lugar los palistas Chistu I y Villaro II (rojos) contra Chiquito de Bilbao y Campos (azules), sacando los delanteros del cuadro once.

Salió el dinero por el bando integrado por Chistu y Villaro, con momio de 40 a 32.

La primera decena fué entretenida y nivelada, registrándose igualadas en los tantos 1, 2, 3, 4, 6 y 7. Ya no hubo más igualadas. Chiquito de Bilbao y Campos, que eran los menospreciados, se impusieron francamente a partir del último empate, y sin que fueran grandemente inquietados por sus rivales, llegaron a los 50 tantos a los que estaba concertado el partido, cuando Chistu I y Villaro II se encontraban en el tanto 37. Y no hubo nada más digno de mención en este primer partido.

Se distinguieron los vencedores, que rayaron a gran altura.

De los vencidos, mejor Chistu que Villaro, que tuvo una mala tarde.

**El segundo partido.** — Un bonito partido fué este segundo encuentro jugado a remonte entre Antonio Echániz y Ugarte, colorados, y Arano I y Salaverria II, azules.

Dinero a la par; no había predilección.

Después de registrarse innumeradas igualadas, con alternativas de dominio hasta la última decena, en la que dominaron Echániz y Ugarte.

Arano y Salaverria quedaron en 46 para 50 a que estaba concertado el partido.

Los cuatro remonistas hicieron una bonita labor.

—Por ser el segundo partido de tan larga duración, no hemos podido presenciar el final del tercer partido, que muy competidamente lo estaban jugando Aramburu II y Santamaría contra Aranzadi y Orio.

Partidos para hoy. — Para hoy, sábado, la intendencia ha organizado dos buenas combinaciones a la especialidad de remonte.

Primer partido: Jesús Izaguirre y Tacolo, colorados, contra Arano I y Joaquín Echániz, azules.

Segundo partido: Solaverri y Vergara, rojos, contra Mugueta y Fiecro I, azules.

—Para mañana, domingo, la Empresa nos prepara dos soberbias combinaciones en las que tomarán parte las primeras figuras del cuadro.

#### UN PARTIDO BENEFICO EN EL ANTIGUO

Mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, se jugará en el bonito frontón del Antiguo un interesante partido de pelota, a mano, entre los notables pelotaris "amateurs" Azcue y Echenique contra Altuna y Urrestarazu.

En segundo lugar se jugará también otro interesante partido, a la misma modalidad, entre Pocholo y Elieigui contra Santesteban y Muelas.

¡Aficionados! Mañana todos al Antiguo para presenciar tan notables encuentros y contribuir con vuestro óbolo a tan benéfico fin!

#### FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Se pone en conocimiento de los clubs interesados y de la afición que quedan aplazados hasta nuevo aviso los partidos del campeonato "amateur" de pelota anunciados para mañana, domingo.

En nombre de la afición y en el nuestro propio lo lamentamos sinceramente, y deseamos que esto no tenga repetición, pues las competiciones de pelota "amateur" no deben interrumpirse por causas que en esta ocasión no son del caso mencionar.—Pepete.

#### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euzkalduna dieron los resultados siguientes:

Pastor y Quintana III vencieron por veinte tantos a Sarrionandia y Narrau I.

Prudencio e Iturri derrotaron por dos tantos a Rubio y Ernuva.

### Teatro Príncipe Hoy, sábado Tarde y noche

#### GRAN EXITO

de la producción de mil emociones, de la "Universal"  
**"Hombres sin miedo"**

Aviadores intrépidos.—Motores atronadores.—Nieblas cerradas.—Tempestad en las nubes.—Nieves.—Ciclones.—Accidentes mortales.—Transportes sobre desiertos.—Violentos aterrizajes.—Acrobacias sorprendentes, etc.

GLORIA STUART RALPH BELLAMY PAT O'BRIEN

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las siete Noche: A las 10 y media

Estreno de la hermosa comedia de J. Dicenta (hijo),

## PLUMA EN EL VIENTO

Butaca: 2'50 - PRECIOS POPULARES - General: 0'50

### SE NECESITAN AGENTES

bien relacionados con los gremios de ultramarinos, carniceros, bares, círculos de recreo y similares, para trabajar aparatos propios para dichos establecimientos. Serán bien retribuidos. Solicitudes por escrito, con informes, a Publicitas; San Marcial, 17, 1.º N.º 880.

## UNICO SUPERSEIS



ES UN PRODUCTO UNICO  
**PILOT**

#### CON LAS VENTAJAS SIGUIENTES:

- UNICO con la serie completa de las superválvulas 55, 56, 57, 58, 59 y 82.
  - UNICO con 3 vatios potencia de salida sin distorsión pentodo de potencia de triple rejilla 59.
  - UNICO con control-eliminador de ruidos.
  - UNICO con control-automático de volumen (compensa-fading) empleando la 55 de 2-delectora
  - UNICO con condensadores flotantes.
  - UNICO americano, con caja de bakelita.
  - UNICO con transformador universal conmutable a cinco voltajes: 115-125-150-220-250 voltios.
  - UNICO con 100 por 100 de valor efectivo en material (alavez de 20 cm. de diámetro, transformador, condensadores variables, etc. de gran tamaño.)
- Control de tono y de volumen enchufes para pick-up Pesetas 835 en c/c Pesetas 775 en c/a.

Distribuidor único en España:

JAIMES CHWAB

Los Madrazo, 20. :: Madrid.

Sucursal: Barcelona, Consejo de Clientes, 227.

#### "ARROS" CON TROPIESITOS

Homenaje al gran "Mondragonés".—Por ahí entre papeles y periódicos que cuando se hacen demasiado montón sobre la mesa acostumbro encajonarlos desordenadamente y a torno, se esconden un par de cuartillas dedicadas a este viejo asunto. Las guardé para publicarlas otro día. Y por demasiado bien guardadas no las encuentro. En el brindis que pronuncié en Donostia, en el homenaje al notable zaguro Justino Urcelay, recuerdo hablé también de esto que está en la mente y en el corazón de todos los aficionados.

Trataba en esas cuartillas de que hay que hacer, ahora, en vida, en plena salud y juego, un homenaje magno, como él se merece, a Juanito Azcarate (a) "Mondragonés".

Al coloso guipuzcoano, tan grande en estatura como grande en juego, en voluntad, en modestia, en nobleza y amor propio, en buen corazón, buen compañero y buen amigo.

Y ahora es la mejor ocasión. Ahora y antes de que se olvide, por la ingrata influencia de los años, lo que ha sido "Mondragonés". Ahora, después de haber casi ganado mano a mano a Echave IV, en Vergara. Ahora, después de sus recientes triunfos en otras canchas del país.

¿Lugar? Eibar. Porque Eibar es como el corazón de la tierra vasco-riojana, donde tantos amigos y admiradores cuenta Juanito. En Eibar, que en la especialidad y arte de mano puede considerarse como el Partenón y Cónclave del doctorado pelotófilo. Eibar tiene además fáciles accesos automovilistas, ferrocarrileros y carreteriles.

Nómbrese inmediatamente una Comisión, con domicilio central en la Muy Ejemplar Ciudad. Tres o cinco de los mejores y más inteligentes aficionados bastan. Y ya hay en la villa armera donde elegir: Vidarte, Echaluze, Vildósola, Ciriazo Aguirre, Arámburu, etc. Todos ellos saben de sobra los méritos de todas las clases contraídos por "Mondragonés".

Podrían ser comisionados o delegados de esa Comisión, por Guipúzcoa: "Pepé Ramón" y Antonio Huerta; por Vizcaya, Juanito de Irigoyen y José Elgezabal; por Navarra, Joakintxo Ilundain y otro que él designe; por Rioja, don Hipólito Bergasa y don Víctor Abeytua, y por Alava, Juan Altí y Cayetano Ezquerre. Xanti de Meabe se pone incondicionalmente a las órdenes y servicios de la Comisión.

Fecha: allá por la segunda quincena de abril. Por ejemplo, el domingo 23.

"Fiesta de la Pelota en honor del gran Mondragonés", puede titularse ese día. El Ayuntamiento eibarés pudiera unirse al regocijo ofreciendo su notable banda de música y de tamborileros para las dianas mañaneras y para el baile nocturno en público o en cerrado.

Vamos a seguir esbozando nuestro anteproyecto que sometemos al criterio de la Comisión que ha de formarse.

Por la mañana: Peru y Echave IV, mano a mano, como partido inaugural del campeonato mano-manista de que hablaremos otro día.

Por ahí anda el morrosko guetariano Arámburu diciendo que quiere jugarle Arano I, a mano al más pintado, exceptuando Atano III, y señalando particularmente como adversario a Atano VII. Apunto esto como una sugerencia.

Por la tarde: Primer partido. Atano VII y II contra Ubilla II y Chapasta. Segundo: Echave IV, (Irueta o Peru) y Mondragonés contra Kirru y Cortabitarte.

A la noche: Banquete popular en local amplio y cerrado. (Escuelas públicas, comedor de Félix "Noche", etc.) Número tope, cien comensales.

Baile final.

El de Mondragón, siempre generoso y desinteresado, no cobraría sueldo alguno. Sólo recibiría un regalo en especie de la empresa, ayudada por la suscripción de todos los aficionados, con cuota única de una peseta. Este regalo pudiera ser una placa grabada en plata y trabajada en Eibar, con la firma de los comisionados y subcomisionados, y pliegos de firmas como complemento.

¿Hace, señores eibarreses y queridos compañeros de Prensa? Si lo tomáis de veras, esta iniciativa, que está en el deseo de muchos, podrá convertirse en realidad. Así no dudo que la "Fiesta" será un éxito.

XANTI DE MEABE.

Ondárroa, y marzo.

### Frontón Municipal de Vergara

#### GRAN JORNADA PELOTISTICA

Mañana, domingo, día 19, a las cuatro menos cuarto de la tarde, se jugarán los siguientes e interesantes partidos a mano:

Primer partido:

MONDRAGONES contra RUBIO

Sacando ambos del cuadro 5.

Segundo partido:

UBILLA I y CORTABITARTE

— contra —

VLAGA y ALTUNA



## MONDRAGON

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del señor Martínez de Ubago y con asistencia de los señores Letona, Marcaste, Echevarría, Zubillaga, Zulueta, Pagoaga y Uriarte, celebró el Ayuntamiento la sesión semanal de costumbre.

Es aprobada el acta de la anterior.

—La comisión encargada de informar sobre los derechos de cobro por transporte de géneros gravados, que corresponden al fadero municipal, presenta como término medio de arreglo, que en lugar del 50 por 100 que ahora percibe dicho empleado en los géneros no acarreados por él, sea la mitad, es decir, un 25 por 100.

A propuesta del señor Letona, se acuerda antes de aceptar definitivamente esta fórmula, dársele a conocer el interesado.

—Seguidamente y de conformidad con el informe de la Comisión de Instrucción, acuerda la adquisición de diez ejemplares de la obra "Corremundo", de Antequera Azpiri, con destino a las escuelas públicas.

—No toma en consideración, por esta vez, la petición de subvención, solicitada para la celebración de la Semana Pedagógica.

—Deja sobre la mesa el asunto relacionado con el arreglo de los calabozos municipales y presupuesto de las obras a realizar, por hallarse ausente el síndico a cuya atención se encomendó.

—Ratifica el ingreso ordenado por el alcalde, en el Hospital Provincial, de la enferma Julia López de Avechuco, cuya gravedad así lo requería. No obstante se acordó dar mayor impulso a la Comisión, que para dictaminar en estos casos existe, y que hasta ahora no ha empezado a actuar.

—Queda impuesto de una circular de la Comisión Provincial, aclarando ciertos extremos de su anterior, relacionada con la subvención para plantación de nuevos manzanales, a la que recomienda se le dé la mayor publicidad.

—Igualmente se entera de un escrito de la propia Comisión Provincial, participando el ingreso en el Hospital Provincial de la enferma Julia López de Avechuco, e ingreso y salida de Paulina Paunero.

—A continuación se da lectura al escrito que presentan varios vecinos, solicitando el arreglo de la plazoleta del antiguo ferial.

Apoya la petición el señor Letona, señalando la insignificancia de su costo, ya que muy bien podían ser aprovechados algunos de los materiales sobrantes de las carreteras actualmente en arreglo. En definitiva, se acuerda que pase a estudio de la Comisión de Obras.

Autoriza la colocación de contadores de agua que interesan don Raimundo Galdós, don Celestino Otaduy y don Vicente Azcárraga.

El señor Martínez de Ubago aprovecha la oportunidad para explicar las dificultades con que en general tropieza el recaudador del agua, por la colocación de los contadores, siempre en sitios de difícil acceso y poca visibilidad. Por ello propone y así se acuerda que en lo sucesivo estas autorizaciones vayan condicionadas a una buena colocación.

—Accede a realizar en el libro catastro las inscripciones que solicita don Basilio Múgica.

—Sanclona los extractos de los acuerdos de los meses de enero y febrero del presente año.

—Aprueba la relación de cuentas semanales. Una de ellas sugirió al señor Martínez de Ubago la necesidad de solicitar de los administradores de la Alhóndiga y maestro nacional de esta villa que formaron parte del Tribunal de oposiciones para la plaza de auxiliar de la Alhóndiga, la nota de sus honorarios. Caso de no querer cobrar, se verá la forma de gratificarlos.

—Aprueba un informe del administrador de esta Alhóndiga relacionado con el escrito presentado por don León Abarrategui, en demanda de devolución de derechos para el jabón que exporta, informe que es favorable a la petición.

—Finalmente, queda impuesto del resultado de los análisis de leches efectuados en los barrios de Bedoña, San Andrés y proveedores de Arechavaleta.

—Fuera del orden del día, el señor Uriarte resalta la situación que ha creado a la Comisión de Hacienda, de la que forma parte, la ausencia del señor Gómez y el permiso del alcalde presidente.

Le contesta el señor Ubago, que la ausencia del señor Gómez, no es motivo para eliminarle de dicha Comisión. No obstante, reconociendo la razón que asiste al señor Uriarte, se procederá mientras dure el permiso del señor Resusta, a un cambio de comisiones.

—El colofón, como de costumbre, lo pone el señor Marcaste, con media docena de intervenciones, la última de las cuales obligó a intervenir al Sr. Letona, para sacarle del atasco.

## ENFERMO

El jueves se sintió repentinamente indispuerto, nuestro joven amigo don José Martínez de Ubago, hijo del prestigioso médico titular de esta villa, don Alberto, y hermano del primer teniente alcalde, hoy en funciones de presidente, don Luis.

En previsión de cualquier posible mayor mal, por la tarde se le trasladó a una clínica de San Sebastián, donde quedó instalado a la buena atención y cuidados de la ciencia.

Las últimas noticias que acerca de su estado recibimos, desvirtúan el pesimismo de las primeras impresiones, de lo que sinceramente nos alegramos.—C.

## RENTERIA

## LA VELADA DEL CENTRO REPUBLICANO

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, el Cuadro artístico del Centro Republicano representará en el teatro de la Casa del Pueblo la emocionante tragicomedia titulada "Sensación", versión escénica de la "Semana sangrienta".

La obra estará representada con toda propiedad y constituirá un grandioso éxito para el grupo dramático de los jóvenes republicanos que con tanto acierto y entusiasmo dirige el joven director Agustín Calvo.

La entrada será por invitación, pudiendo recoger las tarjetas en el Centro, de seis a nueve de la tarde.

## PARTIDO RADICAL

Se convoca a los republicanos radicales de Rentería, afiliados a la Unión Republicana, a una reunión que se celebrará mañana, domingo, a las once de la mañana, para tratar asuntos de mucha importancia.—El Comité.

## FIESTA DEL ARBOL

Mañana, domingo, por la tarde, en los terrenos del nuevo Matadero, se celebrará la Fiesta del Arbol.

Al acto asistirán las autoridades y los niños de las escuelas públicas.

La Banda Municipal amenizará la fiesta y los niños serán obsequiados con meriendas.

## CARTELERA

En el salón Victoria se proyecta la película española titulada "Su última noche", por Ernesto Vilches.

—En el On-Bide se pasará por la pantalla "¿Qué vale el dinero?", emocionante comedia.

## CIRCULO LIBERAL

Esta noche tendrá lugar una velada teatral con la obra titulada "La protegida", comedia en tres actos, traducida por Bejarano.—C.

## VILLARREAL

## DEL MUNICIPIO

La pasada sesión fué presidida por el alcalde don Domingo Berriochea, donde fué aprobada el acta anterior, y se pasó al orden del día siguiente:

Escrito de la Contaduría provincial en orden a la cuenta del alquitranado de calles y plaza de Urrechúa, y una comunicación remitida sobre el caso, al sobrestante de caminos del distrito de Segura.

Enterados.

—Escrito de la Sociedad de Estudios Vascos, que anuncia un programa de festejos, que se celebrará como otros años, y por ello pide ayuda moral y material.

Se acordó donarle 50 pesetas.

—El Ayuntamiento, deseando el fomento y cultivo forestal, acordó que el día 14 del actual, en la Campa de Santa Bárbara, plantar una cantidad de arbolillos—en número de 75—, y para ello estimó necesario que acudiesen los niños de las escuelas a plantarlos, donde se les obsequió con una buena merienda, y de paso el maestro, don Rufino, les completase el trabajo con un cursillo sobre la materia a los alumnos.

—Pagar dos facturas de poca monta, y aprobar dos condiciones de arriendo de la Plaza de Toros, que se presentaron.

Y se levantó la sesión.

## MEJORADO

Nos es grato comunicar a nuestros lectores, que después de haber sufrido una delicada operación don Valentín Pérez, se halla muy mejorado, lo que es de presumir que pronto le veremos en forma de hacer vida activa.

Nos congratulamos de ello.—C.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

Entérrese de una comunicación de la oficina liquidadora del impuesto de utilidades de la Diputación de Guipúzcoa, participando que, por no presentar beneficios gravables la Sociedad Anónima "Singer" de máquinas de coser en su ejercicio de 1931, se le había impuesto en concepto de cuota mínima por contribución de utilidades, la industria correspondiente a la agencia que radica en este Municipio por pesetas 120, dándose por enterada la Corporación.

—Dióse por enterada de una comunicación de gracias que envía la Sociedad de Estudios Vascos por la subvención concedida por este Ayuntamiento para la organización de los cursos de verano.

—Se dió cuenta de dos comunicados de la Comisión Provincial de Guipúzcoa, participando, para los efectos de pago de estancias en el Hospital de San Antonio Abad, el haber salido de dicho benéfico establecimiento, con fecha 13 de febrero, el enfermo Domingo Lejaristi Gorriti; y el haber ingresado en el mismo, el 20 de febrero, el enfermo Francisco Aizpurua Aróstegui.

—La presidencia advierte que el encargado de la central eléctrica le ha manifestado que piensa hacer un pequeño cobertizo pegante al edificio de la central, por lo que desearía le concediera el Ayuntamiento las tejas necesarias para la cubierta, pudiendo aprovechar las que se retiraron del tejado de las escuelas nacionales al efectuar la última obra.

Se acuerda acceder a la petición.

—También se acuerda se lleve a cabo en la mayor brevedad, realizando la obra por administración, la colocación del enverjado que ha de separar la plaza de las Escuelas de las huertas de la calle San Francisco.

—A propuesta del concejal señor Arriola se acuerda realizar un arreglo al carro de la recogida de basuras.

—Se aprueba el pago de algunas cuentas sin importancia, levantándose la sesión.

## LETRAS DE LUTO

En San Sebastián falleció el pasado miércoles la joven esposa de nuestro apreciable amigo y errikosheme don Roque Muguerza. Reciban su afligido esposo, hijos y demás familiares la expresión de nuestro pésame más sincero.

## EL MERCADO

Cada vez se está viendo más concurrido nuestro mercado semanal, tanto de vendedores como de compradores. A continuación damos una relación de artículos puestos a la venta y precios regidos en los mismos en el celebrado últimamente en esta localidad:

Celemin de alubia encarnada, 575 pesetas; de alubia, blanca, 4; de nueces, 250. Docena de huevos, 2 pesetas; de manzanas, 1'25; de ajos, 0'50; de puerros, 1; de cebollas, 2; de lechugas, 1'25. Par de gallinas, 19 pesetas, de pollos, 13; de conejos, 10. Una coliflor, 1 peseta; berza, 0'65. Kilo de queso, 3'20; de patata, 0'22; de cordero, 2'30; de tocino, 3'80.

## PELOTISTICAS

El inteligente intendente de la catedral eibarresa de pelota, señor Vidarte, que se desvive por hacer combinaciones pelotísticas que satisfagan al aficionado más exigente, ha preparado para la tarde del domingo dos encuentros de "bandera" que harán, a no dudarlo, se registre un lleno en el Astelena.

He aquí, según el programa que tenemos a la vista, los partidos: primer encuentro, entre la formidable pareja azcoitiana, capaz de dar un disgusto a cualquiera, integrada por Peru-Urcelay, contra la no menos temible pareja Eguia-Artazo.

El segundo partido será entre Olazcoaga y Arámburu contra Echániz II y Monasterio. ¿Verdad que pedir más con menos precio de entrada sería gollería?

## VIAJES

Marchó a San Sebastián la señorita María Mendizábal.—C.

## Estación de servicio para el suministro de gasolina de Behobia

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (S. A.) saca a concurso la agencia para la administración de la estación de servicio para el suministro de gasolina (aparatos números 3.791-3.792) de BEHOBIA, instalada en la carretera de Francia, con arreglo al pliego de condiciones que estará de manifiesto a disposición de los concursantes en la Agencia Comercial de CAMPSA, de Guipúzcoa, con oficinas en San Sebastián, avenida de Francia ("Villa Loizaz"), todos los días laborables, de diez a doce de la mañana, hasta el 31 de marzo, en que quedará cerrada la admisión de proposiciones.

San Sebastián, 18 de marzo de 1933.



# Reuma

Lo verdaderamente bueno y eficaz contra los dolores reumáticos es la **ASPIRINA.**

Pero fíjese en la Cruz Bayer.

# Aspirina



## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.

Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## EL EXITAZO DE ANOCHE

De sobra sabía la Comisión organizadora que el público respondería tratándose de una fiesta benéfica para los sintrabajo. Y así se llenó nuestro primer coliseo Salón Teatro en una de las veladas artísticas más simpáticas y brillantes, y que dió el resultado apetecido.

Para los que no asistieron, no tiene la velada de anoche nada, ninguna particularidad, a no ser las excelentes referencias que para estas horas habrán escuchado de labios de los que asistieron. Y para los señores y señoras que formaron distinguido auditorio en la función de anoche, lo encerraba todo. A nadie se le oirá: "¡Si que nos pesó!". Al contrario, una agradable velada, de gusto y de calidad, que fué acogida con franco éxito por el inmenso público que llenaba la sala. Momentos de deleite, de alegría y emoción los que se nos brindaron.

Muy justos los elogios del público para todos los artistas que tomaron parte en la función; aplausos a los que unimos el nuestro, otorgados en justicia en premio a la magnífica labor y por el hermoso espectáculo que nos supieron depararnos. ¿Qué mejor y agradable espectáculo cabía esperar que lo que resultó aquello?

Que veamos muchas funciones como la de anoche, y ya nos podemos dar por satisfechos.

El subdirector de la Banda municipal, don Jacinto Martínez, valiente—por las obras que presentó—y con grandes deseos de agradar al público, ganó en esta función, no las simpatías, porque las tiene ganadas, sino merecidas ovaciones del público inteligente en música. Las dos obras que ejecutó la Banda—Andante de la quinta Sinfonía, de Beethoven, y Rapsodia Húngara número 2, de Franz-Liz—tuvieron una interpretación maravillosa y que se cofizó con la ensordecedora ovación que el director y profesores obtuvieron.

¡Qué bello concierto nos dió la angelical Srta. Pacita Delgado! ¡Qué dulzura y qué sonoridad! Por lo que vimos y oímos anoche, la Srta. Delgado, joven y bella, está en condiciones de ser algún día una gran violinista. Toca con arte y con un dominio grandes e imprime un gusto delicado y sentimiento a sus obras, como a las que tocó anoche, sobre todo al "Momento musical" de Schubert, que en seguida de aparecer en la escena conquistó las simpatías del auditorio y más cuando terminaba el último compás de la mencionada obra, pues estalló, al igual que cuando ejecutó otras dos o tres obras, una ovación enorme.

Al final y al repetirse la ovación, la notable artista cometió "un peccadillo" de cortesía: dejó de corresponder con la obligatoria inclinación de cabeza a los aplausos; pero ello no se le puede tomar en cuenta, pues su omisión es exclusivamente fruto del nerviosismo que sufría y ni remotamente pudo nadie achacarlo a otra cosa.

La acompañó al piano Blanquita Vildósola, a la cual correspondieron, y muy justamente por cierto, parte de los aplausos.

¿Qué decir sobre el niño Javier Vidarte? Es justicia diremos que nos entusiasmó su manera de cantar. Cumplió su programa de modo inimitable. Había verdadera curiosidad por oírle. Cantó admirablemente todo, todo lo que figuraba en su programa, y se observó que tiene un gusto exquisito, una voz sonora, segura y bien timbrada. Nadie podía explicarse de dónde salía aquella voz en un niño de trece años. "La mujer rusa" y "Calor de nido", de Sorozábal, y "El Trust de los Tenorios" los cantó irrepresiblemente, sobre todo a nuestro entender lo último, y el público se "volcó" en loa al chaval como mérito a su edad por los trece años que tiene y en premio a su preciosa voz. ¡Un gran porvenir! La estruendosa ovación correspondió también a don Juan Guisasaola, que le acompañó al piano.

El grupo artístico local estuvo muy bien, y la representación de las obras "Chifladuras" y "El Nuevo Servidor" honraría a muchas compañías de cómicos profesionales. El público aplaudió con calor, con entusiasmo a los improvisados actores, y especialmente a Borrás, que estuvo hecho un coloso y que una vez más dejó de manifiesto que puede más en las tablas que con la brocha.

Todos los que anoche asistieron al Salón Teatro saben quiénes pusieron el buen deseo y a contribución todo su entusiasmo y saber

para servirnos tan espléndidamente: la Banda, la Orquesta Yuste, el Grupo Artístico local, la Srta. Blanquita Vildósola, la angelical violinista Pacita Delgado, el novel cantante Javier Vidarte, don Juan Guisasaola, figura indispensable en todas las funciones benéficas, los porteros y demás empleados del Salón Teatro, y que no se nos olvide a esas simpáticas muchachas que se han encargado de la venta de entradas al público.

A todos esos y a otros que por la prisa no mencionamos, nuestro agradecimiento, como miembro de la Comisión organizadora, y en nombre de ésta, por haber contribuido desinteresadamente en el éxito económico y artístico de la función.

### UNA JIRA MONTAÑERA

Mañana, domingo, son esperados en esta ciudad muchos montañeros que vendrá en varios autobuses por la mañana con objeto de subir al monte Kalamua y que pertenecen a los partidos Radical-Socialista y de Acción Republicana de Bilbao.

M.ª M. HERNÁEZ — ODONTOLOGO  
Consultas: martes y sábados :— Galle María  
Angela, núm. 30.—Eibar

El Partido Radical Socialista de esta localidad, por medio de este diario ruega a sus afiliados y simpatizantes acudan a recibirlos y a poder ser acompañarles en su jira y pasar unas horas dentro de la mayor camaradería y alegre confraternidad.

### DE SOCIEDAD

Ventajosamente contratado ayer salió para Barcelona, donde embarcará para Caracas (Venezuela), nuestro querido amigo el renombrado pelotari de cesta-punta don José Onaindia y que con destino a dicho punto se le unirá en Barcelona su hermano Julián, notable pelotari de la misma especialidad.—Tomás Echaluze.

## "La Voz" en Tolosa

### El nuevo mercado

Han comenzado las obras de demolición del antiguo local del Centro Musical Tolosano, en cuyos terrenos ha de levantarse el nuevo mercado de Abastos en plazo no superior de diez meses.

Con la demolición del viejo edificio ha venido la desaparición del reloj público que tan buenos servicios prestaba al vecindario de la Plaza de los Fueros, donde se hallan instalados el Juzgado municipal, Correos, Telégrafos, Laboratorio y otras dependencias municipales.

El reloj en cuestión debía de prestar servicios excelentes a no pocos vecinos, que han venido a rogarnos que desde estas columnas solicitemos del Ayuntamiento que sea empleado nuevamente en el edificio público llamado "Toriles", ruego que gustosos transmitimos, no sin tener en cuenta lo difícil que ello será, pero que pudiera intentarse, ya que las obras serían de pequeña monta al ser el reloj propiedad del Municipio.

Lo que sí recordamos al Ayuntamiento es que el nuevo Mercado debe de estar dotado de un reloj moderno, de dos esferas, una al interior y otra al exterior del edificio, y que sería conveniente decidir su adquisición para que funcione desde el primer día que se inaugure.

Esperamos que este ruego no caiga, como suele decirse, en saco roto.

### RECOGIDA DE «EL FASCIO»

La policía gubernativa, siguiendo instrucciones de Madrid, recogió el jueves y viernes cien ejemplares del periódico "El Fascio", que venían destinados a un vendedor de la localidad.

### CARTELERA

Hoy, sábado, se proyecta en el Teatro Gorriti la película sonora "Aventuras de Tom Sawyer", interpretada por el popular Jake Coogan "Chiquilín".

Mañana, domingo, en las tres funciones de días festivos, la interesantísima superproduc-

ción Paramount, totalmente hablada en español, "Lo mejor es reír", por la ximía artista Imperio Argentina. Rosita Díaz Gimeno, Margarita Moreno y un destacado elenco de artistas españoles. Se trata de película de extraordinario éxito en cuantas poblaciones se ha proyectado, lo que ha de hacer que en Tolosa también lo obtenga.

EL ARRENDAMIENTO DE LA PLAZA DE TOROS  
El lunes, día 20, a las once de la mañana, termina el plazo de presentación de instancias para optar por el arrendamiento del circo taurino durante las fiestas patronales, desde el 18 de junio al 3 de julio.

Según se dice, el concurso no quedará desierto al haber empresa dispuesta a presentar pliego en condiciones excelentes para el Ayuntamiento y de garantía de buen cartel para los aficionados.

Veremos si estos augurios se cumplen.—Arraiza.

Nuestro buen amigo, el culto funcionario de la Compañía del Norte, don Anastasio Martín Llorente, ha decidido cambiar de estado. No le asusta el pavoroso problema de las subsistencias.

Y ha tenido la suerte de quedar prendido—y prendado—en las mallas de S. M. el Amor (y aunque sea usted muy republicano no se ofenderá si al Amor le doy trato de majestad) en la persona de una de las más bellas y simpáticas señoritas de Irún: Mari Antoní Vélez.

La boda está anunciada para el día 17 del próximo abril, pero antes—el lunes próximo—se despedirá nuestro buen amigo de la vida de soltero, para lo cual ha invitado a sus numerosas amistades a un suculento

banquete, que tendrá lugar dicho día en uno de los más acreditados hoteles de San Sebastián.

Deseamos que el nuevo matrimonio tenga toda clase de felicidades y les enviamos por anticipado nuestra más cariñosa enhorabuena.

EL MITIN DEL DOMINGO  
Existe inusitada expectación ante el mitin que se celebrará mañana domingo en esta ciudad y en el que tomará parte, entre otros oradores, el prestigioso diputado a Cortes socialista, don Jerónimo Bujala.

RAMON ALGAR (oculista).  
Consulta, de cuatro a seis.  
Paseo de Colón, 24, 1.º—Teléfono 494.

El acto está organizado por la Agrupación Socialista local y se espera concurren numerosos afiliados de diversas localidades de la provincia, ya que la autorizada palabra de tan destacado orador tiene, en los actuales momentos de confusiónismo político, un grandísimo interés.

Dará comienzo el mitin a las diez de la mañana en punto y tendrá lugar en el Salón Fantasio.

EL SOCORRO ROJO  
Hoy sábado, a las siete y media de la tarde, se celebrará un mitin organizado por el Comité del Socorro Rojo Internacional, en su domicilio Larrechipi, 9, bajo, para conmemorar el 62 aniversario de la Comuñe de París. Tomarán parte en el acto los camaradas Ramón Auz, Angel Moreno y Jesús Miguel.

UN RUEGO A LA COMISION DE FOMENTO  
Muchos socialistas y bastantes republicanos nos han rogado que, en su nombre, pidamos a la Comisión de Fomento, organizadora del concierto a beneficio del Hospital de Irún, que aplase dicho acto, señalado para el próximo domingo, a las once de la mañana, hasta el domingo día 26 del corriente mes, puesto que sin duda restaría público al mitin que se celebrará en Irún el domingo próximo, día 19, en el que harán uso de la palabra doña Julia Alvarez, don Jerónimo Bugada y don Antonio Huerta.

"La Voz" en Hernani  
LA FUNCION DE ESTA NOCHE  
Hoy, sábado, a las nueve de la noche, se celebrará en el Ideal Cinema la anunciada velada organizada por la Federación de Sociedades Obreras de la localidad, cuya recaudación se destinará a los obreros parados.

Por causas ajenas a nuestra voluntad, no vemos en la imposibilidad de publicar el detalle del programa, que, desde luego, podemos anticipar que será uno selecto y muy bien preparado.

Se espera de la nobleza del público hernaniarra un hermoso gesto de compañerismo, aportando su óbolo a esta meritísima obra.

ESPECTACULOS  
Para mañana, domingo, se anuncian tres grandes funciones en el Ideal, debutando en las dos de la tarde y noche el célebre profesor Trompf y Miss Edith, con sus experimentos telepáticos, retentivos y calculadores. Gran experimento de catalepsia total o muerte aparente. Hermoso acto de ilusionismo.

Las funciones se completarán con un gran programa cinematográfico, por lo que es de esperar un éxito completo.

MUSICA  
Mañana, domingo, dará su acostumbrado concierto de bailables la Banda Municipal.

UNION REPUBLICANA  
Sección femenina.—Se convoca a todas las afiliadas a una reunión que tendrá lugar mañana, domingo, a las once y media, en el Centro Republicano.

Por tratarse de asuntos de muchísimo interés, se ruega la más puntual asistencia.—C.

¿Teñidos de cuero?  
Se tiñen abrigos de cuero, se limpian y restauran, quedando nuevos. Precio único, 20 pesetas. Entrega en dos días, mandando su importe a: Postas, 43, tienda.—VITORIA.

Ocasión  
Chevrolet 6 cilindros, recién matriculado poco rodado, 4 puertas, 6 lunas, completamente nuevo, vendo en condiciones inmejorables. Informes: Auto-Delco. Gral. Echagüe. 4

Doctor ORTEGA  
Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII 7. :::: Teléfono 10-8-77



## BLÉNORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIA, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## Cachets del Dr. SOIVRE

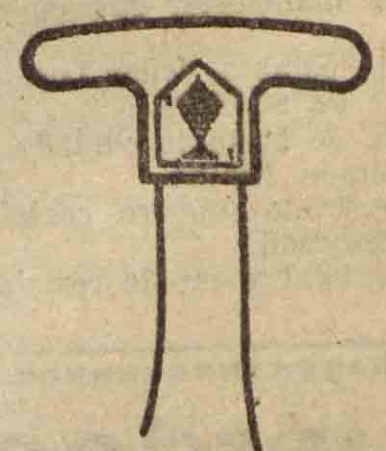
que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo aparato génito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

BASTA TOMAR UNA CAJA PARA CONVENCERSE DE ELLO

Exigid siempre los legítimos CACHETS del Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.—Venta a 660 pts. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

Sacacorchos

## "AS DE COPAS"



DESCORCHA Y TAPONA SIN DAÑAR EL CORCHO

De venta al por menor, al precio de  
**Pesetas 0,95 pieza**

en todas las ferreterías y bazares.

Fabricante: OTTO SEBOLD. — DURANGO  
Magnífico artículo para sus amistades

# "LA VOZ" EN LEZO

## DIMISION DEL ALCALDE

En sesión celebrada el pasado martes, día 14 por nuestro Ayuntamiento, presentó la dimisión de su cargo, por medio de un escrito, don José Guezala, alcalde de Lezo, siendo aprobada dicha dimisión por unanimidad.

No es misión que a mí me atañe el aprobar o censurar esta determinación adoptada por el señor Guezala desde el punto de vista meramente particular; pueden existir causas justificadas, que le imposibiliten desempeñar la Alcaldía simultáneamente con otras ocupaciones de índole distinta y personal; pero atendiendo a poderosas razones políticas o sociales, como más conveniente se estime calificarlas, me creo en el deber de emitir mi opinión desinteresada, haciéndome eco de varios otros pareceres análogos, en el sentido de que, para desempeñar un cargo de la categoría de alcalde, es preciso despojarse de opinión y criterio personales, a veces erróneos, escuchando las voces que elevan hasta su autoridad los que en él depositaron la confianza ciudadana el día 12 de abril de 1931.

Ignoro las causas motivo de tal determinación. Pueden ajustarse o no a razones justificadas y verdaderas. Es de todo punto imposible enterarse de lo que ocurre en el Ayuntamiento de Lezo por culpa del mismo señor Guezala.

Y es aquí donde no se puede pasar por alto la labor caciquil que se ha desarrollado durante dos años de República, en orden referente a la celebración de las sesiones municipales y en otros órdenes de la vida local, en los cuales se ha puesto de relieve una falta de tacto de resultados prácticamente halagüeños para unos y de consecuencias nada deseables para todos.

Entenderán esta afirmación, muchos de los lectores, descabellada o sin sentido fundado. Porque parece paradójico que diciéndose un alcalde republicano desoiga los ruegos que le llegaban de un buen núcleo de republicanos para que pusiera fin a determinadas anomalías que se observaban en el cometido de su autoridad.

Más de una vez nos dirigimos verbal y periódicamente rogándole cambiase el horario de celebración de las sesiones semanales del Ayuntamiento. Nunca fuimos atendidos. Se prefirió continuar la labor iniciada por la Monarquía a que el pueblo se enterara de lo que hacían y dejaban de hacer sus representantes. No se tuvo el suficiente valor cívico de alegar una razón, justificada, se entiende, por la que se celebraban las sesiones a las doce del mediodía.

Los Ayuntamientos de la Monarquía obraban en silencio y a la obscuridad; los Ayuntamientos de la República les imitaban!

Más tarde—y vuelvo a insistir sin temor a comentarios injuriosos para mí—se denunciaron en estas mismas columnas unas clases escolares nocturnas dirigidas por personas no autorizadas y no competentes y, por consiguiente, perjudiciales para los que a ellas asistían. Nada se hizo a este efecto. Y el alcalde, en una reunión celebrada por la Junta Local de Instrucción, requerido por un miembro de esta Junta respecto a las clases antes mencionadas, contestó que no se había enterado de nada, ni siquiera de lo que a tal fin se había escrito en LA VOZ por el corresponsal, no poniendo en práctica desde aquel momento ninguna diligencia que esclareciera la legalidad o ilegalidad de la celebración de dichas clases.

Tampoco en este asunto se satisfizo dignamente lo que dignamente se rogó.

Han podido ser justificados los motivos que aduciese el señor Guezala para cesar por propia voluntad en el cargo de alcalde, al ser aprobada por unanimidad tal cesantía; pero nunca podrá demostrarnos qué razones le asistían para negarse a cumplir y esclarecer lo que se ha dicho en anteriores líneas.

Estimo que es una prueba bien evidente de que para gobernar a un pueblo es indispensable oír la voz colectiva de todos los hombres y no la individual de cada uno, más propicia a equivocarse, máxime estando en desacuerdo con la mayoría de opiniones que a él se dirigían.

## INSISTIENDO

Suponiendo que al cesar el señor Guezala se habrá hecho cargo de la Alcaldía el teniente de alcalde señor Lopetegui, vuelvo a recordarle la urgente necesidad de cambiar el horario de celebración de sesiones municipales. Por las anteriores líneas deducirá que antes de ahora se ha dicho algo sobre lo mismo, y creo que no es cosa de repetir siempre lo mismo. Por quienes piden y para que no haya interpretaciones maliciosas, que en este caso serían justas.

Usted tiene la palabra, señor Lopetegui.

## DE SOCIEDAD

Guarda cama, de bastante cuidado, el republicano don Ramón Espina.

—Se halla retirado nuestro correligionario don Hilario Olasagasti.

Les deseamos total y rápido restablecimiento.—C.

## MISA CANTADA EN SUFRAGIO DEL ALMA DE DON JOSE MARIA CASTRO.

Mañana, domingo, a las diez de la mañana, en la residencia de los RR. PP. Carmelitas (Amara), se celebrará una misa cantada, en la que tomará parte el orfeón de "Les Enfants de Gaztelupe", que en memoria de tan excelente amigo se han ofrecido a su esposa e hijos.

Al recordar esta fecha, queremos hacer presente nuestro más sentido pésame a su esposa, doña Asunción Moreno, y a sus hijos don Jesús, don Bonifacio, don Arturo y doña María Cruz, y demás familia del finado, para el que deseamos un descanso eterno.

Dadas las simpatías y excelentes relaciones con que contaba nuestro inolvidable don José María Castro, no dudamos que este acto ha de verse concurridísimo.

## SOCIEDAD RECREATIVA "LA UNION".

Esta Sociedad convoca a todos sus socios a junta general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las tres en primera convocatoria y a las tres y media en segunda, en la que se tratará el siguiente orden del día:

Expulsión y admisión de socios.  
Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la puntual asistencia.

**CENTRO BURGALÉS.**—Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, gran velada de teatro, esperando que el salón se encontrará tan concurrido como siempre.—El secretario.

**CARIDAD.**—Los "Pichis Donostiarras", esa humorística agrupación que en los pasados Carnavales ha puesto su nota de alegría en las manifestaciones callejeras, ha tenido un simpático gesto organizando para el próximo domingo en colaboración con valiosos elementos de la banda "La Lira", una colecta pública en favor de las Salas Cunas Municipales.

Bellas y simpáticas muchachas del barrio de Amara se encargarán de la postulación. La Sociedad "Donosti-Berri" ha encabezado la lista de los donativos con veinticinco pesetas, y todos aquellos que deseen ingresar esta lista pueden hacerlo avisando al teléfono 12.594 y se pasará a los respectivos domicilios a recoger los donativos.

### INYECCION CURA.

LA YER BLENORRAGIA Y TODA CLASE DE FLUJOS

**REGISTRO CIVIL.**—Últimas inscripciones verificadas en esta Oficina:  
Nacimientos: Estanislada Lasquibar Munárriz, José Jiménez Pérez, Joseba Otaegui Zabala, María Andrés Saez, José Porres Altuna y Josefina Jáuregui Irurzun.  
Defunciones: Claudio Muñoz y Cristóbal, Manuel Odriozola Tejería y José Calonge Iregui.

**UNION CULTURAL DEMOCRATA.**—Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, coincidiendo con la Semana Marxista que organizan las Juventudes Socialistas de España, dará una conferencia, relacionada con los principios marxistas, el presidente de las Juventudes de Guipúzcoa, Angel Giménez.  
Se ruega a todos los socios y familiares no dejen de acudir a dicho acto, para que puedan deducir las bellezas altamente humanas del marxismo, futuro redentor del Universo.

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no entró ni salió de nuestro puerto ningún buque mercante. La razón de esta paralización en el tráfico fué que el temporal llegó hasta nosotros, interrumpiendo la navegación y la pesca.

En la dársena continuaban los tres veleros que quedaron la noche anterior atracados al muelle exterior.

## LA PESCA

A causa también del mal tiempo, las faenas pesqueras han sufrido una interrupción. La mar estaba levantada, había mar gruesa y soplaban el Noroeste y esto es más que suficiente para que la pesca se vea perturbada si es que a ella salen los pescadores. Los de nuestro puerto y los de nuestra costa no salieron ayer, quedando las embarcaciones amarradas.

Los vapores de arrastre que se encontraban en la mar y volvieron regresaron de sus faenas con escasa cantidad de pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

- Merluza de primera, 2.952 kilogramos, que se vendieron de 4,50 a 3,05 pesetas el kilo.
- Merluza mediana, 2.695, de 4,25 a 2,50 la grande y de 3,10 a 2,15 la pequeña.
- Pescadilla, 21.046, de 3,30 a 1,35 la de bou y de 1,80 a 0,50 la de pareja.
- Gallitos, 2.967, de 2,50 a 1,40.
- Besugo de arrastre, 3.998, de 1,90 a 1,50.
- Bacalao fresco, 133, de 1,50 a 0,70.
- Cabras, 193, de 1,45 a 0,80.
- Congrio grande, 956, de 2,00 a 1,40.
- Sapo, 2.309, de 1,35 a 0,55.
- Chicharro grande, 2.074, de 0,40 a 0,30.
- Panchos, 1.685, de 1,60 a 0,60.
- Martines, 45, de 1,05 a 0,90.
- Ordinarios, 6.536, de 0,65 a 0,10.
- Marrajo, 2.441, de 1,00 a 0,35.
- Palomita, 249, a 0,70.
- Langosta, 33, a 15.
- Angula, 4.747, de 3,60 a 3,50.
- Almeja, 1.095, de 3,00 a 1,40.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7,41 de la mañana; a las 8,20 de la noche.  
Bajamar: A la 1,26 de la madrugada; a las 2,1 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iqueldo.  
Situación atmosférica:  
El centro de la depresión que desde el Atlántico ha avanzado hacia el continente se encuentra sobre el archipiélago británico.  
La presión es algo elevada sobre Islandia y un anticiclón existe al Sur de España.  
En el Cantábrico comienza un temporal del Oeste al Noroeste, que se extenderá hasta el golfo de Vizcaya.

# Sello YER

El mejor preparado del mundo contra toda clase de dolores

## ATENEOS DE DIVULGACION SOCIAL.

La Comisión pro Ateneo de Divulgación Social invita a todos los adheridos a una reunión mañana, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio que se ha adquirido para el mismo. Iztueta, 7, bajo.

En dicha reunión dará descargo la Comisión de su actuación desde la asamblea celebrada en la Escuela de Declamación, se discutirá y aprobará el reglamento por que ha de regirse y se fijará la cuota mensual mínima que ha de satisfacerse.—La Comisión.

## BILLETE QUE DESAPARECE.

José Arcelus Otegui, de treinta y cuatro años, grabador de oficio, ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra la dueña de una casa donde él se alojaba, la que, a consecuencia de una discusión sostenida con una compañera de hospedaje del denunciante, puso a ambos la ropa en la escalera. Arcelus, al hacerse cargo de sus ropas, vió con el natural desagrado que de una chaqueta le faltaba un billete de 100 pesetas. Y aunque no es fácil saber el paradero de un papelito semejante, que vuela y se esconde con una facilidad sorprendente, el perjudicado lo ha contado a la Policía. Esta transmite la queja al Juzgado, y cabe la esperanza de que aparezca.

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	65,75	Exterior Español 4 %	41,25	Interior 4 %	6,20
Exterior 4 %	80,75	Deuda Francesa 3 %	75,25	Amortizable 5 % 1927	85,70
Amort. 4 % viejo	76,50	" " 4 % 1928	85,15	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" " 5 % 1920	90,90	" " 5 % 1920	111,70	<b>ACCIONES</b>	
" " 5 % 1926	97,40	" " 4 1/2 % 1932	88,05	Banco de Bilbao	910,00
" " 5 % 1927 exento	98,30	<b>ACCIONES</b>		Vizcaya "A"	860,00
" " 5 % 1927 con imp.	85,60	Banco de Francia	11435	" " "B"	225,00
" " 3 % 1928	72,00	Crédit Lyonnais	2120,00	Urq. Vascongado	160,00
" " 4 % 1928	84,50	Banco Francés Río Plata	376,00	Sota y Aznar	400,00
" " 4 1/2 % 1928	89,25	Ferrocarril M. Z. A.	320,00	Naviera Mundaca	15,00
" " 5 % 1928	85,30	Riotinto ordinarias	1386,00	Guipuzcoana	30,00
" " 5 % 1929	97,75	De Beers	420,00	Vascongada	250,00
Deuda Ferroviaria 5 %	94,50	Goldfields	185,00	Mariñeta Nervión	475,00
Bonos oro 6 %	206,50	Tharsis	269,00	Unión	125,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fénix Español	1870,00	Euskalduna	800,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,75	<b>OBLIGACIONES</b>		Fer. del Norte	195,00
" " " 5 %	84,25	Crédit National 5 % 1919	579,00	" M. Z. A.	160,00
" " " 6 %	97,75	" " 6 % 1922	512,00	Vascongados	160,00
Argentinas 6 %	2,27	Fer. Norte España 3 % 1.	510,00	Santander-Bilbao	350,00
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.	467,00	de La Robla	390,00
Banco España	520,00	Pesetas	215,00	Altos Hornos	72,00
Central	78,00	Libras	87,57	Basconia	665,00
Hisp. Americano	159,00	Dollars	25,31	Sid. Mediterráneo	20,00
Esp. Crédito	200,00	Liras	150,30	Babcock Wilcox	70,00
Hipotecario	285,00	Belgas	355,00	Constructora Naval	42,50
Esp. Río Plata	70,00	Suizos	491,50	Hidroeléctrica Iberica	510,00
Duro Felguera	40,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		" Española	128,00
Tabacos	184,50	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Unión Eléctrica Vizcaína	665,00
Minas del Rif	215,00	Exterior Español 4 %	62 0/0	Electra de Viego	437,50
Ferrocarril del Norte	189,50	Consolidado 2 1/2 %	75 5/16	Minera Dícido	1009,00
" M. Z. A.	150,00	War Loan 3 1/2 %	99 7/16	" Sierra Menera	16,00
Metropolitano de Madrid	125,00	Funding Loan 4 % 1961	111 1/8	Minas del Rif	228,00
Azucareras	40,25	Victory Bonds 4 %	108 1/4	Explosivos	642,00
Explosivos	642,00	Japón 5 %	62 0/0	Papeleras	144,00
Hisp. Americana Electdad.	506,50	<b>ACCIONES</b>		Resineras	1,00
Hengemor	157,00	Riotinto	15 7/8	<b>OBLIGACIONES</b>	
Hidroeléctrica Española	123,00	Royal Dutch	17 3/4	Norte España 3 %	52,25
Petróleos	105,75	Shell Transport	2 5/32	Tudela-Bilbao 5 %	66,50
Electra Madrid	119,00	Mexican Eagle	0-6-6	Santander-Bilbao 4 %	69,00
Unión y el Fénix	260,00	<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Hidroeléctrica Iberica 5 %	81,25
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	
Bélgica 6 % 1959	93 1/2	Pesetas	40,687	Francos	47
Canadá 5 % 1952	96 1/2	Francos	87,562	Libras	41,75
Chile 8 % 1941	8 0/0	Dollars	3,460	Dólares	14,87
British 5 1/2 % 1937	104 1/4	Liras	67,00	Liras	61,40
Noruega 6 % 1944	90 1/4	Belgas	24,655	Belgas	166,80
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2	Suizos	17,80	Suizos	231,40
<b>ACCIONES</b>		Reichsmark	14,46	Reichsmark	2,8425
American Smelting	17 0/0	Flores	8,55	Pesos argentinos	3,43
		Krs. sueca	18,91		

## Acuérdese

para regalo de San José, de la gran liquidación y saldos de

### "EL TRIUNFO"

AVENIDA, 8

Carteras y bolsos, paraguas y perfumería. No deje de ver nuestros precios.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Izaguirre (J.) y Tacolo contra Arano y Echaniz (J.). Segundo, a remonte: Solaverri y Vergara contra Muguerza y Fitero.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de comedias Bassó-Navarro. Funciones para hoy. A las siete tarde y a las diez y media: La comedia en tres actos "Pluma en el viento".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche. La película cómica "Selvas Árticas" y la emocionante cinta "Hombres sin miedo", por Ralph Bellamy, Gloria Stuart, Pat O'Brien y Slim Summerville.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche. La película cómica "El tren botijo" y la maravillosa producción dramática "Sangre roja", por Clara Bow, Thelma Todd, Estelle Taylor y Gilbert Roland.

**GRAN KURSAAL.**—Programa para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche en punto. Gran éxito de "Los seis misteriosos", por Wallace Beery, Lewis Stone, Clark Gable y Jean Harlow.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche. Noticieros reportajes documentales "Public-Cinema".

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media en punto. "Eclair Journal núm. 4" y la interesante producción "La oculta providencia", por George Arliss, Bette Davis y Violet Heming.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones de tarde, a las cinco y cuarto y siete y cuarto y a las diez y media en punto de la noche. La deliciosa y humorística comedia "¡Aló, París!" (¡Querame usted, telefonista!).

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**E. A. J. S UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para la tarde. A la una y media: Emisión de sobremesa.—Lectura de noticias de última hora.—Emisión, desde el estudio, de un variado programa, que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Fin de la emisión.—Cierre. Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte de Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión de un programa que se anunciará por el micrófono.—Música variada.—Emisión de un programa a cargo de varios artistas.

**A BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

**ACADEMIA de baile.** Enseñanza por profesora: lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, 1.º izquierda.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito 20 cocineras, 20 doncellas comedor; chicas bares, camareras hotel, pinchas muchas plazas.

**AGENCIA B.** Pastor, Urge doncellas. Ofrezco 3 nodrizas, amas, 500 todo, católicas; doncellas, cocina, bares, niños, interinas. 41906

**AL Tlf. 15232.** Vendo baúl viajante, paraguero, gramola, discos; camas a 7 ptas. Cine baby; compro de todo. Fuenterrabía, 38.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

**ALQUILO** parte de espaciosa e higiénica bodega, con buena entrada, sitio muy céntrico, Razón: Easo, 29. Bar.

**ATENCION** Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería

**AVISO.** Compro y vendo muebles de ocasión, vendo precioso gabinete y comedor, etc. Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas.

**BASCULAS** nuevas y de ocasión se venden para todo comercio e industria. Talleres S. Martín, 12. Básculas «Riata». Tlf. 1-19-34.

**BATAS** señora hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería 12

**CANARIOS,** canarias, raza alemana. Flauta, Seiffer, se venden. V. Aguirre. Villarreal de Urrechúa.

**CASERIO 3.000 m.,** tierras buenas, en Hernani, vendo 6.000 duros. Bengoechea, 3, 2.º izqda. 10 a 12 y 2 a 5 informes.

**CERTIFICADOS** de penales y últimas voluntades. Agencia Vega. Idiáquez, 12. Teléfono 1-40-48.

**COMPRAMOS** neumáticos, cámaras y bandajes de desecho; pagamos buenos precios. Avenida del Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

**COMPRO** alhaja antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

**COMPRO** auto. Modelo nuevo, de ocasión, hasta 14-HP. Teléfono 15-8-37.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbietta, número 39.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queráis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

**FIAT 509** en conducción interior y torpedo se venden. Garaje Bengoechea-Damborenea. Peña y Gofil, 12.

**GANGA.** Véndese Singer industrial, de sastrería y otra género punto, baratas. San Martín, 6, entresuelo.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**GRAN SURTIDO** encajes y puntillas líquido 25% rebaja. Madame Wilma. Miracruz, 13. Junto Cine Trueba.

**HACE FALTA** chica para todo, de 16 años; preferible vascogada. Pinares, 10, 3.º-centro

**IGUAL** precio que al contado. Trajes caballero a la medida y muebles, 3 ptas. semanales. S. Vicente, 1 (junto Aldamar). C. Oliver.

**LOCAL,** o parte de él, o piso primero céntrico, se desea para Oficina Técnica y Exposición. Precios y datos escribid Admón.

**IMANOL** Beleak-El Libro del Pescado—Las mejores recetas cocina internacional. Los platos típicos vascos, 5 ptas. L. Internacional

**MUEBLES:** Gran lote, comedor roble renacimiento y dormitorio tres cuerpos, modernos, muy baratos. Urdaneta, 4. Anglés.

**JOVEN,** sabiendo francés, noción contabilidad, se ofrece para oficina comercio o por horas. Ofertas R. R. esta Administración.

**NECESITASE** muchacha para todo, sabiendo de cocina. Presentarse: Loyola, 1, segundo.

**NODRIZA** joven, primeriza, leche de 15 días, se ofrece. Informarán: Sr. Trueba, médico de Cestona. Tlf. 104.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Conferencias general "Petit Paris"; Urbietta, 39

**OCASION:** Se vende máquina coser, gramófono, discos y buró de roble. Iñigo, 5, tienda

**OCASION:** Vendo 6 coches de diferentes marcas y tipos en inmejorable estado y a prueba. Iparraguirre-E-bajo. Tlf. 16-3-56.

**OCASION:** Vendo coche 10-HP, marca francesa, conducción interior, 4 puertas, 6 ruedas. F. Sánchez. Inchaurredo, 3, 1.º Ateg.

**OCASION:** Vendo máquina Kodak, tamaño 118. Razón: Tlf. 15-4-30.

**OFICIAL** peluquero se desea para hoy, sábado. Informarán: Barrio Loyola, 15. Peluquería.

**OFICIALA** de 1.º con buenas referencias, desea importante casa modas. Dirijirse: Colón de Larreategui, 32. Teléfono 18546. Bilbao.

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris" Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas Urbietta, 39. No confundirse.

**PAGO** todo su valor oro, plata, platino, papeletas Monte. alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa. 6

**PANTALONES** para caballero y niño, extenso y económico surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**PENSION** completa desde 450; trato esmerado; camos a 1,25; baño, ascensor. Miracruz, 23, 3.º derecha.

**PINTO** a la cola empapelados, fachadas, letreros, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

**PINTOR** y empapelador. Se hacen toda clase de trabajos referentes al gremio; precios sin competencia. Avisos: Tlf. 15-2-32.

**PISO** con muebles traspaso, muy soleado, 1.500 ptas. Vendo casita en Zarauz, 15.000. Agencia Carrasquedo. Urbietta, 54.

**POR REFORMAS** y precisar sitio liquidamos enormidad relojes todas clases, nuevos; precios rebajados. Estivill, Vergara, 8.

**POSTALES,** estampas, grabados, el mayor surtido felicitaciones. San José. Libros de ocasión. Agencia B. Pastor.

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas. en serie, desde 40. Gabanes baratísimos Urbietta, 39.

**SE ALQUILA** una habitación amueblada dos camas 50 ptas. en el Paseo Colón. Informarán: Aguirre-Miramón. Huevería.

**SE ALQUILA** tienda céntrica, 100 pesetas. Informarán: Tlf. 10-8-47.

**SE ALQUILAN** camas o habitaciones, para persona sola o matrimonio. Zabaleta, F-bis, quinto-derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados en casa tranquila, con pensión o sin ella. Miracruz, 17-A-3.º izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o sin ella; piso amueblado económico. Razón: General Jáuregui, 14, 1.º dcha.

**SE ALQUILAN** camas para dormir a 25 ptas. mes, en la casa Iturraga-entresuelo-D. Ategorrieta.

**SE DESEAN** huéspedes para dormir y limpieza; camas a peseta. Razón: José María Soroa, 8, 1.º-centro.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero a 4 ptas.; señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes de caballero a 4 ptas.; en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

**SE OFRECE** chófer mecánico con carnet militar de 2.º para coche o camioneta, de 22 años; buenos informes. Teléfono 13-5-53.

**SE PRECISAN** costureras de pelotas y aprendizas en la Fábrica de Pelotas. Paseo de Atocha, letra N-1.º-izquierda.

**SE NECESITA** una chica que sepa coser algo. Vergara, 12, 4.º derecha.

**Sr. JUSTO.** Vidente cartomántico. Líneas de la mano. Horas: 9 a 12 y 2 ½ a 5. Guetaria, 12, 4.º izqda. y a domicilio. On parole francois

**SE VENDE** máquina coser «Singer», bobina central, de sastrería o sastra. Subida al Cementerio. Cendoya-Enea, 5.º-B.

**SE VENDE** comedor sencillo, muy económico, en Plaza Viteri, 1-pral-dcha. Horas: de 4 a 6, tarde.

**SE VENDE,** a precio de ganga, automóvil, conducción interior, equipado, todos adelantos. Informarán: en esta Administración.

**SE VENDE** o se alquila villa en Chomin-Enea, tranvía puerta, todo confort, garaje, etcétera. Dirijirse: Villa Pepita.

**SE VENDE** máquina Singer 3 cajones; armario luna, colchones, veladores, todo ocasión. Usandizaga, 2, bajo.

**SE VENDE** mueble de escritorio con persiana y un reloj de pared, de ocasión. Informes: Urbietta, 22.

**SE VENDEN,** radio, gramola, estufa petróleo, cuarto completo. Dirijirse: Villa Pepita. Chomin-Enea; tranvía. Carmenchu-Enea.

**SE VENDEN** gatitos de Angora. Informarán: Teléfono 14-1-37.

**SE VENDEN** piezas de coche, una druga, rubicatas, sierras, servibles, toldos, guardas, cables. Calle Pablo Iglesias, Pasajes, 52-61.

**TODA CLASE** ropa propia para trabajo, el mejor y más económico surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TANGUISTAS:** Si desean pensión, en casa de señora sola; buen trato, hay baño y teléfono; es primer piso. Razón: teléfono 15775

**TRAJES,** paño y drill, para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar con vivienda y piso, muy acreditado; económico. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** tienda comestibles, con vivienda, muy céntrica y económica. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

**TRASPASO** local con bodega, en lo más céntrico; renta 80 pesetas. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** importante negocio en marcha, único en su clase, por retirarse su dueño. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

**TRASPASO** la tienda, doy los artículos muy baratos: máq. Singer, E. Lux, cine, biombo, gramófonos, discos, etc. Urdaneta, 4. 15736.

**VENDEMOS.** maletas, baúles, maletines y toda clase artículos viaje a precios baratísimos. Elcano, 6. El Candado.

**VENDEMOS** preciosos aparatos de luz a precios nunca vistos; infinidad de modelos. Elcano, 6. El Candado.

**VENDESE** coche Renault 8-HP, tipo taxi. Informes: Bar Espiga.

**VENDESE** buena máquina alemana, de escribir; otra Underwood, ocasión. San Bartolomé, 5, 1.º

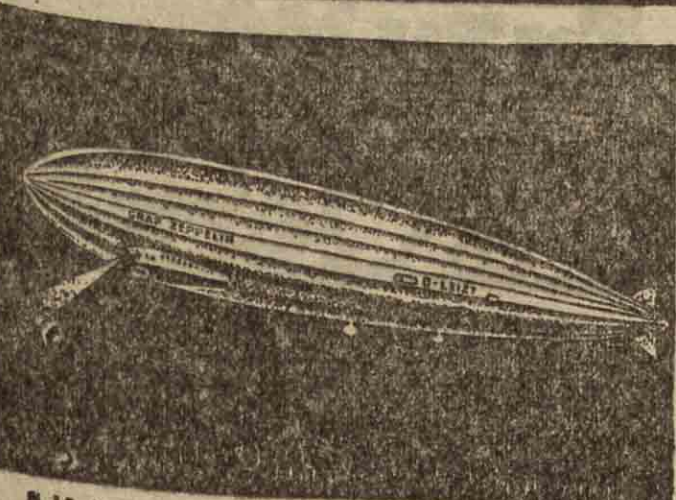
**VENTA** toldo y armazón baratísimo, ocho metros largo, funciona perfectamente. Vergara, 8, tienda.

**VENDO** conejeras, nidos, trampas, comedoras para gallinas y pollitos, barato. Ubide-Enea, frente estación Norte.—Hernani.

**VENDO** villa Miraconcha; preciosas vistas mar, playa, económica; facilidades pago. Razón: en esta Administración.

**VENDO** armario ropero grande, armario luna, cama turca, muebles antiguos. Secundino Ensaola, 5. Frente P. de Gros.

**VENDO** Renault, conducción interior, 8 c. v. 1.700. Renault mona six 2.200. Camioneta para panadero o lechera. Rentería. Garaje.

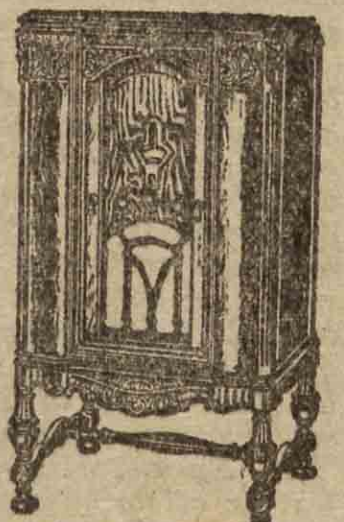


UNA OBRA MAESTRA  
QUE NO HA PODIDO SER SUPERADA  
ES EL NUEVO RECEPTOR

## FADA Radio

**MODELO 48-C.**—Superheterodino de onda vibratoria en radio y radio-fonógrafo. Incorpora perfeccionamientos únicos que la convierten en el más moderno y completo aparato musical construido hasta la fecha.

- Sintonizador automático de estación. Ningún ajuste manual necesario.
- Indicador luminoso automático de sintonización. La columna luminosa indica al punto exacto de sintonización.
- Tiene sistema electroacústico de acción estática. Reproduce todas las frecuencias con la claridad de los cuernos instrumentales.
- Nuevos valores prácticos supercontrol en alta frecuencia. Permite alcance, intensidad y potencia superior a cuanto hasta ahora se ha conocido.
- Economía de consumo. Debido al empleo de los nuevos valores está controlada la potencia que consume y que uno de 8 de valer corriente.



PIBA HOY MEMO UNA DEMOSTRACION A RADIO EASO

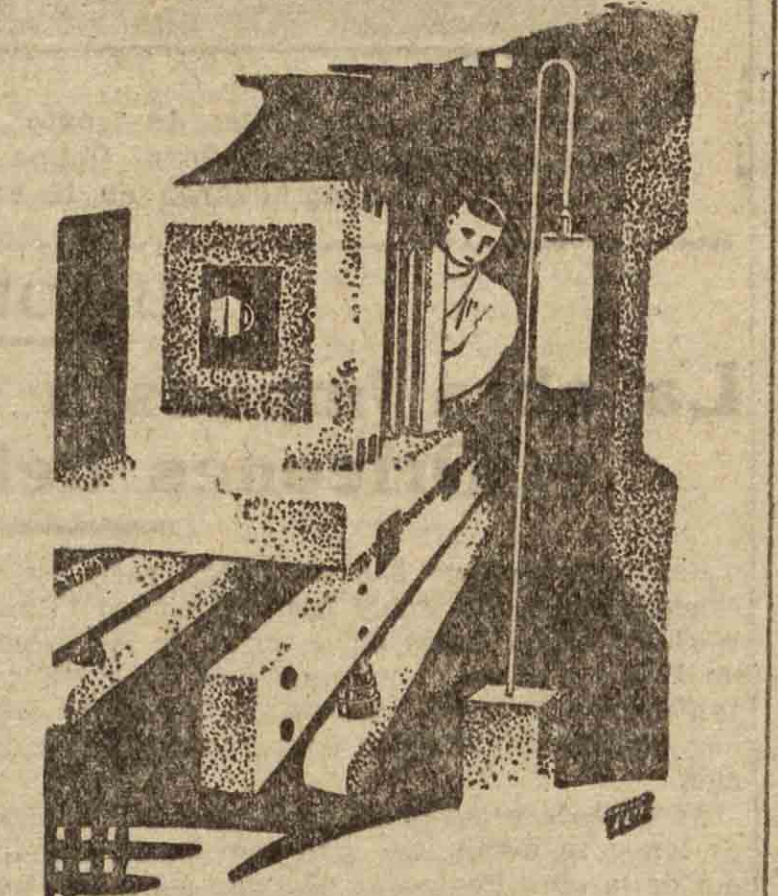
ANTONIO REGIO (ingeniero).—GUETARIA, 2.

# SARNA

GURAS EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO CABALLERO

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA  
de diez a una y de tres a seis.  
PRIM, 7. Teléfono 15-5-63.



ENLARGUE SUS TRABAJOS AL  
**FOTOGRAFADO LA VOZ**  
/AN MARCIAL/0 TEL. 1-00-24  
Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, al de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interebano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Recreo y estudio

### Los estudiantes de "sexto" del Instituto han hecho una excursión por la provincia

Insensiblemente, pese a cuantos prejuicios se plantan de tiempo en tiempo para que actúen de espantapájaros, el sistema pedagógico evolutivo con una rapidez insospechada. En pocos años se ha transformado el régimen de relación entre el profesor y el alumno, se ha modificado la mentalidad de quienes habían de vivir estrechamente vinculados en el curso de una época en que el muchacho experimenta la transformación honda de su espíritu, y se ha llegado a la realización de aquel principio sabido del filósofo que predicó, para bien de todos y para el progreso del mundo, la aproximación del que por su función ha de enseñar al que, por obligación impuesta por sí o por los suyos, ha de aprender. Aquel filósofo dijo que quien ha de enseñar debe ver en quien quiere aprender al amigo, al colaborador en su propia obra, porque es evidente que el maestro y el discípulo en todo momento cooperan al mismo fin: elevación del nivel intelectual del hombre dentro del círculo en que las funciones de unos y de los otros se desarrollan.

Los que ya somos hombres, desvinculados de la tutela del profesor por la exigencia de los años que en la vida ejercen influencia decisiva, si meditamos, siquiera unos minutos, sobre lo que fué y lo que ahora es el sistema pedagógico, observamos el hecho diferencial: el profesor y el alumno realizan una labor común, aportando cada uno la fuerza emanante de cada sector. Antes no era así, y aun ahora no siempre ocurre así, porque los resabios subsisten.

Cuando del sistema pedagógico nos ocupamos, recordamos aquel relato que en la sesión de apertura de curso hizo un alcalde recientemente. El maestro no era amigo de sus discípulos; era su mayor enemigo. Era el verdugo al que muchos padres, incultos, acudían para que sus hijos, ineducados, por la ineducación del padre, o torpes, por culpa, las más de las veces, de los mismos padres, fuesen tundidos a golpes de vara. Consecuencia era que el niño estableciera el grado inmediato inferior de su nivel mental en un gato o en un perro, al que hacían sufrir unas penas que ellos estimaban correspondientes a las que les eran infligidas por sus maestros.

Estas divagaciones nos las han sugerido unas notas que hemos recibido, acompañando a unas fotografías. Son estudiantes quienes nos las envían, los que cursan el "sexto" de Bachiller en nuestro Instituto. Los muchachos, ellas y ellos, quieren exteriorizar de algún modo su identificación con los catedráticos, con sus amigos, ninguno de los cuales tiene adjudicado mote reflejo del odio o del desprecio que antes se sentía hacia el profesor... ¿Cuántos son los que casi desconocían en generaciones pasadas el verdadero nombre del catedrático? Y nos envían una impresión de la excursión que realizaron el miércoles último, organizada y subvencionada por la Junta Económica del Claustro de este Instituto. Y vamos a satisfacer, encantados el deseo de los simpáticos estudiantes.

A las siete y cuarto de la mañana salió el miércoles de la Avenida de la Libertad, un soberbio autocar en el que habían ocupado plazas los catedráticos don Gregorio Ochoa, don Jenaro G. Carreño, don Vicente Florén, 31 alumnos de uno y otro sexo, y un bedel. Excursión de recreo y de estudio; contemplación de la Naturaleza en la belleza luminosa de una mañana de sol. El festón de nuestra magnífica costa: Orío, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva, Saturrarán, Ondárroa... Un pueblo, una pincelada fuerte de lo pintoresco con perfume de marisco y de sazón. Marquina. Por la montaña a Elgoibar, retroceso a Eibar. Actividad encendida: calles de silencio, quietud; colmenas en que todos trabajan. Fábrica de Ugartechea: armas y filiterana de damasquinado. Otra fábrica. Encajes de plata y de oro en armas mortíferas.

Breve ha sido la estancia, pero provechosa. Elgoibar: Fundición de San Pedro. Hornos, metal hirviendo; visión, pequeña visión dantesca. Vieron funcionar los estudiantes el motor Diesel preparado en previsión del estiaje. Y vieron fabricar el nuevo metal "U". Lunch espléndido en las oficinas de la fundición.

Deva: comida alegre, juventud que contagia el amor a la vida. Visita a la cantera de Altuna. Paseo digestivo... Instrumentos de ahora para vencer a la montaña hasta llegar a su entraña. Perforadoras, sierras. Bloques y "tablas" de piedra.

Zarauz: descanso, paseo...

## SANIDAD

En el mes de febrero 230 recién nacidos de Guipúzcoa se han vacunado con B. G. G. contra la tuberculosis.

La provincia entera está dando un admirable ejemplo de cultura y de civismo.

No privéis a vuestro hijo de esta defensa contra el mal. En cualquier pueblo de la provincia solicited, el mismo día que el niño nace, que se nos pida por teléfono oficial la vacuna gratuita al Instituto Provincial de Higiene.

El autobús penetró de noche en la ciudad iluminada. Todos volvían satisfechos. Los jóvenes saludaron con el grito de su entusiasmo a los catedráticos, a los que son amigos suyos, los mejores amigos, porque les muestran la senda más firme de la vida.

Los jóvenes estudiantes, y los catedráticos, quieren expresar su agradecimiento a quienes les han ayudado para hacer instructiva esta excursión: a los directores de los centros industriales que han visitado.



Dos grupos de estudiantes de "sexto" del Instituto de San Sebastián, acompañados de los catedráticos señores Ochoa y Florén, que, con el señor Carreño, les acompañaron en la excursión por la provincia.

## UMORE-UNA

### La obra impuesta para el concurso de Orfeones del mes próximo

Los orfeones que han de tomar parte en el concurso que, organizado por la Sociedad "Umöre-Una", se celebrará en el curso de las fiestas de Primavera, en el próximo mes de abril, estudian con enorme entusiasmo las obras que han de interpretar en el concurso de libre elección.

Además de estas obras, que cada orfeón debe de tener ya dominadas, han comenzado el estudio de la obra impuesta: "La voz del mar", que es obra orfeónica del más alto estilo y que los belgas que lucharon contra el Orfeón Donostiarra en el célebre concurso que se celebró en París en 1906, organizado por "Le Journal", llevaron también como obra de libre elección.

Esta obra, de magníficas sonoridades, musical en alto grado, ofrece dificultades de ejecución y de interpretación; pero serán salvadas tales dificultades porque la calidad de los orfeones actuales, sobre todo en este país, ha cambiado radicalmente en cuanto a musicalidad.

Será grandemente interesante escuchar a estas masas limitadas obras para cuya interpretación se exigía hace veinticinco años un número

Anteayer, en un "Retablo", anunciábamos la posibilidad de que el glorioso escritor francés Henri Barbusse, visitara, en fecha próxima, nuestra ciudad para celebrar una conferencia organizada por el Ateneo Guipuzcoano. Este viaje será, como ya decíamos, el primero que Barbusse realiza a España.

El anuncio ha promovido una formidable expectación. Ayer recibimos muchas visitas, cartas y llamadas telefónicas, pidiéndonos detalles acerca de la fecha de la visita. Nada podemos

decir, en concreto, sobre la llegada de Henri Barbusse. Este, que en la actualidad se encuentra en su residencia de la "Cote d'Azur", siente grandes deseos de visitar España, y es muy posible que el viaje lo realice en fecha próxima. El Ateneo Guipuzcoano, al tener noticia de la llegada del eminente escritor, se ha apresurado a comenzar gestiones para que Barbusse ocupe su tribuna, disertando sobre un tema de alto interés.

Todavía no se ha ultimado el propósito, pero es seguro que pasados algunos días, podamos notificar a nuestros lectores el programa de la visita y conferencia de Henri Barbusse en Donostia. Quede ratificado, por hoy, el vivo deseo del escritor francés, de visitar España, y de esta Donostia, cuya primera tribuna cultural ocupará con suma complacencia.

## UNA CARTA DE VARIOS OBREROS

Don Luis G. Ureta, en nombre de varios obreros, nos envía la siguiente carta:

"San Sebastián, 16 de marzo de 1933.  
Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Muy señor nuestro: El anuncio de una próxima conferencia, en el Ateneo Guipuzcoano, a cargo del escritor Henri Barbusse, ha producido una gran sensación en todos los sectores sociales y seguramente, el día que ocupe la tribuna el ilustre personaje, muchísimas personas tendrán que quedarse en la calle, toda vez que el salón del Ateneo es de reducidas proporciones.

Ante esta inabordable dificultad, un numeroso grupo de los que probablemente se quedarán fuera del local, le ruegan, que desde las columnas de su diario, lance la idea de habilitar un local más amplio, un teatro, por ejemplo, para que de esta forma puedan escuchar al orador mayor número de oyentes.

En nombre de muchos obreros, le agradecerá su colaboración".

Podemos adelantar, a nuestros comunicantes, que el Ateneo Guipuzcoano, si organiza la conferencia de Barbusse, arrendará un local espacioso, ya que su salón de actos, resultaría, notoriamente insuficiente para contener a los socios y a otras personas que desean acudir.

Como es natural, este esfuerzo del Ateneo Guipuzcoano en servicio de la cultura, a la que dedica tenaces y laudables trabajos, debe merecer, por parte de todos, una profunda gratitud, que deberá expresarse, en el momento oportuno, de la manera cabal y conveniente.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

18 DE MARZO DE 1903. Aquellas perturbaciones de que hablaba el P. Orcolaga se acentuaron y se dejaron sentir bien, y el día fué muy despacible. ¡Con la falta que estaba haciendo el agua en Andalucía, donde era cosa de lujol! El caso era que un meteorólogo alemán anunciaba una quincena catastrófica. Indudablemente, era una manía de los meteorólogos el anunciar mal tiempo.

El numeroso Sindicato de Festejos no le había llegado todavía la hora del alumbramiento. Se reunió el día anterior, pero no "alumbró" nada. Decían que era cosa de pocos días. Después, vendría aquello de... y parir hija.

Pero hubo cosas: desagradables, pero cosas. La muerte violenta de un niño en Fuenterrabía; un accidente desgraciado ocurrido a un obrero en Pasajes; una colisión entre otros dos obreros en Rentería, con derramamiento de sangre, y un robo en la capital. El repertorio era variado y copioso.

La compañía del teatro Principal se trasladó a Irún para poner en escena "Zazá", que era una de las obras que más dinero había dado y en la que Julia Sala lucía todos sus encantos artísticos... y personales.

En una casa de la Plaza del Buen Pastor "se celebró" un robo con tales circunstancias, que oía a "cosa ful". La Policía guardó el secreto concienzudamente y tres días después, los periodistas pudieron enterarse de algo de lo que había pasado.

El presbítero de la villa de Ibarra, don Pedro Alcorta, de 60 años, iba montado en una caballería, cayendo violentamente al suelo y quedando muerto en el acto.

Según los periódicos de Bilbao, se había iniciado allí la idea de establecer la enseñanza graduada en las escuelas. Por lo visto, en aquel entonces no pasó de iniciación la idea, porque tiempo después, San Sebastián, adelantándose en más de un año al Estado, estableció en las escuelas la enseñanza graduada gracias a los trabajos que realizaron y disgustos que se llevaron, el presidente de momento, don Eduardo Vega de Seoane, y el maestro nacional don Enrique Martín.